

Madrid, 2-3 diciembre 2008

Competencias  
básicas

Comenius  
Grundtvig

Programa de aprendizaje permanente



Edición de  
Organismo Autónomo Programas Educativos Europeos

Madrid, diciembre de 2008

Depósito Legal: M-ZZ-ZZZZ-ZZ

Algunas de las fotografías publicadas han sido cedidas  
por el ISFTIC (Instituto Superior de Formación y Recursos  
en Red para el Profesorado)

Diseño y maquetación  
Sirius Comunicación Corporativa

Imprime  
Omán Impresores

# Índice

Presentación	/3
Introducción	/5
Comenius	/9
Grundtvig	/55
Experiencias individuales	/75
Acciones centralizadas	/87
Glosario	/113



Según la Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, las competencias clave para el aprendizaje permanente constituyen un conjunto de conocimientos, capacidades y actitudes adecuados al contexto y particularmente necesarias para la realización personal de los individuos y su integración social, así como para la ciudadanía activa y el empleo.

La Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo de Educación explicita que fomentar el aprendizaje a lo largo de toda la vida implica, ante todo, proporcionar a los jóvenes una educación completa que abarque los conocimientos y las competencias básicas que resultan necesarias en la sociedad actual, que les permita desarrollar los valores que sustentan la práctica de la ciudadanía democrática, la vida en común y la cohesión social, que estimule en ellos y ellas el deseo de seguir aprendiendo y la capacidad de aprender por sí mismos. Además, supone ofrecer posibilidades a las personas jóvenes y adultas de combinar el estudio y la formación con la actividad laboral o con otras actividades.

En esta publicación hemos recopilado una pequeña muestra de los mejores proyectos europeos que han trabajado las competencias básicas en los últimos años.

En ella encontrará reseñas de asociaciones escolares Comenius, asociaciones de aprendizaje Grundtvig, proyectos Comenius de formación del profesorado y de las antiguas acciones Minerva, Lingua así como de redes y actividades de movilidad individual: ayudantías, visitas de estudio y formación continua.

El espacio es limitado, por eso no están todas las que son, pero todas las que están lo merecen.

Los proyectos europeos son una plataforma esencial para el desarrollo de las competencias básicas. Es más, algunas de ellas son consustanciales a estos proyectos por modestos que sean. Colabo-

rando en ellas, el profesorado y el alumnado desarrollan siempre dos competencias fundamentales: la competencia lingüística y la competencia digital, porque todos ellos se realizan con socios de otros países, utilizando las TICs y casi siempre en otra lengua distinta de la propia. Algunos tienen como objetivo exclusivo el desarrollo de materiales para el aprendizaje de lenguas o de plataformas para el aprendizaje a distancia.

Otra competencia que mejora notablemente es la competencia artística y cultural, pues un elevado porcentaje de estos proyectos refuerzan el conocimiento que tenemos de la herencia cultural, artística e histórica de otros países integrantes del PAP y les dan a conocer la nuestra. El trabajo en cooperación y las relaciones que se establecen entre los socios permiten, por otro lado, desarrollar la competencia interpersonal y cívica.

No faltan ejemplos muy interesantes de asociaciones y proyectos que trabajan las competencias en matemáticas, ciencia y tecnología, aunque no son todo lo numerosos que nos gustaría y necesitamos.

Le animamos a que consulte la página web de estos trabajos para poder comprobar el verdadero calado de los mismos, aprovechar los resultados obtenidos y continuar avanzando. En este estrecho espacio no era posible una mayor profundidad.

Por último, deseamos dar las gracias por su trabajo y dedicación a todos los profesores, profesoras, alumnado y responsables de proyectos europeos en las diferentes comunidades autónomas, que han dedicado su tiempo de manera entusiasta a la realización de este maravilloso viaje por la cooperación europea.

Emilio García Prieto  
Director del OAPPE



## Las competencias básicas como cultura imprescindible para la ciudadanía y como factor de mejora

La incorporación del concepto de competencias básicas a la enseñanza obligatoria se utiliza como soporte para la resolución de un problema social recurrente: la selección de los aprendizajes básicos que toda sociedad realiza para que cualquier persona pueda ser considerada una persona educada. La selección de aprendizajes básicos es una de las decisiones más importantes que cualquier sociedad debe adoptar para garantizar su propia continuidad. Se trata, pues, de utilizar un nuevo concepto para seguir definiendo un determinado perfil de persona educada. Este problema es, además, uno de los problemas constitutivos del currículum como espacio disciplinar.

### 1. Las competencias

A nuestro juicio, la dificultad para que las competencias básicas puedan transformarse en un factor de mejora no reside en la utilización del término competencia, sino en el concepto que finalmente se vincule a ese término. Lo cierto es que la generalización del término tanto en el sistema educativo universitario como no universitario parece inevitable; por ello, lo que nos ocupa y preocupa es el concepto que finalmente se asocie a ese término. De aquí la necesidad de impulsar un amplio debate sobre las distintas concepciones en conflicto que se pueden asociar al término competencia, explorando críticamente tanto sus fundamentos como sus consecuencias.

No ignoramos que, para algunas personas, la utilización del término debe ser rechazada frontalmente, dado que es un término contaminado por los intereses economicistas más conservadores y cuya preocupación educativa no iría más allá del interés por mejorar el capital humano. Para otras personas y colectivos, entre los que nos incluimos, el término puede vincularse a otras tradiciones no economicistas, especialmente la tradición de la educación funcional y crítica, poniendo de manifiesto la necesidad de considerar el proceso educativo como un proceso de "empowerment": un proceso para transformar el saber en poder, es decir, en capacidad de acción ciudadana. (Perrenoud, 2004). Esta segunda concepción no se encuentra muy alejada del significado que tiene el término "competencia" tanto en el lenguaje cotidiano como en distintos ámbitos de acción humana, como ha puesto de manifiesto Levy-Leboyer (2003).

Una primera aproximación basada en el campo semántico asociado como la que ha realizado Lévy-Leboyer (2003), nos deja claras dos conclusiones:

- I. El término competencia se refiere al conjunto de acciones o decisiones que una persona o institución "puede" adoptar. En este sentido, tener competencia es "poder" decidir sobre algo.
- II. El término competencia se refiere al modo en que una persona o institución utiliza sus posibilidades de decisión, esto es, al modo en que las decisiones adoptadas las acciones realizadas son "buenas". En este sentido, tener competencia es sinónimo de poseer un saber.

Para seguir avanzando en la dirección ya marcada, quisiéramos asumir como propias las palabras de Robert Kegan, un psicólogo del desarrollo humano al que se invitó a resumir las aportaciones que distintos expertos hicieron al proyecto DeSeCo. Según Kegan, la incorporación del término competencias al universo conceptual de la educación y la formación presenta algunas ventajas indudables.

*Una gran ventaja de un concepto como "competencia" es que lleva nuestra atención hacia el nivel más profundo de la superficie de la conducta observable de las "habilidades" con el fin de cuestionar la capacidad mental que crea la con-*

*ducta. También dirige nuestra atención más allá de la adquisición del "conocimiento" como contenidos almacenables (lo que ya sabemos) para cuestionar los procesos mediante los cuales creamos conocimiento (cómo sabemos). Esto no significa que nuestras habilidades y nuestro acervo de conocimientos no sean importantes. Más bien nos recuerda lo que todo maestro o guía sabe: los resultados de enseñar habilidades y contenidos de conocimiento sin desarrollar las capacidades mentales que crean esa habilidad o conocimiento son muy endebles (Kegan, 2004: 328)*

En consonancia con esta última aportación, nos gustaría proponer una conceptualización del término competencia que podría resultar de gran ayuda para el diseño y el desarrollo de las competencias básicas en el currículo de la enseñanza obligatoria. Las competencias no son una "cosa", esto es, no hay ningún objeto al que podamos identificar como tal, sino que son una "forma". Atendiendo a esta idea, las competencias vendrían dadas por la "forma" en que una persona logra "configurar" su mentalidad (estructura mental) para superar con éxito una determinada situación mediante un determinado esquema de acción.

Entendidas de este modo, las competencias básicas se pueden considerar como los poderes básicos de la ciudadanía, siguiendo la formulación originalmente propuesta por Perrenoud (2004). Las competencias básicas representan las condiciones de posibilidad para una ciudadanía activa y responsable. Las competencias requieren saberes, pero sólo se expresan como poderes, esto es, como capacidad de acción. Una persona es competente cuando puede hacer algo con lo que sabe. Siguiendo el modelo definido por Habermas (1987) de "condiciones ideales de habla" como garantía de una comunicación auténtica, podríamos afirmar que las competencias básicas representan las condiciones para que el sujeto participante en el intercambio comunicativo "pueda" (tenga poder) hacer o decir algo racional.

*...la racionalidad tiene menos que ver con el conocimiento o con la adquisición de conocimiento que con la forma en que los sujetos capaces de lenguaje y de acción hacen uso del conocimiento. (Habermas, 1987: 24)*

Llegamos así a un punto que nos parece crucial: la construcción social de la realidad como expresión del ejercicio activo y responsable de la ciudadanía podría estar basado en las condiciones que caracterizan el "entendimiento lingüístico", según Habermas, verdad proposicional, rectitud normativa y veracidad expresiva, pero también en las competencias básicas de los actores que son las que les permiten hacer un uso adecuado del conocimiento para satisfacer las condiciones anteriores.

*Los actores buscan entenderse sobre una situación de acción para poder así coordinar de común acuerdo sus planes de acción y con ello sus acciones (Habermas, 1987: 124)*

Las competencias básicas, entendidas de este modo, son la expresión de los poderes que necesita cualquier persona para ejercer una ciudadanía activa que le permita asumir responsablemente un proyecto de vida personal y un proyecto de sociedad. La construcción social de la realidad requiere pues dos condiciones: unas condiciones de entendimiento y unos actores competentes y comprometidos en la voluntad del entendimiento necesario para construir juntos una sociedad más justa.

Las competencias básicas pueden conformarse a través de saberes disciplinares, pero su utilización aparece vinculada a las prácticas sociales, y es la condición necesaria para alcanzar el éxito en esas prácticas. Las competencias necesarias para participar activamente en los diferentes "campos" y "prácticas sociales" se adquieren, habitualmente, a través de la socialización. Sin embargo, incorporar las competencias básicas a la enseñanza obligatoria supone la sustitución de los procesos de socialización por procesos de educación. La diferencia entre uno y



otro proceso no es menor: la finalidad última del proceso de educación es promover la autonomía, mientras que la finalidad del proceso de socialización es promover la acomodación al campo social.

*La identidad y las competencias tienen una relación dialéctica y se alimentan entre sí. Por esto sólo se pueden desarrollar las competencias analizadas a continuación si se basan en la aspiración a la autonomía que va de la mano con la identidad. Al mismo tiempo, tal desarrollo va a transformar esta aspiración y la identidad sobre la que se basa, formando un círculo "virtuoso", la contraparte del círculo vicioso del aislamiento. (Perrenoud, 2004: 234)*

## 2. Las competencias básicas y el currículo integrado

Las competencias básicas pueden contribuir a la mejora del currículo de los centros educativos. Pero la mejora es siempre, conviene no olvidarlo, una elección. En este caso, la elección será entre un currículo fragmentado y un "currículo integrado", sin descartar alguna posible combinación de entre una u otra opción.

La mejora del currículo orientado a la consecución de las competencias básicas requiere no sólo que se defina una visión compartida del diseño curricular, sino que, ante todo, se defina una visión compartida del desarrollo. El aprendizaje de las competencias básicas requiere un modelo de desarrollo del currículo que, además, de la adaptación de los elementos didácticos prescritos (objetivos, contenidos y criterios de evaluación) facilite su integración.

El enfoque "integrador" de las competencias se pone de manifiesto no sólo en la definición y selección de las competencias básicas, sino también en su posterior desarrollo. Así pues, la mejora del currículo de los centros educativos vendrá dada, no sólo porque suponen un nuevo tipo de aprendizaje, sino porque las competencias básicas suponen un factor integrador que puede ayudar a superar las múltiples barreras que limitan las oportunidades de aprendizaje de los estudiantes.

La integración del currículo, para alcanzar la consecución de las competencias básicas, se puede alcanzar, a nuestro juicio, en cuatro niveles o momentos:

- Nivel 1: La integración de cada uno de los elementos del diseño curricular, a través de una definición operativa de cada una de las competencias básicas.
- Nivel 2: La integración de las actividades y ejercicios que generan el currículo real a través de una estructura de tareas compartida.
- Nivel 3: La integración de los distintos métodos y modelos de enseñanza que ordenan el currículo real del centro.
- Nivel 4: La integración de criterios e instrumentos para valorar el aprendizaje de las competencias básicas
- Nivel 5: La integración de las distintas formas del currículo: formal, no formal e informal.

Un desarrollo integrado del currículo, sea cual sea el nivel que cada centro pueda alcanzar, sólo tiene un propósito: aumentar las oportunidades de aprendizaje y mejorar los resultados de todos y cada uno de los aprendices. De aquí que, junto a los niveles de integración ya presentados resulte indispensable un esfuerzo por aumentar y mejorar nuestra capacidad para reconocer y valorar los aprendizajes adquiridos.

Dr. José Moya Otero

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria



Comenius



Título	Including All. How we live and we learn
Centro o institución	CEIP Monte Albo Claudio Felipe Jiménez Conde +34 95 730 75 28 felipoti26@yahoo.es
Comunidad autónoma	Andalucía
Coordinación	España
Países asociados	Reino Unido y Países Bajos
Web	www.festivals.tsn.at

## Comenius

### Resumen

Una de las finalidades del proyecto fue animar tanto a los profesores como al alumnado a compartir con los centros europeos la forma de vida de los tres países, enfocado sobre todo en la literatura, arte, música y bailes.

Así mismo se pretendió compartir ideas sobre inclusión e integración escolar y sobre cómo enseñar al alumnado con necesidades educativas especiales a comunicarse a nivel oral y escrito.

Para ello ha sido importante la difusión del uso de las nuevas tecnologías para facilitar la puesta en práctica de actividades con el alumnado, permitiéndoles experimentar las similitudes y diferencias entre su cultura y la de los demás compañeros de centros europeos. Se ha utilizado el inglés como lengua de comunicación con los otros países.

De esta manera se han enriquecido tanto los procesos de enseñanza-aprendizaje de los docentes como el currículum del alumnado, acercando la realidad



*Desde nuestro punto de vista, hemos conseguido difundir los objetivos que planteamos desde un principio con nuestro proyecto en toda la Comunidad Escolar de nuestro centro, conociendo todos sus miembros el espíritu principal de este tipo de actividades: la apertura a la realidad europea desde distintos valores y metas educativas sociales y culturales.*

Europea al alumnado, profesorado y familias participantes. La participación del alumnado, el profesorado y las familias en el Proyecto Comenius ha sido muy positiva.

Han seguido periódicamente las novedades del proyecto, desarrollando cada una de las actividades propuestas con mucho interés.

Se piensa que el hecho de que los demás centros asociados fueran colegios de Educación Especial podría crear indiferencia al alumnado pero, gratamente, el resultado ha sido totalmente diferente, aprendiendo valores sociales muy significativos a través de esta experiencia educativa.

### Productos

Montaje de fotos, DVD, Folleto de la localidad, boletín mensual, página web.

Título	Cuentos y literatura infantil en Europa
Centro o institución	Colegio San Felipe Neri Purificación Fernández López +34 626 855 104 purifern@hotmail.com
Comunidad autónoma	Andalucía
Coordinación	Alemania
Países asociados	España, Francia, Italia, Rumanía y Suecia
Web	www.sanfelipeneri.org

# Comenius

## Resumen

El proyecto ha pretendido acercar a los alumnos la literatura infantil y juvenil de los países participantes, promoviendo con ello el interés por la lectura.

Se han intercambiado y representado cuentos tradicionales que han sido recopilados en un libro de cuentos europeos, escrito e ilustrado por los alumnos, en el que estaba representado un cuento de cada uno de los países participantes que se tradujeron a los 6 idiomas. Son de destacar en este trabajo las bonitas ilustraciones realizadas por los alumnos y su valor didáctico.

Se ha organizado y puesto en marcha una biblioteca de autores europeos.

Se han estudiado e intercambiado distintas muestras de la cultura propia de cada país. El alumnado ha utilizado para ello tanto el sistema epistolar como la videoconferencia. Así mismo se realizó un maratón de lectura con motivo del día del libro. Se leyó "Platero y yo" de Juan Ramón Jiménez.

Este proyecto Comenius ha conseguido despertar la

curiosidad por los temas europeos a buena parte de la comunidad educativa, principalmente a los alumnos más directamente relacionados con el proyecto.

*Los padres han estado informados del desarrollo del proyecto por los boletines escolares y por sus propios hijos, colaborando algunos de ellos, sobre todo en la puesta en escena de la obra de teatro.*

El profesorado y el alumnado se han sentido implicados en la realización de las actividades y han mostrado interés por conocer costumbres, cultura y curiosidades de los países asociados e incluso se ha notado un mayor interés por el conocimiento del idioma inglés.

La comunidad local ha estado informada por artículos publicados en prensa.

## Productos

Álbum de fotos, DVDs, Power point, libro, exposiciones, artículos en prensa, representaciones.



Título	Connecting Communities
Centro o institución	CEIP Giner de los Ríos, Chicla- na de la Frontera. Cádiz Francisca de Saro García +34 95 624 39 80 pdesaro@msn.com
Comunidad autónoma	Andalucía
Coordinación	Alemania
Países asociados	España, Italia y Polonia
Web	<a href="http://www.etwinning.net/connectingcommunities">www.etwinning.net/connectingcommunities</a>

# Comenius

## Resumen

Connecting Communities ha desarrollado un área diferente en cada uno de los tres años: Ciudadanía, Creatividad y Conflicto. Los niños han comparado y contrastado los parámetros que nos hacen sentirnos europeos y han analizado las obligaciones comunes que todos tenemos al pertenecer a una gran comunidad. Los alumnos han mantenido correspondencias mediante la figura de las clases compañeras. Se han enviado cartas, tarjetas y pequeños regalos. En dos ocasiones los alumnos alemanes y polacos se han encontrado y realizado actividades en común.

Durante el primer año se ha estudiado el concepto de ciudadanía. Los alumnos de todas las escuelas han analizado el sentido de ser un buen ciudadano y conjuntamente se ha elaborado una carta de ciudadanía. Se ha celebrado una semana medioambiental para analizar el tiempo atmosférico, el ruido y la contaminación de cada país y sensibilizar al alumnado en el respeto y cuidado del medio ambiente.

*El trato personal entre los profesores de los países participantes y las visitas realizadas han sido una experiencia muy importante para todos y nos ha permitido transmitir a los estudiantes valores europeos.*

El segundo año se ha centrado en los aspectos creativos a través de la música, el arte y la literatura. Se ha elaborado un CD con canciones populares e infantiles de todos los países y entre todos se ha escrito e ilustrado un "Cuento de Hadas Europeo". El tercer año se ha dedicado al análisis de las diferencias culturales y los conflictos de cada una de las comunidades y las posibles soluciones desarrolladas en cada escuela. Se ha celebrado en todas las escuelas el "Día Escolar de la No Violencia y la Paz". Se ha publicado en e-Twinning un periódico en línea que, titulado "Juntos construimos la paz", ha reflejado las inquietudes y los trabajos de todos los alumnos.

## Productos

Folleto, vídeo, objetos artísticos, representaciones, material pedagógico.



Título	European Learning and Teaching Across the Borders - EURO LAB
Centro o institución	IES Miguel de Mañara San José de la Rinconada (Sevilla) +34 607 524 658
Comunidad autónoma	Andalucía
Coordinación	Alemania
Países asociados	Francia, Reino Unido, Rumanía, Austria, Polonia, Finlandia, Italia y España.
Web	<a href="http://www.comeniuslab.org/">http://www.comeniuslab.org/</a> <a href="https://fronter.com/CBTL-EU/index.phtml">https://fronter.com/CBTL-EU/index.phtml</a>

# Comenius

## Resumen

El proyecto consiste en la creación de una plataforma en Internet común a todos los centros participantes, un lugar en el que intercambiar material de trabajo para el aula, entrar en contacto con otros colegas, y planificar trabajos en común. La plataforma dispone de chat, foro y correo electrónico de acceso restringido al profesorado. Asimismo han creado una página web que sirve de escenario en el que publicar todas las actividades de los alumnos y a la que tiene acceso toda la comunidad escolar internacional facilitando así el uso de una base de datos sencilla para estudiantes, profesores y demás participantes.

El profesorado del IES Miguel de Mañara está enormemente satisfecho de los resultados obtenidos. Se dispone de una plataforma en Internet, muy buenas comunicaciones, los participantes han trabajado juntos, en equipo. El interés por el uso de las nuevas tecnologías ha crecido considerablemente.

*Hemos aprendido mucho unos países de otros, hemos hecho una puesta en común y compartido experiencias y materiales enfocados hacia el aprendizaje de otras lenguas.*

*La amistad entre instituciones ha crecido a lo largo de estos 3 años, de manera que ya se están planeando trabajos conjuntos e intercambios de alumnos y de profesores.*

## Productos

Página web, plataforma educativa, folleto, representaciones, vídeo, objetos artísticos y material pedagógico.





Título	Sevilla y Estrasburgo: dos modelos de proyección Europea. Estudio Comparativo de la influencia de Europa en la evolución urbanística, en las tradiciones locales y las aportaciones recibidas por la Unión Europea.
Centro o institución	IES Triana Ana María Medrano Dorantes +34 686 104 372 +34 95 433 68 02 anamed7@hotmail.com
Comunidad autónoma	Andalucía
Países asociados	Francia

# Comenius

## Resumen

El objetivo fundamental del proyecto es potenciar el uso de la lengua francesa, fomentar el uso de las TICs y favorecer el trabajo participativo entre los alumnos franceses y españoles virtualmente, gracias a internet, y personalmente con la estancia en ambos países. Los alumnos que han participado en el proyecto son de la sección bilingüe de francés.

Al tratarse de un intercambio lingüístico se pretende que el alumnado use como lengua de trabajo el francés y el español respectivamente.

Las nuevas tecnologías han desempeñado un papel fundamental ya que han facilitado la comunicación permanente entre todos los miembros de este proyecto.

Se ha puesto en práctica una metodología basada en el trabajo por tareas que han versado fundamentalmente sobre la evolución del urbanismo y las tradiciones locales. En este caso la tarea final consistía en conocer ambas ciudades gracias a la estancia en las familias de ambos países. Para conseguir este objetivo final se han



*El impacto del proyecto en el centro ha sido importante, tanto para los profesores, participantes y colaboradores como para los alumnos y sus familias. Ha sido interesante observar la evolución de todos los alumnos participantes en sus habilidades comunicativas.*

realizado a lo largo del curso una serie de subtaareas que han contribuido al desarrollo de las competencias lingüísticas y culturales de los alumnos. Para ello, tanto los alumnos españoles como los franceses tuvieron que hacer una exposición oral y unos carteles sobre los monumentos y tradiciones más importantes de ambas ciudades así como otra serie de tareas entre las que destaca la redacción de un diario de viaje. Todas las actividades han sido evaluadas

por el profesorado y tanto la calificación de las mismas como la implicación se han tenido en cuenta en la nota final.

## Productos

Informe-memoria.

Título	Water: a sustainable resource
Centro o institución	IES Pedro Laín Entralgo Calle Bajada de San Antonio s/n 44530 Híjar (Teruel) Olga Hernández +34 97 882 08 76 ieshijar@educa.aragon.es
Comunidad autónoma	Aragón
Coordinación	Francia
Países asociados	Polonia, República Checa, Turquía y España www.lyc-roosevelt.ac-reims.fr/ www.educa.aragob.es/ieshijar/
Web	

# Comenius

## Resumen

El primer año comenzó abordando el tema del agua desde un punto de vista descriptivo y geográfico del entorno hídrico en el que se desarrollaba el día a día de los compañeros de proyecto. Se realizaron presentaciones en Power point y folletos explicativos en inglés de las cuencas fluviales, ríos, lagos, embalses y otras fuentes hídricas en los alrededores de los diferentes centros educativos, que sirvieron de apoyo gráfico a sendas conferencias dadas por alumnos y profesores.

Durante el segundo año se ha trabajado desde un punto de vista científico, estudiando el ciclo natural del agua y su composición química. Se hizo hincapié en sus variados usos en las zonas objeto del estudio, así como en la necesidad de usarla razonablemente y proceder a su depuración al final del ciclo. Se realizaron visitas a plantas embotelladoras, potabilizadoras y depuradoras. Los resultados de estos estudios y actividades se expusieron en inglés mediante presentaciones en Power point y folletos.

El tercer año del proyecto, el punto de vista fue el uso

*El alumnado se ha acercado al aprendizaje de la lengua inglesa integrando otras áreas del currículo (biología, geografía, lengua española, etc.) para usar el inglés no como objetivo de estudio en sí mismo, sino como medio de expresión de los diferentes aspectos tratados en torno al tema del agua.*

recreativo y cultural. Las proyecciones se centraron en dar a conocer el uso termal, deportivo y turístico de las fuentes hídricas. Se debatió sobre la llamada "carta desde el 2070" en la que elementos poéticos, apocalípticos y artísticos, entre otros, se encuentran reflejados.

## Productos

Página web; calendario multilingüe con fotografías de los recursos hídricos pertenecientes al entorno de los centros

educativos de los diferentes países; murales; conferencias y cortometrajes documentales y de ficción cuya tema principal era el agua.



Título	Developing enterprise understanding and capability in new Europe
Centro o institución	IES ARAMO (Asturias) José Antonio Lana Álvarez +34 98 523 14 10 aramo@educastur.prncast.es
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	Reino Unido
Países asociados	República Checa, Austria y España

## Comenius

### Resumen

El proyecto ofrece al alumnado la dimensión internacional del mundo de la empresa, del trabajo y de los negocios en el marco de la Unión Europea. Se trata de que comprendan y aprecien el bagaje social, cultural y económico de su propia región y que puedan incrementarlo con las oportunidades de movilidad para los ciudadanos y trabajadores de la Unión Europea y con el conocimiento de las ayudas económicas que contribuyen a crear una nueva cultura y un nuevo horizonte económico en una Europa unida.

Las actividades conjuntas de intercambio de experiencias han sido una oportunidad para que los estudiantes se conocieran en su condición de ciudadanos europeos. El proyecto ha servido para que el alumnado comprenda y valore la actividad empresarial en la Unión Europea y adquirir conciencia de las dificultades y barreras que impiden la igualdad de oportunidades. Se han estudiado aspectos relacionados con la propia cultura, el lenguaje y la comunicación



*El proyecto ha tenido un impacto importante sobre los alumnos a los que ha servido para mejorar sus habilidades lingüísticas, su motivación, el conocimiento de su región, su país y otros países de la Unión Europea así como sus habilidades sociales y el uso de las TICs e incrementar su autoestima.*

como factor de integración europea, la movilidad y su influencia en el desarrollo económico y social y acciones que promuevan la igualdad de oportunidades. Los alumnos han asimilado la pertenencia a Europa como espacio común y horizonte cultural, laboral, económico y de futuro profesional.

Por último se ha tratado de desarrollar en los jóvenes el espíritu europeo, ejercitar el trabajo en grupo y cooperativo y practicar y adiestrarse en el uso de las tecnologías de la comunicación y de la información (TICs).

### Productos

Apartado específico en la web del centro, tres DVD, exposiciones y artículos en la prensa regional.

Título	Gender: Equal 2Equal
Centro o institución	IES Cuenca del Nalón, La Felguera-Langreo (Asturias) Pilar Cuello Alonso +34 98 569 11 78 cuencade@educastur.princast.es pilarca@educastur.princast.es
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	Islandia
Países asociados	Noruega, Bélgica, Estonia y España
Web	<a href="http://www.simnet.is/japan/equal_2_equal.htm">http://www.simnet.is/japan/equal_2_equal.htm</a> <a href="http://web.educastur.princast.es/proyectos/europeos_cuencanalon/Comenius.htm">http://web.educastur.princast.es/proyectos/europeos_cuencanalon/Comenius.htm</a>

# Comenius

## Resumen

Los principales objetivos del proyecto han sido el desarrollar una correcta actitud hacia la igualdad de género y crear una mayor comprensión, respeto e igualdad de oportunidades entre sexos.

A través de las distintas actividades, se ha intentado concienciar a la comunidad educativa de la influencia que tiene el género en la vida diaria y del impacto de todos los tipos de discriminación sobre la sociedad y, por otro lado, se ha promovido la comprensión global y la tolerancia hacia diferentes sociedades y culturas. Partiendo de estos objetivos se ha analizado el importante papel que juega la socialización en el desarrollo de las diferentes visiones del género. De este modo, fundamentalmente el alumnado participante en las actividades y acciones llevadas a cabo, pero también profesorado y familias, ha logrado una mayor sensibilización sobre la situación de la igualdad de género en cada una de nuestras comunidades y entornos y se ha podido comparar con la situación en los demás socios del proyecto. Para tales fines y para lograr los objeti-

*Hemos conseguido promover un mayor talante crítico ante los comportamientos sexistas que nos puedan afectar de una u otra manera, bien sea en nuestro entorno más cercano, como en los aspectos más generalizados en la sociedad.*

vos, se ha intentado desarrollar entre todas las personas participantes en el proyecto y con especial interés en el alumnado, las habilidades necesarias para lograr la capacidad de filtrar con talante crítico los sesgos sexistas, fundamentalmente en el entorno habitual. Como resultado se espera haber concienciado a un mayor número de personas sobre la importancia

que tiene la igualdad de género y una de sus consecuencias más extremas, la violencia de género.

## Productos

CD de cuentos coeducativos; DVD; encuesta sobre estereotipos; logotipos del proyecto; presentaciones en Power point; vídeos; páginas web y documentos pedagógicos.



Título	Ways of Improving Student's Autonomy and Initiative in the Learning Process
Centro o institución	IES Nº 1 de Gijón Mariano Argüelles +34 98 538 31 00 Mariano.Argüelles@gmail.com
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	Alemania
Países asociados	España, Estonia, Letonia, Lituania, Polonia, Portugal y Turquía
Web	<a href="http://healthylife-comenius1.blogspot.com/2007/07/madeira-portugal-escola-secundaria-jaime_7222.html">http://healthylife-comenius1.blogspot.com/2007/07/madeira-portugal-escola-secundaria-jaime_7222.html</a>

# Comenius

## Resumen

El proyecto ha tratado de implementar un método que permita a los estudiantes desarrollar, potenciar e incrementar su autonomía e iniciativa hacia la construcción de aprendizajes significativos a través de modelos de investigación-acción. Desde perspectivas sociales y pedagógicas se ha contribuido a la creación de estrategias destinadas a identificar, disminuir y prevenir las expresiones de violencia, hábitos insanos y participación y resolución de problemas, tanto en la escuela como en la familia.

Entre las actividades realizadas, se ha estudiado la violencia entre iguales a través de un análisis de la realidad en los centros; se han planificado actuaciones centradas en entrenamiento en resolución de conflictos, mediación y estilos relacionales; se han abordado las consecuencias de drogas (alcohol) en las conductas; se ha tratado el tema de la alimentación como elemento de salud y reflexionado sobre "la ciudad que queremos" aportando propuestas y



*Se trataba de crear redes de intercambio y difusión, promoción de las competencias activas de alumnos y familias, todo ello como parte del proceso de formación, responsabilización del individuo a fin de que adquiriera los conocimientos, las actitudes, y los hábitos básicos para la defensa y la promoción de sus derechos y deberes como persona humana y social.*

mejoras para el bienestar en la ciudad.

Para la promoción de las iniciativas y autonomía, en los centros el alumnado ha desarrollado y debatido procesos metodológicos, decidiendo que el educador jugará el rol de facilitador del aprendizaje. Se han utilizado métodos participativos para potenciar la adquisición de habilidades sociales, la competencia en la comunicación, la resolución de conflictos y de manera indirecta, la responsabilidad, la autoestima, la toma de decisiones.

## Productos

Blog Ways Of Improving Student's Autonomy And Initiative In The Learning Process; CD; vídeo; objetos artísticos; representaciones y material pedagógico.



Título	DIVE4. Diversidad, inclusión y visiones de la educación.
Centro o institución	IES Aurora Picornell, Palma de Mallorca (Balears) Jerónima Martorell Vanrell +34 97 175 26 83 iesaurorapicornell@educacio.caib.es
Comunidad autónoma	Balears
Coordinación	Alemania
Países asociados	España, Italia y Rumania
Web	www.dive4.org

# Comenius

## Resumen

Este proyecto pretende mejorar la organización de los sistemas educativos proporcionando los recursos necesarios para tratar la diversidad y mejorar las habilidades del profesorado y avanzar en la comunicación en el centro. En relación a la metodología, se quiere introducir nuevos métodos didácticos que se ajusten a la realidad de la actual sociedad europea. Mejorar las habilidades del alumnado para que sean capaces de prever sus necesidades reales para proseguir sus estudios o incorporarse al mundo laboral. Este proyecto también quiere mejorar la competencia de los estudiantes aumentando su responsabilidad, autonomía, independencia y autocrítica. Reconocer la riqueza que supone la diversidad en la sociedad en la que viven. Abrir el centro a otras realidades ha supuesto para el alumnado un aumento de su autoestima y su motivación.

Los alumnos han tenido la posibilidad de saber cómo son otros adolescentes europeos. Para ello han tenido que reforzar el uso del inglés y de las nuevas tec-

nologías. Además, el proyecto ha contribuido a profundizar en las prácticas educativas que ya se llevaban a cabo para atender de una forma individualizada al alumnado en general y al alumnado extranjero en particular. En lo referente al profesorado, el proyecto también ha

*Para los distintos centros implicados en el proyecto ha supuesto una mejora en la comunicación entre los miembros de la comunidad educativa.*

ha aumentado su motivación. Por un lado se ha comprobado que se comparten situaciones comunes. Por otro lado, se ha incentivado la investigación y puesta en práctica de nuevos métodos útiles para el

alumnado. El uso del inglés y el manejo de las nuevas tecnologías han sido fundamentales.

## Productos

Folleto; DVD; vídeo y material pedagógico.



Título	Learning through playing (Aprender jugando)
Centro o institución	Son Oliva (Baleares) María Magdalena Aguiló Sepura +34 97 129 29 37 cpsonoliva@educacid.caib.es
Comunidad autónoma	Baleares
Países asociados	Inglaterra, Italia, España
Web	www.terra.es/personal5/ctoliva

# Comenius

## Resumen

A través de este proyecto se ha comprobado la importancia que tiene el juego en el aprendizaje. El lema de la Semana Cultural del curso pasado fue: "Jugant, jugant, tots sortim guanyant" (Jugando, jugando, todos salimos ganando) y en él se resume el objetivo principal del proyecto. Todos los niños aprenden jugando, aprenden a relacionarse con los demás, a respetar reglas, a compartir emociones, aprenden vocabulario y canciones, aprenden a organizarse, aprenden valores esenciales.

El centro inició el primer proyecto Comenius en 1997 y desde entonces los docentes se sienten enseñantes europeos. Conocen la educación en las escuelas de primaria e infantiles de Inglaterra e Italia y, en este último proyecto, han trabajado además con el colegio concertado Ángeles Custodios de Santander. Se sienten satisfechos de contribuir a la unión europea de la educación. Trabajar en proyectos europeos



les pone al día en las últimas tecnologías de la información y la comunicación y les enseña a usarlas con mayor eficacia.

El centro ha ganado prestigio en la comunidad educativa trabajando en proyectos a nivel europeo. Al haber realizado tres intercambios de alumnos a Inglaterra, se ha convertido en uno de los colegios más demandados de la zona.

El proyecto se ha difundido a toda la comunidad educativa: padres y madres; alumnado; inspección de enseñanza; practicantes de magisterio, etc.

## Productos

CDs; vídeo; Impresión del juego de la oca que en formato gigante, sobre tela de plástico, para poder jugar en el patio; folleto con las reglas de juegos de patios aprendidos; programación de la quincena Comenius.

Título	Reading Skills Improvement: Estratègies per a la millora de la lectoescriptura
Centro o institución	IES Na Penyal, Baleares Joan Torres Cheslyn +34 97 158 75 95 cpnapenyal@educacio.caib.es
Comunidad autónoma	Baleares
Coordinación	España
Países asociados	Lituania, Turquía y Reino Unido
Web	www.cpnnapenyal.net

# Comenius

## Resumen

El objetivo general del proyecto es conseguir pautas, actividades y recursos metodológicos para mejorar el nivel de aprendizaje de la lectura del alumnado. En esta línea se han elaborado los materiales.

Con este proyecto se han estudiado y analizado temas comunes que nos afectan a la escuela coordinadora y a otras escuelas europeas para proporcionar pautas de mejora del proceso de lecto-escritura. La propuesta de trabajo común ha ido encaminada a trabajar los cuentos populares. Cada escuela ha participado en la elaboración de cuentos implicando a las familias. Así se ha conseguido traba-

*Una finalidad muy importante del proyecto es la mejora de las relaciones entre las familias y la escuela. Desde el centro estamos convencidos de que este es un factor determinante para el éxito de la educación de niñas y niños.*

jar la lectura y la escritura en el alumnado desde una perspectiva más interesante, enriquecedora y participativa por parte de todos los miembros de la comunidad educativa.

## Productos

Programa de velocidad lectora; vídeos y Power point.





Título	Youth Life and Culture in Europe
Centro o institución	IES La Minilla, Gran Canaria Pablo Barroso Gutiérrez +34 92 827 04 04 35002960@gobiernodecanarias.org pabbargut@hotmail.com
Comunidad autónoma	Canarias
Coordinación	España
Países asociados	Alemania, Finlandia, Italia, Polonia, República Checa, Rumanía y Turquía
Web	<a href="http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/9/usrg/eyolicu/">http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/9/usrg/eyolicu/</a>

## Comenius

### Resumen

El principal objetivo de este proyecto escolar es crear una atmósfera adecuada para que los alumnos de diferentes países europeos comparen su estilo de vida, actitudes y valores, de manera que siendo conscientes de sus diferencias y similitudes se hagan más abiertos y tolerantes, rechacen todo tipo de racismo y xenofobia y entablen una relación de cooperación y amistad.

Mediante el empleo de las nuevas tecnologías de la comunicación y el intercambio de materiales producidos en inglés, estos jóvenes han podido superar barreras de comunicación y han tenido la oportunidad de entrar en contacto y compartir ideas sobre su vida diaria en la escuela, en familia, en su tiempo libre, etc. Han analizado el pasado y sus expectativas de futuro.

Los estudiantes han elaborado un periódico digital en Internet con enlaces a cada uno de los centros participantes. En él, han editado los artículos, noticias, opiniones, comentarios sobre los temas de



*A través del proyecto se ha fomentado una concienciación sobre las similitudes y diferencias de las comunidades, lo que incrementa la tolerancia, respeto, colaboración, amistad y conocimiento entre todos los participantes.*

interés (educación, tiempo libre, valores y expectativas de los jóvenes) que consideren relevantes en su región. Así los adolescentes han tenido una perspectiva global de la vida de los jóvenes en cada región y país. Así han incrementado y expandido entre el alumnado la conciencia de la ciudadanía europea, reconociendo las propias señas de identidad, mostrándoselas a los socios de los otros países europeos y compartiendo respetuosamente la diversidad cultural en la que los jóvenes viven en Europa.

### Productos

Página web; folleto; CD y representaciones.

Título	Movimientos Migratorios en Europa S. XX
Centro o institución	Centro Social Bellavista Juan José González Toca +34 94 239 00 30 fumoril@telefonica.net csbellavista@telefonica.net
Comunidad autónoma	Cantabria
Coordinación	Italia
Países asociados	Polonia, Rumanía y Alemania

# Comenius

## Resumen

El trabajo realizado durante tres años ha estado dividido en tres fases, cada una de ellas relativa a un periodo de tiempo concreto:

- 1ª fase: movimientos migratorios desde los últimos años del S. XIX hasta 1950
- 2ª fase: movimientos migratorios desde 1950 hasta final del S.XX
- 3ª fase: movimientos migratorios en la actualidad

Además de los objetivos didácticos propios de la realización de una investigación (trabajar con fuentes históricas orales, escritas y gráficas; elaboración de tablas y gráficos; análisis e interpretación de documentos, etc). El proyecto tuvo unos objetivos concretos que abarcaron aspectos sociales y de desarrollo personal del alumnado. Entre ellos, descubrir el origen, desarrollo y consecuencias de la migración local y nacional en el siglo XX y en la actualidad; comprender los diferentes papeles que ha tenido

Europa en los movimientos migratorios durante la primera mitad del siglo XX; comprender los problemas que los inmigrantes y emigrantes actuales encuentran en los países de llegada; promover la cooperación entre centros escolares y países a través del trabajo común; promover el conocimiento intercultural para evitar y luchar contra el racismo y la xenofobia; mejorar las habilidades lingüísticas del alumnado y profesorado y usar las nuevas tecnologías como un instrumento de aprendizaje y comunicación; descubrir el origen de las familias que componen la comunidad escolar.

*Terminar este segundo proyecto europeo alcanzando la mayoría de los objetivos planteados hace tres años hace que toda la comunidad educativa se sienta orgullosa del trabajo realizado.*

## Productos

Dossier en el que se recogen las conclusiones; dossier de noticias periodísticas; grabación de un DVD " Voces de la memoria"; recital de poesía "Voces de la memoria"; Power point (Movimientos migratorios: inmigración) y libro resumen que recoge las conclusiones del trabajo realizado por cada uno de los centros participantes a lo largo del proyecto.



Título	El agua bajo aspectos culturales, científicos y económicos
Centro o institución	IES Muriedas Muriedas-Camargo Manuel Fernández Saro - Margarita Mateo Soler +34 94 225 22 42 FAX: +34 94 225 23 32 ies39014270@mundivia.es mfsaro@yahoo.es
Comunidad autónoma	Cantabria
Coordinación	Alemania
Países asociados	Francia, Polonia y España

# Comenius

## Resumen

Se perseguía entender la importancia del agua en nuestras vidas (en la actualidad y a lo largo de la Historia) y comprender la necesidad de un desarrollo sostenible global, con un crecimiento económico compatible con el respeto al medio ambiente y en un marco de condiciones sociales justas.

Entre las actividades realizadas se destacan:

- Análisis de los ríos próximos a los institutos participantes.
- Macrofotografía: Estudio de seres vivos que pasan "desapercibidos" en los ríos.
- Recogida de información y estudio, con visitas incluidas, a balnearios; molinos; presas; fuentes; depuradoras y potabilizadoras.
- Estudios del transporte por ríos y mares.
- Sistemas de riego.
- Inundaciones en Montelegre (Francia).



*Hemos obtenido el Primer premio en el "12 Certamen Humanidad y Medio" organizado por el Ayuntamiento de Camargo, a través de la Concejalía de Urbanismo, Vivienda y Medio Ambiente. La noticia apareció en los dos periódicos de nuestra Comunidad (El Diario Montañés y Alerta).*

## Productos

Power point sobre el Día mundial del agua, El ciclo artificial del agua, El agua y la Historia de Cantabria.

Vídeos: "Arte y Naturaleza", "Aguarte", "Cinema & Water".

- Obras de Teatro relacionadas con el uso del agua, los fenómenos meteorológicos y las catástrofes naturales.
- Creación de un estanque en el Instituto de Alemania.
- El agua y las religiones.
- Concurso internacional de fotografía: "Tenemos agua en casa".

Título	Una ciudad, un río
Centro o institución	Asociación Esclat IES Universidad Laboral Toledo M <sup>a</sup> Ángeles González Cantos +34 92 522 34 00 45004752.ies@edu.jccm.es
Comunidad autónoma	Castilla-La Mancha
Coordinación	España
Países asociados	Eslovaquia, Hungría y Portugal
Web	www.iesuniversidadlaboral.org www.ulaboral/comenius.org

# Comenius



## Resumen

El proyecto presenta el estudio y representación de la relación e influencia interactivas, producidas en el pasado y continuadas en la actualidad, entre los ríos

*Se ha creado el espacio denominado "Rincón Comenius" para publicar periódicamente información sobre la marcha del proyecto, las instituciones asociadas, sus actividades y productos, documentos fotográficos de los viajes realizados así como materiales y documentos generados, lo que ha dotado al centro de una seña de identidad de integración en Europa.*

y las ciudades en las que se encuentran los centros asociados, entre los ríos y las personas que vivieron o viven en esas ciudades.

A lo largo de los tres cursos de vida del proyecto cada centro asociado ha trabajado y compartido documentación y actividades en la lengua materna y en inglés sobre la presentación general del río y la ciudad por donde discurre. Se han utilizado documentos de vídeo y bibliografía variada, mapas, fotos antiguas y actuales, entrevistas y cuestionarios a personas mayores. Además

de mesas redondas de expertos y/o autoridades, canalizadas a través de las siguientes áreas y contenidos del currículo: literatura; ecología; botánica y medioambiente; historia; economía y población; arte y arquitectura.

## Productos

Página web; presentación en CD de las actividades conjuntas que se han llevado a cabo entre los centros socios; una muestra/exposición itinerante en cada uno de los centros asociados que recoge el trabajo recopilatorio con material gráfico, pictórico y multimedia que representa la diversidad de ciudades y ríos que conforman el panorama europeo.

Título	Niños de Europa, ciudadanos europeos
Centro o institución	CP Maestra Plácida Herranz de Azuqueca de Henares y Col·legi d'Educació Infantil I Pimera Valledeflors de Tremps Consuelo Morales Ramos +34 94 926 04 66 p.comenius@laposte.net
Comunidad autónoma	Castilla-La Mancha
Coordinación	Francia
Países asociados	España, Italia, Reino Unido, Polonia, Rumanía y Finlandia
Web	<a href="http://phobos.xtec.cat/ceip-valledeflors">http://phobos.xtec.cat/ceip-valledeflors</a>

# Comenius

## Resumen

El proyecto "Niños de Europa, ciudadanos europeos" se ha desarrollado a lo largo de tres cursos escolares, finalizando en el 2008. En él han colaborado dos centros españoles, de Castilla - La Mancha y Cataluña.

Se ha elaborado un diario de viaje muy completo en el que los estudiantes participantes han narrado su experiencia, detallando aspectos como la preparación del viaje a Tremp; el recorrido que hicieron por la Ruta del Camino del Agua y su participación en el Parlamento Infantil en el que hicieron la lectura del texto "¿Cómo remediar las diferencias en una Europa donde todos los niños no tienen las mismas oportunidades?" desarrollado en español, francés e inglés.

El Proyecto ha repercutido muy positivamente en el alumnado, mejorando sus habilidades sociales y el conocimiento de otras culturas. Abriendo sus horizontes sociales, lingüísticos y culturales. El profesorado



*La participación en el proyecto ha trascendido más allá de lo meramente profesional o educativo porque ha supuesto una sensibilización con la problemática social que la diversidad de población introduce en la sociedad europea actual.*

ha mejorado las destrezas psicopedagógicas, ha aumentado el grado de motivación y las habilidades en el uso de las TICs. A nivel organizativo, se ha fomentado el trabajo cooperativo en el centro. En la comunidad educativa se ha conseguido implicar a todos los miembros así como a otras instituciones y a empresas. En resumen, el proyecto ha fomentado la innovación educativa en aspectos tecnológicos, comunicativos, pedagógicos y de convivencia en un marco globalizador.



Título	Beyond Borders
Centro o institución	IES Alejo Vera, Marchamalo Guadalajara Mercedes Gómez Lozano +34 94 925 10 47 mgolozano@amena.com
Comunidad autónoma	Castilla-La Mancha
Coordinación	Italia
Países asociados	Austria y España
Web	<a href="http://comenius07.byethost13.com">http://comenius07.byethost13.com</a>

# Comenius

## Resumen

El fin principal del proyecto ha sido trabajar para formar un ciudadano europeo tolerante capaz de involucrarse en la vida social y cultural. Un ciudadano consciente de sus derechos y deberes.

Para ello hay que apreciar y respetar las diferencias culturales y sociales, que el alumnado abra sus mentes y actitudes hacia la diversidad y el entendimiento. Partir del conocimiento de la propia cultura y relacionarla con los valores europeos.

Respetar y promocionar la diversidad lingüística y el aprendizaje de otras lenguas como vía de comunicación e intercambio y como valor cultural.

El trabajo desarrollado se ha realizado progresivamente de lo particular a lo general y común. Así se ha comenzado por el estudio como países e identidades individuales para pasar a buscar aspectos coincidentes en la vida diaria y también en las raíces históricas y culturales. De esta manera, una vez establecida la

*Un proyecto pequeño como este no pretende cambiar la institución en aspectos organizativos básicos, pero su impacto es mayor del que en principio parece, puesto que vertebra la cooperación entre todas las partes implicadas y da fuerza al sentimiento de pertenencia a ella.*

conexión europea más allá de las fronteras físicas y psicológicas individuales, el alumnado, padres y madres y profesorado participante en el proyecto, han reconocido haber roto la barrera de los prejuicios. Se han dado cuenta de que son muchas más las cosas que nos unen que las que nos separan.

Como conclusión, aunque un proyecto europeo supone un gran esfuerzo enriquece la vida profesional y personal de la comunidad educativa. A pesar de los fallos y las dificultades, ha merecido la pena.

## Productos

Página web y CD.



Título	El estudio del medio ambiente en Hungría y España
Centro o institución	IES Antonio Machado Rosario Zueco Vidal +34 97 521 22 43 42002690@educa.jcyl.es
Comunidad autónoma	Castilla y León
Coordinación	Hungría
Países asociados	España
Web	www.centro5.pntic.mes.es/iesantonio.machado2

# Comenius

## Resumen

La idea del proyecto parte del interés de ambas instituciones por crear entre los alumnos una conciencia de respeto y cuidado del medio ambiente. El tema es lo suficientemente atractivo como para que se produzca una participación amplia del profesorado de distintas áreas.

El objetivo principal ha sido la promoción de una conciencia crítica y participativa de ciudadanía europea a través de un tema interdisciplinar: el conocimiento de la problemática ambiental, sus causas y consecuencias en la Unión Europea y la propuesta de soluciones en el ámbito local y global a dicha problemática. También se ha procedido a la observación y estudio de distintos ecosistemas.

Otro de los objetivos ha sido fomentar el respeto a las dos culturas y a la vida cotidiana de las dos ciudades, para lo que se hicieron parejas entre el alumnado y se intercambiaron correos electrónicos antes de viajar a los países. Han adquirido unos rudimentos de húngaro y/o español para poder, al menos, comunicarse con

*Las familias participan-  
tes felicitaron a los coor-  
dinadores por haber  
conseguido el proyecto  
y haber abierto nuevas  
puertas a sus hijos, ya  
que algunos alumnos no  
habían salido nunca de  
España.*

las familias con las que compartieron unos días.

El estudio de aspectos medioambientales en los dos países ha supuesto un mejor conocimiento de las lenguas. También se ha mejorado la capacidad de los alumnos para la obtención, manejo y elaboración de información a partir de diversas fuentes, fomentando el uso de las tecnologías de

la información y la comunicación y la mejora de la lengua de trabajo.

Por último se ha considerado un objetivo importante del proyecto familiarizar a los alumnos con las distintas instituciones europeas, sus roles y responsabilidades.

## Productos

Dos CDs; documento con los mandamientos verdes y trabajo sobre ética medioambiental.



Título	SIFBP Who are we?
Centro o institución	CEIP Comarcal Los Ángeles, Miranda de Ebro (Burgos) Ana M <sup>a</sup> Martínez de Rituerto Martínez +34 94 733 34 49 09003897@educa.jcyl.es
Comunidad autónoma	Castilla y León
Coordinación	España
Países asociados	Irlanda, Bélgica y Polonia

# Comenius

## Resumen

El tema principal del proyecto es el patrimonio cultural y las tradiciones de los diferentes países animando al conocimiento de las fiestas tradicionales, celebraciones, leyendas, juegos y tradiciones de Bélgica, Irlanda, Polonia y España.

La finalidad ha sido adquirir un mayor conocimiento de los países participantes y crear un interés por sus lenguas.

Se han utilizado las nuevas tecnologías para la comunicación y se ha mantenido una actitud abierta hacia las diferentes culturas. Crear lazos de amistad y mostrar respeto hacia todas las culturas ha sido un objetivo a largo plazo del proyecto, no sólo entre los estudiantes, sino entre sus familias y la comunidad local, involucrando lo máximo posible a las asociaciones locales, autoridades, prensa y comunidad escolar. Durante el primer año por el proyecto ha trabajado sobre identificación, realizando un concurso de adivinanzas para ir descubriendo los países asociados: Navidad y fiestas tradicionales (Carnaval belga, San Patricio irlandés, San Juan

*La dimensión europea de la educación ha traído consigo la educación en valores tales como la diversidad de nuestras culturas y el aprecio por las mismas.*

segundo año se han trabajado las leyendas propias de cada uno de los países, se han realizado comics, obras de teatro, trabajos manuales e ilustraciones. Finalmente el tercer curso se han practicado juegos y deportes de interior y exterior de los diversos países.

Todo este trabajo, realizado por todos los alumnos y profesores del centro ha acercado la cultura de los diversos países y ha ayudado a descubrir las diferencias entre unos y otros y, no sin sorpresa, las enormes similitudes existentes entre todos.

## Productos

CDs de villancicos; fiestas populares; leyendas y juegos y vídeo.





Título	Estimulación Multisensorial para alumnos con Discapacidad Intelectual
Centro o institución	Colegio de Educación Especial El Pino, Valladolid Lola de la Fuente - Luis Javier Hermosa Martín +34 98 347 56 46 colegioelpino@asprona-valladolid.es
Comunidad autónoma	Castilla y León
Coordinación	España
Países asociados	Portugal, Suecia, Reino Unido y Estonia

# Comenius

## Resumen

Los principales aspectos que se han trabajado a lo largo de estos tres años de proyecto han sido la búsqueda y adaptación de respuestas educativas más adecuadas al alumnado con discapacidad intelectual que presenta mayores afectaciones, necesitando por ello, apoyos de manera permanente y generalizada en todas las áreas de la vida cotidiana.

Mediante el intercambio de experiencias prácticas de innovación educativa en el ámbito de la Educación especial entre los distintos socios europeos participantes en el proyecto, se ha desarrollado una formación profesional conjunta en el campo de la estimulación basal y multisensorial.

Un objetivo importante del proyecto ha sido la generalización y transferencia de la estimulación a otros entornos, contextos y actividades.

En los encuentros realizados las actividades desarrolladas han sido muy productivas, no sólo porque se ha intercambiado información y metodologías y se ha

*Pensamos que estas experiencias también pueden servir de orientación y apoyo a otros profesionales quienes, como nosotros, trabajen con personas con discapacidad intelectual en general y desarrollen programas de estimulación basal y multisensorial en particular y busquen una respuesta más adecuada y adaptada al alumnado con mayores necesidades de apoyo.*

realizado una formación conjunta, sino porque se ha mejorado la cultura intercomunitaria y conseguido elaborar material pedagógico para trabajar con el alumnado y difundir a otros profesionales.

## Productos

Creación de dos salas de estimulación basal y multisensorial; elaboración de un documento base sobre estimulación multisensorial y basal; hojas de observación y un documento de experiencias prácticas de innovación educativa.



Título	DEPA: Discovering Europe by Playing and Acting
Centro o institución	IES Joan Bosch Laura Pla +34 93 203 83 86 lpla@xtec.cat
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	Suecia
Países asociados	Alemania, España y Luxemburgo
Web	<a href="http://www.depa.cc/">http://www.depa.cc/</a>

# Comenius

## Resumen

La participación en este proyecto ha permitido estrechar lazos de conocimiento entre los países participantes rompiendo los estereotipos existentes así como conocer otras culturas a través de la cooperación y el continuo intercambio entre los centros participantes. El proyecto perseguía dos objetivos: crear un juego de ordenador con preguntas sobre diferentes aspectos de los países implicados en el proyecto y elaborar y representar una obra de teatro.

Para la realización del juego de ordenador se elaboró una base de datos con información relativa a los distintos países y una serie de preguntas y respuestas en formato de respuesta múltiple. Posteriormente, los alumnos y profesores de Suecia y Luxemburgo desarrollaron el software necesario para el juego y se grabó en un CD para poder utilizarlo en las aulas.

Para la preparación de la obra de teatro "Eurotypes", cuya intención es romper los estereotipos respecto a otros países abordándolos de una manera crítica, el

*El proyecto ha durado tres años y ha servido para estrechar lazos de conocimiento entre los países participantes, rompiendo los estereotipos existentes.*

alumnado ha redactado una escena correspondiente a su país, teniendo en cuenta que el argumento se basaba en un viaje que comienza y finaliza en Berlín. La obra de teatro, desarrollada íntegramente en inglés, contó con los propios alumnos participantes como actores.

## Productos

Página web; CD; vídeo; representaciones y material pedagógico.



Título	Todos bajo un mismo cielo. All under one sky
Centro o institución	IES Sant Quirze, Barcelona Xavier Juan +34 93 721 31 44 xjuan@wanadoo.es
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	Reino Unido
Países asociados	Holanda, Italia, Turquía y España
Web	www.scienceacross.org

# Comenius

## Resumen

El proyecto involucra a los alumnos de 3º y 4º de la ESO en un aprendizaje colaborativo y motivado para comprender la naturaleza de la ciencia y convertirse en ciudadanos globalmente informados. Entre los objetivos trazados se busca la mejora de las competencias comunicativas del alumnado; la investigación y el análisis de datos; el fomento del trabajo en grupo y la utilización de las TICs en todas las áreas.

La participación en este proyecto ha permitido a los profesores desarrollar y compartir una serie de recursos transversales de enseñanza y aprendizaje, basados en el tema global de la astronomía. También les ha proporcionado oportunidades para comparar las distintas formas de enseñanza y los sistemas educativos de los países participantes. Una finalidad adicional que ha ido más allá del proyecto mismo ha sido la posibilidad de que algunas de las actividades realizadas pudieran visualizarse en la página web del



*Se ha generado un intercambio anual estable con el centro de Holanda así como frecuentes intercambios de profesores y alumnos. Hemos conseguido la implicación de profesores de todas las áreas y ha surgido un interés creciente entre los profesores del centro por el aprendizaje de inglés.*

proyecto, permitiendo así el acceso a otros centros registrados en “scienceacross”.

El grado de motivación para el profesorado ha sido alto porque les ha permitido reunirse con profesores de otros países, utilizar otros idiomas para comunicarse, así como las tecnologías de la información y la comunicación. Los centros también han contado con la colaboración de astrónomos locales

y organizaciones relacionadas con la astronomía, como el PPARC (Particle Physics and Astronomy Research Council).

## Productos

Página web; informe; una nueva unidad didáctica sobre astronomía; representaciones teatrales en cada encuentro; videoconferencias usando FlashMeeting; publicación de noticias en Making the News; calendario astronómico del proyecto y camisetas con el logo del proyecto.

Título	Social and Ecological Problems in Europe
Centro o institución	IES Torredembarra Jose M. Guerrero Carrasco +34 97 764 03 12 e3006952@centres.xtec.es jguerre4@xtec.cat
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	España
Países asociados	Eslovaquia, Eslovenia y República Checa
Web	<a href="http://www.xtec.es/iestorredembarra/comenius.htm">http://www.xtec.es/iestorredembarra/comenius.htm</a> <a href="http://phobos.xtec.cat/iestorredembarra/moodle">http://phobos.xtec.cat/iestorredembarra/moodle</a>

# Comenius

## Resumen

El proyecto toma como punto de partida el entorno más inmediato al centro, es decir, Torredembarra. Se han realizado estudios y análisis estadísticos con el fin de comparar aspectos medioambientales y económicos en los países de los distintos centros participantes.

Entre los objetivos marcados para la elaboración del proyecto destacan aquellos relacionados con el análisis de las políticas sociales y medioambientales a nivel nacional e internacional; el estudio de los niveles de contaminación en Europa; el trazado de los mecanismos necesarios para poder cumplir el protocolo de Kioto y el estudio y aplicación de las energías renovables.

Para aproximarse al entorno en el que se encuentra el centro se analizan aspectos geográficos, históricos, artísticos, gastronómicos, la actividad económica, las festividades y las tradiciones. Posteriormente, este estudio se amplía a la Geografía y la Historia de la comunidad autónoma para analizar aspectos medioambientales como la contaminación atmosférica, los niveles de emisión de  $\text{CO}_2$ , las energías reno-

*En líneas generales podemos describir los resultados del proyecto como un gran éxito de trabajo durante el presente curso escolar. Por implicación del profesorado y del alumnado, así como por la colaboración que los padres nos han prestado.*

vables, el consumo eléctrico de gas y de agua, y otros aspectos económicos, sociales y geográficos que permiten establecer una comparativa con otros países europeos.

Durante el desarrollo del proyecto los centros participantes han estado en contacto continuo a través de e-mail para coordinar y planificar las actividades y para proponer nuevas acciones.

Además, han contado con una plataforma de comunicación e intercambio de información y evaluación del proyecto.

## Productos

Página web del centro coordinador; plataforma en el entorno Moodle; soporte informático de gran memoria como el CD y el DVD y diversos artículos en prensa.



Título	Hacia el descubrimiento de una nueva Europa: de los estereotipos a la realidad
Centro o institución	IES Parque de Monfragüe Justa López Amado +34 92 701 77 62 ies.parquedemonfragüe@edu.juntaextremadura.net
Comunidad autónoma	Extremadura
Coordinación	Francia
Países asociados	Francia, Polonia, República Checa y España
Web	<a href="http://iespdemonfrague.juntaextremadura.net/">http://iespdemonfrague.juntaextremadura.net/</a>

## Comenius

### Resumen

El proyecto se centra en el conocimiento de los otros países participantes, en el fomento del interés y de una mayor tolerancia hacia los extranjeros y en la difusión de la cultura, la historia, la vida cotidiana y los sistemas educativos de cada uno de nosotros para poder combatir los estereotipos. Al mismo tiempo, pretende aumentar el nivel de conocimiento de las lenguas extranjeras del alumnado como instrumento esencial de acercamiento y comunicación.

Entre las actividades llevadas a cabo destaca la creación de un rincón Comenius, con carteles explicativos; la realización de tres grandes cubos (uno para cada país); cuestionarios; la construcción, en tamaño real, de personajes representando los estereotipos; un libro-calendario con la reproducción de las fiestas tradicionales de la región y una presentación individual de los alumnos participantes. Una vez superados los estereotipos gracias a un mejor conocimiento de



cada uno, el alumnado ha comparado y comprobado el parecido entre ellos, sus valores e intereses comunes a través de la creación de un blog colectivo.

*El desarrollo del proyecto favorece la motivación y aprendizaje de las lenguas extranjeras, el intercambio de experiencias educativas, la apertura a otras culturas, una educación más completa de nuestros alumnos, así como la integración del centro y todos sus órganos en el ámbito de la Unión Europea.*

Con relación a los alumnos, han mejorado tanto las habilidades lingüísticas en lengua extranjera como las sociales. Además, ha aumentado su motivación por el conocimiento de los países participantes. En cuanto al profesorado, ha supuesto una motivación enorme ante el aprendizaje de lenguas extranjeras y una relación más estrecha entre el grupo participante.

### Productos

Encuestas; elaboración en soportes gráficos de tres "pareja estereotipos"; CD; DVD; blog; libro-calendario; artículos de prensa; exposición de objetos e imágenes; carteles y mapas, etc.

Título	Los medios de comunicación de masas y la juventud en Europa
Centro o institución	IES Turgalium Mercedes Guerrero de Castro +34 92 702 77 84 mgdcastro@yahoo.es
Comunidad autónoma	Extremadura
Coordinación	Alemania
Países asociados	Polonia, Italia, Finlandia, Portugal y España
Web	www.comenius.wsrw.ath.cx/comenius

# Comenius

## Resumen

El proyecto se centra en la realización de un estudio sobre la influencia de los medios de comunicación en los jóvenes, en la comparación de diferencias y similitudes entre distintas áreas europeas y la localización y situación socioeconómica de los alumnos participantes. La implicación en el proyecto también ha permitido a los alumnos adquirir conocimientos sobre otros miembros de la UE y realizar un análisis de rasgos comunes y diferentes en la cultura de la juventud difundidos por los medios de comunicación.

Para la planificación de las actividades del proyecto, cabe destacar la utilización de las nuevas tecnologías, como el correo electrónico y las herramientas de e-Twinning, que han permitido llegar a acuerdos sobre las actividades realizadas y una comunicación frecuente entre los participantes. Además, se han desarrollado modos y estrategias de cooperación entre la escuela, otras instituciones y la comunidad educativa.

Uno de los puntos con más impacto entre los alumnos ha sido el uso del inglés fuera del aula para comunicar-

*La comparación de contenidos con estudiantes de otros países ha ofrecido a los alumnos la oportunidad de educarse en la tolerancia, reflexionando sobre sus propias actitudes y trabajando en equipo para tratar de combatir los estereotipos.*

se con otros estudiantes implicados en el proyecto. En el IES Turgalium destacan además la colaboración de un auxiliar lingüístico concedido al centro que participó activamente en las actividades que en ese momento estaban desarrollando.

## Productos

Página web; vídeos; logotipo; cuestionarios; representaciones de teatro y posters.





Título	Women in Science
Centro o institución	IES Campo de San Alberto, Noia womeninscience@gmail.com
Comunidad autónoma	Galicia
Coordinación	España
Países asociados	Alemania, Eslovaquia, Italia, Polonia y Suecia
Web	<a href="http://womeninscience.iespana.es">http://womeninscience.iespana.es</a>

## Comenius

### Resumen

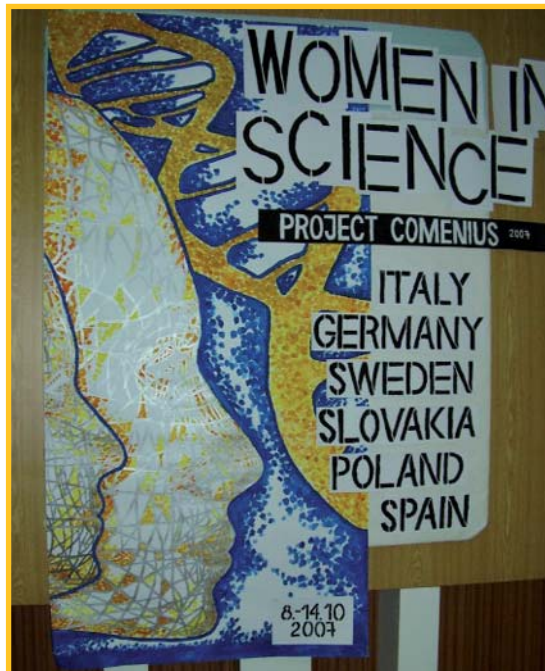
Entre los objetivos marcados para el proyecto destaca el de analizar la situación de la mujer científica en las diferentes épocas, países y campos junto con su contribución a la Ciencia.

*Este tipo de asociaciones resultan ser grandes dinamizadores en los centros educativos, ya que potencian el trabajo en equipo, la cooperación, la apertura a cambios pedagógicos y la mejora del aprendizaje del inglés y las TICs.*

La cooperación entre los centros ha sido muy satisfactoria y se ha favorecido a través del uso del e-mail. De esta forma, todos los centros han analizado tanto las actividades comunes planteadas

También se busca estimular en el profesorado y alumnado la dimensión europea, potenciando el aprendizaje del idioma (inglés) y el uso de las nuevas tecnologías.

La cooperación entre los centros ha sido muy satisfactoria y se ha favorecido a través del



por los participantes del proyecto como las actividades propias de cada país, colgadas en la web y grabadas en un CD. Al final de cada encuentro han realizado evaluaciones para valorar el trabajo realizado y las funciones del coordinador.

Las actas de estos encuentros pueden consultarse en la página web. Como aspectos positivos, destacan la mejora en el idioma y en la tolerancia por otras costumbres; la dimensión europea; la aplicación de nuevas metodologías y las TICs en el trabajo con los alumnos; la relación con los padres y otras instituciones y el trabajo en equipo.

### Productos

Página web: <http://womeninscience.iespana.es>; CD; vídeo; objetos artísticos y otras representaciones.



Título	La Literatura popular, una historia común europea
Centro o institución	CEIP Castrelo Xoán Antonio Pillado Selvoso +34 98 652 00 04 ceip.castrelo@edu.xunta.es
Comunidad autónoma	Galicia
Coordinación	España
Países asociados	Alemania y Francia

# Comenius

## Resumen

El proyecto ha tratado de recuperar y dar a conocer cuentos; leyendas; refranes; dichos y adivinanzas. La mayoría de tradición oral que forma parte del acervo cultural europeo, estudiando y comparando aquellas semejanzas y diferencias que justifiquen su pertenencia a un mismo tronco.

Entre los objetivos del proyecto se ha perseguido que el tiempo no borre la memoria de la literatura tradicional y utilizar la fuente inagotable de la imaginación para tratar todos los aspectos de la vida, mejorando el conocimiento sobre las distintas culturas. También se buscaba conocer, comprender y valorar nuestro patrimonio cultural y entender las realidades culturales de otros lugares de Europa, viendo semejanzas y diferencias, contribuyendo así a luchar contra los estereotipos, el racismo y la xenofobia y percibiendo positivamente la diversidad como fuente de libertad e igualdad.

El proyecto ha sido enriquecedor para los centros participantes. Desde el punto de vista pedagógico por la

*La diversidad cultural no ha sido obstáculo para el entendimiento entre todos los participantes. Hemos comprendido y constatado que las diferencias no nos separan sino que nos unen más.*

implicación del alumnado y el profesorado que ha trabajado conjuntamente en muy diferentes aspectos de la literatura popular.

Los productos finales son un reflejo del diálogo intercultural, pero, sobre todo, lo que más ha contribuido a este diálogo ha sido el inter-

cambio de correspondencia, a través de cartas, postales, correos electrónicos, etc. Todo el alumnado y profesorado del CEIP de Castrelo ha participado activamente en el proyecto, sin que en ningún momento se reflejase cualquier tipo de discriminación en razón de sexo, situación socioeconómica o discapacidad.

## Productos

Folleto; CD; vídeo; objetos artísticos; representaciones; material pedagógico.



Título	La Europa Prerromana
Centro o Institución	IES Pobra do Caramiñal, Pobra do Caramiñal rinloe@yahoo.es
Comunidad Autónoma	Galicia
Coordinación	España
Países Asociados	Alemania y Turquía
Web	<a href="http://centros.edu.xunta.es/iespobradocaraminal">http://centros.edu.xunta.es/iespobradocaraminal</a>

# Comenius

## Resumen

Los tres centros que forman el equipo de trabajo han llevado a cabo un proyecto Comenius para estudiar las culturas y pueblos que ocuparon sus respectivos territorios antes de los romanos. Se ha realizado el estudio desde diferentes puntos de vista: sociedad, tecnología, creencias, magia, religión, naturaleza y arte, en base a aquellas manifestaciones de la edad prerromana que aún hoy permanecen,

tales como topónimos, cuentos y leyendas, festividades, monumentos y restos arqueológicos. El trabajo conjunto de tres centros de países tan diferentes permite conocer y valorar otras realidades sociales y culturales, reconociendo y apreciando las similitudes y las diferencias.

Entre los objetivos señalados por los centros, destaca la apreciación del patrimonio arqueológico de su comarca, fomentando la implicación de las comunidades locales en su conservación y promoción en un marco de turismo sostenible y de calidad. Por otro lado, se ha reforzado el interés por la investigación activa y participativa del alumnado y el profesorado y ha servido para dinamizar la vida escolar, mediante la realización de actividades de carácter interdisciplinar.

Durante los dos años de trabajo, se han realizado seis encuentros de centros, en los cuales han desarrollado multitud de actividades de conocimiento y contacto con la cultura propia de cada país.

## Productos

Panfleto; página web; CD; DVD; objetos artísticos; representaciones; exposición final y material pedagógico.



Título	Expressing ourselves through words, sound and images
Centro o institución	IES Tomás Mingot Carlos Ajamil Royo +34 94 151 02 28 carajaro@msn.com
Comunidad autónoma	La Rioja
Coordinación	Polonia
Países asociados	Turquía, Italia, Grecia, Alemania, Eslovaquia, Finlandia y España
Web	www.comenius.go.pl www.comenius.go/lo

# Comenius

## Resumen

El proyecto persigue fomentar las habilidades en nuevas tecnologías, el uso de lenguas extranjeras, desarrollar actitudes tolerantes y abiertas hacia otras culturas y estilos de vida diferentes, para fomentar el sentimiento de pertenencia a la Unión Europea.

El proyecto está organizado en tres bloques temáticos homogéneos: la expresión escrita, el sonido y la imagen.

Las actividades encaminadas al logro de los objetivos han sido concretas y paralelas en cada uno de los tres años; siempre se ha comenzado con cuestionarios iniciales sobre el tema, conocimiento del mismo y expectativas, con su valoración posterior.

Se han realizado tareas comunes en los tres años: recogida de información y su presentación en forma de posters sobre las regiones, países, música popular, el cine etc.; charlas con profesionales del tema en cuestión, alguna visita externa a estudios de

*El profesorado, en su conjunto, ha ido comprendiendo mejor la importancia de estos programas, flexibilizando su mentalidad respecto a los mismos y se ha despertado el interés por aprender lenguas extranjeras.*

Radio y TV; elaboración de folletos; CD musical y sketches; celebración del día Comenius y conexiones internet. Todo esto se ha complementado con alguna actividad específica en cada año según el tema (vocabulario básico de adolescentes en las diferentes lenguas, el himno Comenius etc.) y por último, el producto final, diferente en cada curso.

## Productos

Folleto turístico; CD titulado "diario sonoro de un año escolar"; DVD con imágenes y momentos visuales de cada escuela y ciudad.



Título	Taylor-made: el uso de las nuevas tecnologías ajustado a las necesidades de las diferentes escuelas europeas
Centro o institución	CEIP Federico García Lorca, Alcobendas, Madrid Alberto de la Cruz Alonso +34 91 662 40 89 albertxmi@hotmail.com
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	Alemania
Países asociados	España, Polonia, Hungría, Letonia, Portugal y Grecia
Web	www.emiliusschool.nl

# Comenius

## Resumen

Los objetivos del proyecto son desarrollar las habilidades TICs (software y hardware) de los participantes en los diferentes centros asociados y aprender a realizar un nuevo programa de software que permita trabajar al alumnado.

*La adquisición de mayores competencias lingüísticas y en el uso de las TICs ha sido un aspecto importantísimo y de gran repercusión en nuestro centro.*

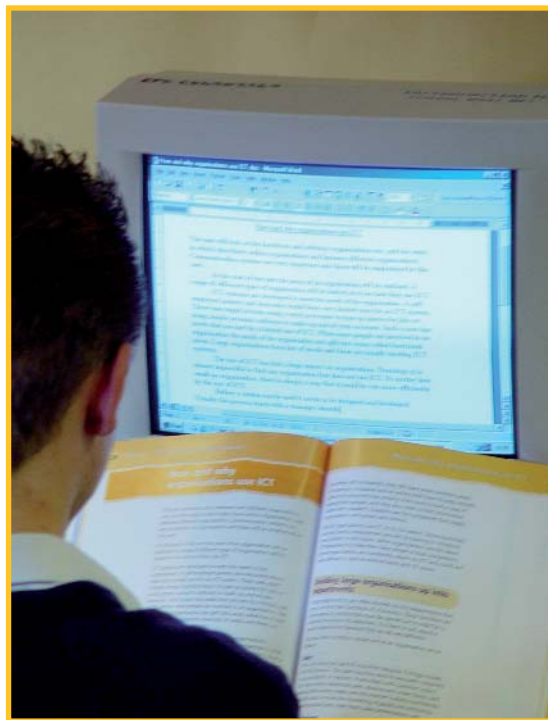
Durante la duración del proyecto se han introducido seis formatos distintos de software (imágenes, asociaciones, clasificaciones, secuencias, combinaciones e historia digital), los cuales se han adaptado al idioma de los países participantes para ser usados por alumnos con NEE, con ratones de uno o dos botones, y se han elaborado los manuales de uso. También se han introducido datos en un formato de software típico de cada país en el propio idioma, y se ha generado una base de datos

común con elementos de todos los países participantes.

A través de la página web del proyecto se ha pretendido facilitar a otros colegios y a la comunidad educativa la utilización del software elaborado e involucrar a los centros de formación para el Profesorado en la difusión de los resultados. Todos los centros realizaron importantes actividades de difusión a través de cursos y conferencias en Centros de Apoyo al Profesorado, seminarios o talleres, páginas web, prensa escolar o radio, etc.

## Productos

Folletos, CD; vídeo; así como programas de software en los ocho idiomas de los países participantes.



Título	El mundo en mi clase. La integración de los alumnos inmigrantes en la Enseñanza Secundaria Europea
Centro o institución	IES "Gabriel García Márquez", Leganés (Madrid) Begoña García Pérez +34 91 481 12 90/91 ohieli@yahoo.es
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	España
Países asociados	Bélgica, Francia e Italia
Web	<a href="http://www.worldinmyclass.free.fr">http://www.worldinmyclass.free.fr</a>

# Comenius

## Resumen

En cada país la inmigración aumenta y cada sistema educativo debe adaptar también sus métodos de aprendizaje para integrar mejor a los alumnos extranjeros en la escuela. Ha surgido una nueva necesidad en los últimos años y este proyecto Comenius ha nacido para intentar dar respuesta a este problema.

El proyecto ha consistido en la presentación del funcionamiento de los sistemas educativos en cada país, y más concretamente en la presentación y el análisis del sistema de acogida de los alumnos recién llegados que cada escuela participante lleva a cabo siguiendo lógicamente las pautas que sus autoridades educativas le marcan. Tras el análisis, se ha elaborado un proyecto de "clase ideal" que acogería a los recién llegados y donde éstos permanecerían durante cierto tiempo hasta estar preparados para incorporarse a la clase que por edad y nivel les correspondería. Esta clase es el fruto de las diferentes observaciones y demandas de cada país. Además, se ha realizado un intercambio de material pedagógico y de buenas prácticas. Finalmen-

te, se ha creado una página web que recoge todos los contenidos y resultados obtenidos de la asociación durante los tres años de trabajo.

*El proyecto Comenius ha contribuido a que nos demos cuenta de que la metodología tiene que partir sobre todo de los puntos comunes que tienen todas las culturas, y no de sus diferencias.*

El resultado principal ha sido encontrar un método común para integrar a los recién llegados en un eventual sistema educativo europeo.

Se ha producido una mejora en la acogida e integración de los alumnos recién llegados y post recién llegados en cada centro.

## Productos

Página web, ejercicios específicos de diferentes materias e idiomas para realizar en las clases de acogida. Folletos, CD, vídeo, representaciones y material pedagógico.





Título	Intercambio de Jóvenes con necesidades especiales
Centro o institución	Centro de Educación Especial Niño Jesús del Remedio, Madrid Cristina Sota Adán +34 91 735 57 90 sotacristina@hotmail.com
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	España
Países asociados	Reino Unido

## Comenius

### Resumen

El objetivo principal del proyecto ha sido el aprendizaje básico del idioma inglés, al mismo tiempo que los alumnos se ejercitaban en habilidades de autonomía personal y competencia social.

Se ha conseguido gracias a la realización de un taller de inglés y a las experiencias conjuntas entre los alumnos españoles y escoceses; entre ellas, trabajos manuales, visitas a museos, actividades de naturaleza, recorridos urbanos, actividades deportivas y asambleas.

Los alumnos poseen deficiencia mental (ligera o moderada), y algunos además trastornos de conducta y/o de personalidad. El objetivo principal es prepararles para una vida más independiente a nivel personal, social y laboral. Esta asociación ha permitido trabajar, de un modo muy motivador, nociones básicas de inglés, el manejo del transporte público, las habilidades personales, domésticas y sociales.

Sobre todo, y tal como suele ser en la práctica diaria, se ha desarrollado con la mayor normalidad posible.



Los jóvenes del centro Niño Jesús del Remedio, igual que sucede con los jóvenes que tienen su edad, han viajado a otro país, se han relacionado con iguales y han desarrollado al máximo sus competencias para la vida diaria.

*Para nuestros alumnos se trató de una experiencia inolvidable, que les permitió darse cuenta de que son capaces de hacer muchas cosas y de realizar actividades como las que hacen otros de su edad.*

Esta asociación ha resultado fácil de realizar, ya que los dos centros asociados tienen los mismos fines e intereses.

Es digna de destacar la buena sintonía entre los socios, la colaboración y el deseo de que resultara siempre una experiencia útil e inolvidable para los alumnos.

### Productos

DVD en el que han quedado recopilados a través de fotos, imágenes y sonido, los aprendizajes trabajados, la metodología y la evaluación de los alumnos y profesores implicados.

Título	La paz a través del arte y los juegos
Centro o institución	Escuela Infantil Los Puertos y Escuela Infantil La Foresta Lola de la Fuente Esther Conde Torrijos +34 91 845 69 74 Colmenar Viejo y Tres Cantos eei.lospuertos.colmenarviejo@educa.madrid.org
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	España
Países asociados	Bélgica, Bulgaria, Finlandia, Alemania, Islandia, Polonia, Rumanía, Turquía
Web	www.educa.madrid.org/web/eei.lospuertos.colmenarviejo

## Comenius

### Resumen

El proyecto “La paz a través del arte y los juegos”, coordinado por la escuela infantil los puertos, surge a raíz de un interés común de conocer a otros ciudadanos europeos participantes, sus escuelas (organización, metodología, etc.), las familias (interculturalidad), la situación geográfica donde se encuentran los centros y los sistemas educativos de los países participantes en el proyecto.

Para llevarlo a cabo, los participantes se han organizado en pequeños grupos de trabajo de tres o cuatro socios para trabajar el concepto de paz a través de dos líneas de actuación: La paz entendida desde la perspectiva de orden internacional y la paz entendida desde la perspectiva individual y personal.

Para desarrollar el proyecto, se ha elaborado una serie de materiales que tenían como objetivo principal fomentar la paz como vehículo de convivencia y que todos los participantes han intercambiado y probado. Los socios han experimentado con materiales plásticos

y músicas motivadoras, asociando música y color según las sensaciones que generaban, han realizado actividades con música y luz a través de juegos de linternas, han elaborado bits de inteligencia, se ha planificado una semana de la paz, se han intercambiado cuentos y juegos tradicionales y se ha elaborado un cuento común titulado “John and Mary” entre todos los participantes.

Las creaciones artísticas se difundieron a través de los medios de comunicación locales y nacionales (radio y televisión), artículos publicados en la revista Sócrates, folletos informativos, la web, y se organizó una exposición pública de productos realizados por todos los socios a lo largo del proyecto.





Título	Ciudades portuarias: un medio, unos hombres una fuente de inspiración
Centro o institución	IES Enrique Nieto Melilla Pilar Gómez Latorre +34 655 938 468 p.gomezlatorre@cablemel.es
Ciudad autónoma	Melilla
Coordinación	Francia
Países asociados	España e Italia

# Comenius

## Resumen

El proyecto basado y desarrollado en ciudades portuarias pretende transmitir y dar a conocer el nexo entre estas ciudades haciendo un recorrido por la historia, población, geografía, conocimiento de la flora y fauna, la industria, el comercio y la pesca, diferentes tipos de embarcaciones, el arte inspirado por el puerto (pintura, poesía, música, escultura, gastronomía) léxico de las distintas lenguas, todo ello mostrado en una revista con imágenes y fotografías, y presentado por unos personajes diseñados por los alumnos para cada ciudad.

Se ha elegido un logo para representar el proyecto. Se han realizado contactos por internet a través de videoconferencias y correos electrónicos entre profesores y alumnos. Se ha planificado la realización de un juego multimedia y otro de tablero con preguntas para responder escritas en los tres idiomas de la asociación, francés, español e italiano y relacionadas con el contenido de la revista y con imágenes de las ciudades.

El principal resultado ha sido el de relacionarse con

*Es un proyecto que ilusiona y motiva tanto a alumnos como a profesores. La consecuencia es que resulta muy interesante participar en proyectos europeos, y nos queda el propósito de poder realizar otros proyectos Comenius.*

otros centros europeos, reconocer los vínculos, las semejanzas y diferencias y mostrar las características como centros de enseñanza. También se ha conseguido el fomento del uso del francés a través de videoconferencias y de envíos de correos electrónicos entre los alumnos con objeto de que se expresen y se conozcan y sientan el orgullo de ser europeos.

## Productos

Juego de tablero y juego multimedia; CD y material pedagógico.



Título	Con las nuevas tecnologías para una mejor educación
Centro o institución	IES Ramón Arcas Meca Lorca, Murcia Bartolomé Díaz García +34 96 847 70 56 bartolomediaz@hotmail.com
Comunidad autónoma	Murcia
Coordinación	Holanda
Países asociados	Alemania, Finlandia, República Checa y España
Web	www.comeniusnewtechnologies.com

# Comenius

## Resumen

A través de la participación en el proyecto, los profesores han trabajado el uso de las nuevas tecnologías en

*Hemos intercambiado trabajos, proyectos, etc. que han resultado atractivos para los profesores y alumnos. También hemos compartido mucha información de carácter cultural entre las personas implicadas en el proyecto.*

la escuela y las diferentes formas de incorporar las TICs en sus asignaturas y sus centros.

Las dos reuniones de proyecto que se celebraron en Lorca y Meppel fueron divididas en dos partes contemplando una parte cultural, destacando el intercambio de información entre los participantes y otra meramente educativa en la que se ha producido un intercambio

de trabajos y proyectos. En estas reuniones los representantes pusieron a disposición de sus compañeros los productos elaborados por los alumnos y por los miembros



de los equipos de profesores participantes. Entre las conclusiones de la reunión de evaluación final se puede citar por un lado la convicción de todos los profesores implicados de que el proyecto ha contribuido a enriquecer el currículum de todos los centros participantes y por otro, el planteamiento de la posibilidad de continuar algún tipo de colaboración en el futuro partiendo del material elaborado.

Se han puesto en práctica los proyectos y los medios elaborados mejorando así la calidad de las sesiones de trabajo con los alumnos a través de un uso más efectivo de las TICs. El uso de la tecnología informática también ha facilitado la cooperación entre los centros participantes.

## Productos

Página web, CDs, DVD y colaboraciones en publicaciones escolares.

Título	The Harbour Connection
Centro o institución	IES Botikazar BHI Iñaki Valencia +34 94 445 73 88 boticavieja@euskalnet.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	España
Países asociados	Alemania
Web	www.botikazar.net

# Comenius

## Resumen

El objetivo general del proyecto ha sido que el alumnado tomara conciencia de su propia identidad y de las de los otros/as, que les permitiera comprender las diferencias y similitudes de las dos ciudades implicadas en relación a sus respectivos marcos económicos, históricos, culturales, educativos y familiares.

*El proyecto ha contribuido a mantener el prestigio de nuestro modelo trilingüe, y en consecuencia, de todo nuestro centro educativo, como así lo demuestran las tasas de matriculación actuales.*

Se lograron además otros objetivos actitudinales: tomar conciencia de las similitudes y diferencias entre los dos países, aceptando y apreciando ambas como parte de la riqueza de la multiculturalidad y convivir con el alumnado del otro centro para posibilitarles la inmersión en una cultura diferente a la suya.

Todo ello se logró a través del estudio y comparación de la importancia que el desarrollo de los respectivos puertos ha tenido para ambas ciudades: arquitectura en relación al comercio, rutas marítimas, actividades portuarias, astilleros, sistemas económicos, políticas de autoempleo, geografía e historia, cultura común, el papel de las mujeres, religión y vida cotidiana, festivales, costumbres gastronómicas, etc.

## Productos

Un CD con los resultados obtenidos en las diferentes áreas de trabajo por grupos sobre las dos ciudades implicadas.



Título	Toys of yesterday, toys of today
Centro o institución	CEP Aperiñbai LHI Manuel García Ramos +34 94 449 68 62 garciamos@irakasle.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	Eslovaquia
Países asociados	Portugal, Polonia, Italia y España
Web	<a href="http://personal.telefonica.terra.es/web/aperribaieskola/index.htm">http://personal.telefonica.terra.es/web/aperribaieskola/index.htm</a>

## Comenius

### Resumen

A lo largo de tres cursos y tomando como referencia "los juguetes", se ha desarrollado este proyecto que ha supuesto un acercamiento del alumnado a la realidad europea.

El primer año, el trabajo de recogida de juguetes, búsqueda de información e investigación haciendo partícipes a los familiares del alumnado e incluso del mismo profesorado, supuso una inyección de energía y de ilusión que pronto se extendió por toda la comunidad escolar hasta culminar en una exitosa exposición.

Durante el segundo año se comenzó a recoger materiales de uso cotidiano que podían ser reciclables y se investigó sobre las posibilidades de convertirlos en "juguetes", lo que resultó muy útil no sólo para su finalidad última sino para desarrollar en el alumnado habilidades audiovisuales e imaginativas y para potenciar la sensibilidad estética, así como para comprender la utilidad y necesidad de reciclar diferentes materiales que ofrecen un sinfín de posibilidades y que pueden resultar además divertidos. También se grabó un DVD en el que



*Muy importantes han sido los valores trabajados de cooperación, convivencia, respeto por otras culturas, por otras identidades, un trabajo que en nuestro centro es imprescindible, ya que contamos con alumnado procedente de otros países y de otros continentes.*

se recogieron juegos populares de Euskadi y en el que se mostraban algunos juegos tradicionales que se está intentando promocionar para fomentar las relaciones sociales, la coeducación, la cooperación y otros muchos valores tradicionales heredados de los antepasados.

Finalmente se elaboraron marionetas que se intercambiaron con el resto de socios junto con tarjetas de Navidad, además de una obra de teatro que se representó en el idioma de cada país y en inglés y que se grabaron en un DVD para enviar a los otros centros.

El proyecto fue incluido en la publicación europea *Success stories* [http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/publ/pdf/comenius/success-stories\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/pdf/comenius/success-stories_en.pdf)

### Productos

Tres DVDs: uno sobre juguetes antiguos, otro sobre juegos tradicionales y un tercero con teatros que el propio alumnado realizó en euskara e inglés. Además juguetes elaborados a partir de materiales reciclados, como por ejemplo marionetas.

Título	Lifestyles and Stories (Istoriak eta bizimoduak)
Centro o institución	CEP Cristóbal Gamón LHI Elena Barrio +34 94 351 22 98 ebarrio@irakasle.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	Reino Unido
Países asociados	Polonia y España
Web	www.cristobalгамон.com www.lifestylesandstories.net

## Comenius

### Resumen

El objetivo fundamental del proyecto ha sido contar cuentos. A través del correo electrónico y de la videoconferencia nuestro alumnado empezó a conocer al de los centros asociados, para hacer posible la comparación de las diferentes culturas y modos de vida.

Se trabajaron los cuentos de diferentes maneras: reescribiendo cuentos de toda la vida del pueblo, narrando los mismos cuentos, inventando otros nuevos individualmente y en grupo, etc.

*Nuestro alumnado es hoy día más consciente de la existencia de otros países con distintas costumbres y lenguas, pero con muchas cosas en común con los países europeos con los que hemos trabajado.*

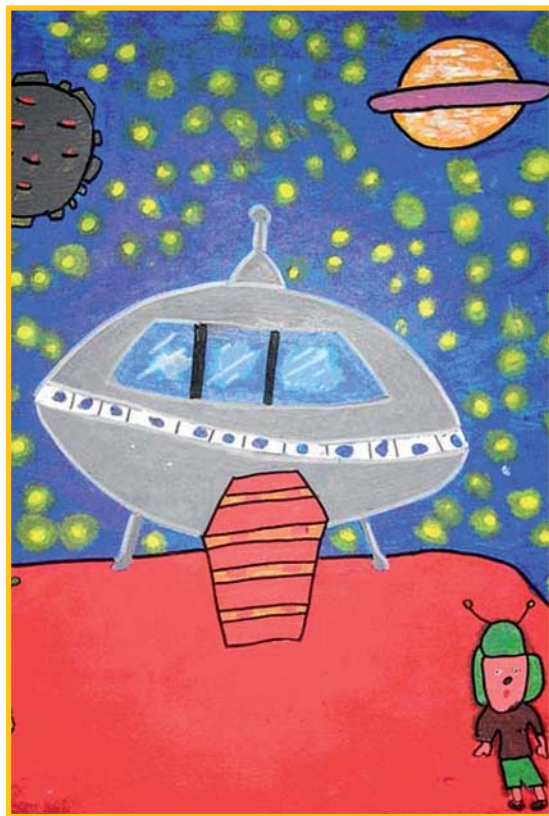
*Ha conocido otras lenguas y ha practicado el inglés escribiendo cartas y correos electrónicos.*

De esa manera se consiguió que el alumnado desarrollara destrezas sobre todo orales y de comprensión. Pero además se trabajaron la escritura, la lectura, el dibujo, las nuevas tecnologías y se disfrutó mucho contando cuentos.

### Productos

Vídeos, Power point, libros de los cuentos tradicionales con voces y dibujos realizados por el alumnado y el CD Lifestyles and stories.

Página web: [www.lifestylesandstories.net](http://www.lifestylesandstories.net)





Título	European Cards - Cartas Europeas - Las Cartas en el Arte y en la Historia
Centro o institución	IIFPS Mendizabala Vicente Torzón Veiga +34 94 500 04 40 ikaslanaraba@mendizabala.com
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	Italia
Países asociados	Alemania y España
Web	www.mendizabala.com

# Comenius

## Resumen

Este proyecto ha tenido como objetivo general la realización de una baraja europea, a partir del conocimiento histórico de los diferentes países y teniendo en cuenta los aspectos histórico, artístico y socioculturales del naipe.

*El hecho de trabajar con tres institutos de diferentes países sobre unos planteamientos comunes confiere al trabajo una visión y dimensiones que no se alcanzan en el quehacer de la propia escuela.*

A lo largo de las diferentes fases del proyecto, tanto los alumnos como los profesores participantes tuvieron la posibilidad de trabajar juntos hasta lograr el producto terminado.

Inicialmente se llevó a cabo la investigación histórica y se elaboraron los siguientes materiales: un cuestionario realizado por los alumnos, la historia de la Unión Europea, el reglamento de un juego típico de cada país, un

estudio sobre el origen de los naipes, la baraja inglesa, la baraja germánica, la baraja española, el tarot, etc.

A continuación se realizaron diferentes diseños de la nueva baraja europea, a partir del estudio histórico de la primera fase, y se concretaron los símbolos de la nueva baraja y su significado. Finalmente se están elaborando los naipes seleccionados y llevando a cabo la maquetación, impresión y difusión del trabajo.

Colaboran también en el proyecto el Museo Fournier de Naipes y la empresa Naipes Heraclio Fournier, S.A.

## Producto

Baraja europea.



Título	Viajando a través de los cuentos
Centro o institución	IES Zubialde LHI Izaskun Garrote +34 94 648 06 82 014237aa@hezkuntza.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	España
Países asociados	Polonia, Rumania, Lituania e Irlanda
Web	www.irakasle.info/zubialde

# Comenius

## Resumen

En este proyecto, todos los contenidos y las actividades han formado parte del currículo, se ha logrado la participación de todo el claustro, la profundización en nuestras tradiciones y nuestro idioma, y la obtención como producto final de un estupendo libro de cuentos entre los países participantes.

El primer año cada país trabajó sobre su mitología, elaborando un fichero de personajes mitológicos relacionados con los carnavales que se intercambió con los de los otros países. Para ello, los niños grabaron DVDs que facilitarían a los socios el conocimiento del centro y del pueblo. Se trató de estimular de una manera especial la comunicación entre los niños de todas las escuelas a través de la naturaleza (sembrando narcisos en todos los centros), las costumbres (Olentzero, Santa Agueda...) y las noticias del propio centro (salidas y actividades especiales).

El segundo año se analizaron los cuentos sobre los personajes mitológicos mencionados: el texto, el idioma, las particularidades.

Se reescribieron, se insertaron imágenes y se enviaron al resto de países para hacer posible la elaboración del cuento común. Además, se grabó otro DVD explicativo de las actividades en la escuela con los niños. En las reuniones en Lituania y Gales, se organizaron actividades como teatros, danzas... Al final de ese año se publicó el libro de cuentos.

*Somos conscientes de que al ser el segundo proyecto en el que participamos, hemos mejorado mucho con respecto al primero. Los materiales elaborados seguirán utilizándose en las escuelas participantes durante los próximos cursos escolares.*

Durante el tercer año se trabajó el libro en cada país: lectura, interpretación, etc. En las reuniones en Irlanda y en el centro se preparó una coreografía con la interpretación de todos los cuentos del libro, utilizando música y danza de los diferentes países. Finalmente se grabó con los alumnos un DVD con un cursillo intensivo de euskera, para enviar a los socios.

## Productos

Fichero de personajes mitológicos, Power points, CDs y DVDs, página web y libro de cuentos.





Título	ENERGON
Centro o institución	IES Uribarri BHI Rosa de la Iglesia/ Mentxu Sánchez +34 94 440 01 11 rosadelaiglesia@irakasle.net msanchezalonso@irakasle.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	Bélgica
Países asociados	España, Turquía, Bélgica (Flandes) y Francia
Web	www.iesuribarri.com

# Comenius

## Resumen

El tema de trabajo del proyecto es la energía y el cambio climático, en concreto, el consumo de energía en las familias y las emisiones de CO<sub>2</sub> que conlleva dicho consumo y que contribuyen al cambio climático, teniendo como punto de partida el protocolo de Kyoto.

Un objetivo muy importante ha sido potenciar el pensamiento crítico basado en un bagaje de información fundamentada y en el seguimiento de procedimientos científicos a la hora de presentar las experiencias realizadas.

*El proyecto **ENERGON** ha sido importante para tomar conciencia y estudiar con fundamento científico el cambio climático, la influencia que nuestros hábitos de consumo tienen en él y las posibles soluciones.*

El proyecto comenzó investigando el consumo de energías en las familias para tomar conciencia de las repercusiones de ese consumo en todo el mundo por el efecto invernadero.

Posteriormente, se compararon los resultados con los de otros países, interpretándolos para llegar a conclusiones. Se han realizado experiencias sobre el uso de energías tradicionales y alternativas que se expusieron en sendos días medioambientales en Basauri y en Bélgica. De estas experiencias se han elaborado guiones para trabajar con ellas de manera interactiva así como maquetas para llevarlas a cabo. El alumnado ha tenido cuadernos de trabajo.

Asimismo, se ha elaborado un manual para el alumnado y profesorado y un CD que sirven para que cualquier centro escolar pueda desarrollar los distintos aspectos del proyecto.

El proyecto ha motivado al profesorado y al alumnado y ha mejorado las competencias lingüísticas del conjunto de participantes. Igualmente les ha permitido conocer la cultura y los sistemas educativos de los otros países desde un punto de vista amplio.

## Productos

Folleto, CD, objetos artísticos, material pedagógico.



Título	Conflict Free
Centro o institución	CP CERVANTES de Santa Pola (Alicante)
	M. Jesús Díaz Escriche
	+34 96 541 24 16
	o3o1oo31@edu.gva.es
Comunidad autónoma	Valencia
Coordinación	España
Países asociados	Rumanía e Italia
Web	www.adaptedsport.org
	http://intercentres.cult.gva.es/intercentres/o3o1oo31/index.htm

# Comenius

## Resumen

El objetivo general del proyecto ha sido el diseño y aplicación de un protocolo de acciones que ayudara a prevenir y resolver situaciones conflictivas en el ámbito escolar e incorporar dichas actuaciones al Proyecto educativo de centro y a la Programación general de aula, o documento similar en cada uno de los centros asociados. Este protocolo incluye dinámicas de grupo, educación emocional, yoga, juegos cooperativos y

*Para el centro ha supuesto un gran reconocimiento por parte de la comunidad educativa, de las instituciones locales y de la Administración, ya que el proyecto ha permitido dar a conocer muchas de las actividades que se llevaban a cabo, además de las que hemos introducido, que han supuesto un avance respecto a la normativa sobre los nuevos Planes de Convivencia.*

estrategias para resolver conflictos que ya se venían utilizando.

Se ha procurado, con el alumnado, una mayor integración tanto dentro de su grupo como en el centro, la creación de un ambiente de cordialidad y confianza trabajando la identidad, la autoestima y el aprecio a los demás, el paso del grupo multicultural al intercultural y el aprendizaje en la resolución de sus propios conflictos.

Con el profesorado se ha perseguido la coordinación de los distintos agentes de la comunidad educativa para conseguir una actuación conjunta basada en el consenso de criterios y la integración en el currículo del trabajo desarrollado a lo largo del proyecto. Con las instituciones locales y comarcales se buscaba su implicación en el mismo.

## Productos

Página web; programa de dinámica de grupos y educación emocional; CD sobre todas las actividades llevadas a cabo en los tres centros; Power point de resúmenes de actividades; agenda; programa de juegos cooperativos; programa de desarrollo personal en el aula; yoga; grupo de mediación con alumnos de 6º de primaria; taller de madres sobre resolución de conflictos; curso para el profesorado sobre juegos cooperativos; díptico sobre resolución de conflictos para entregar a las familias; calendario conjunto sobre actividades realizadas en los tres centros.



Título	IDEA (Identity and Diversity in European Art)
Centro o institución	Joana Company Molina Lola de la Fuente +34 96 348 57 61 joana_cmolina@hotmail.com
Comunidad autónoma	Valencia
Coordinación	España
Países asociados	Austria, Hungría y Polonia
Web	www.idea-comenius.extra.hu

# Comenius

## Resumen

El principal objetivo del proyecto es conseguir, a través del hermanamiento escolar, un conocimiento de la diversidad de la cultura europea, encontrando temas comunes que integren a estudiantes de países extranjeros y a estudiantes con necesidades especiales en nuestro proyecto.

Para ello se promueve la tolerancia a través de la comprensión de todos los aspectos culturales entre todos los países participantes.

Se ha llegado a conocer el sistema educativo de los países socios así como su cultura. Se ha fomentado el aprendizaje de idiomas, la comprensión multilingüe y/o el Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE) al tomar como lengua vehicular el inglés así como el uso de las TICs. Todos los alumnos y los profesores de las cuatro escuelas han utilizado el inglés como medio de comunicación.

Se ha ayudado a las personas con discapacidades u otras necesidades especiales a formar parte de la aso-

*Los alumnos de los cuatro centros asociados han llegado a conocer su identidad en el campo de la música, pintura y arquitectura, así como la diversidad europea en esos campos a través de los trabajos realizados por sus socios europeos.*

ciación. Además, se ha fomentado la participación de organizaciones o alumnado desfavorecidos por motivos socioeconómicos, geográficos o de otra índole. También, se ha asegurado la participación en la asociación en términos de igualdad de personas de ambos sexos tanto en el equipo de profesorado como en el alumnado que ha participado a lo largo de los tres cursos escolares que ha durado el proyecto.

## Productos

Folletos, página web, CD, vídeo y objetos artísticos.



Grundtvig



Título	E-Trainers - Proyecto de diseño de la programación del curso "Teletutores para la formación de adultos"
Centro o institución	Fundación Andaluza Fondo de Formación y Empleo Consejería de Empleo. Junta de Andalucía M <sup>a</sup> del Rosario Ben Fernández +34 95 926 28 11 rosarioben@faffe.es
Comunidad autónoma Coordinación	Andalucía Fundación Andaluza Fondo de Formación y Empleo (Gerencia de Huelva)
Países asociados	Noruega, República Checa y España
Web	www.faffe.es

# Grundtvig

## Resumen

El proyecto tiene por objeto, principalmente, la elaboración de la guía didáctica del curso "Teletutores para la formación de adultos", con la finalidad de fomentar el intercambio de metodologías de diseño de programaciones y de metodologías didácticas, integrando las nuevas tecnologías en el diseño metodológico entre los distintos países participantes. Los objetivos específicos que se han perseguido son: el establecimiento conjunto de una metodología armonizada para el diseño de planes formativos, para el diseño conjunto de la fundamentación, objetivos del curso y contenidos organizados en módulos formativos y unidades didácticas; el diseño consensuado de la metodología, temporización, recursos y evaluación del curso, y la elaboración conjunta de una guía de buenas prácticas para la difusión de resultados.

En la guía elaborada se han incorporado instrucciones concretas para el tutor on-line, diez recomendaciones



*Hay que destacar, en lo referente a la difusión, que las propias instituciones participantes están utilizando los resultados finales incorporando las propuestas metodológicas y educativas recomendadas en la guía didáctica dentro de la programación de sus propios centros.*

para el éxito de buenas prácticas del tutor on-line ideal y consejos para la realización eficaz del ejercicio tutorial. Se ha hecho especial hincapié en el papel del tutor a distancia y se ha diseñado una clasificación de los roles del tutor ideal. En la elaboración de la guía, la metodología que se ha utilizado subraya la importancia de la enseñanza práctica, de modo que el producto final incluye textos de

estudios, tareas, ejemplos de ejercicios prácticos, temas de discusión, así como recomendaciones y autotests.

## Producto

El resultado más tangible del proyecto es la "guía didáctica para teletutores de formación de adultos" elaborada en común sobre la base de buenas prácticas de los socios, aunque hay que tener en cuenta también el enriquecimiento mutuo surgido del propio proceso, de la asociación entre países distintos, que no es menos importante.



Título	Tales from the past, stories for the future
Centro o institución	Escuela Oficial de Idiomas de Alcañiz (Teruel) Lourdes Miguel Abuelo +34 97 883 29 36 eoialcaniz@educa.aragon.es
Comunidad autónoma	Aragón
Coordinación	Cardiff Council en Cardiff (Reino Unido)
Países asociados	Alemania, Bélgica, Lituania, Italia, Reino Unido y España
Web	www.talesfromthepast.wikidot.com

# Grundtvig

## Resumen

En este proyecto se parte de la narración oral de historias relevantes en cada país para desarrollar las destrezas comunicativas y aumentar la confianza de los participantes hablando otro idioma. Adquirir un conocimiento más profundo de la propia cultura, compartirlo y desarrollar la concienciación sobre la diversidad cultural en Europa, son otros objetivos.

Cada país ha utilizado la narración de historias adaptándose a la realidad y a las necesidades de los diversos centros (una escuela de estudios sociales, varios centros de enseñanza de idiomas, una asociación para la integración de jóvenes con problemas y un departamento local de promoción de la educación permanente).

Se han celebrado cinco encuentros internacionales. En la mayoría de ellos han participado alumnos de los seis países, que han expuesto sus trabajos y participado en talleres de dramatización, expresión vocal y elaboración de obras radiofónicas. También ha habido

representaciones teatrales y cuentacuentos profesionales, que han ayudado a mejorar los trabajos individuales de cada país.

## Productos

Entre los productos elaborados destacan un CD que recoge las historias radiofónicas de todos los socios, unas tarjetas de metodología en las que cada país

*Hemos profundizado en el conocimiento de la propia cultura, en la comprensión de otras culturas, en el fomento de la tolerancia y el respeto mutuo.*

explica su forma de trabajo, y una página web con enlaces a las páginas de los socios, desde donde pueden descargarse los materiales elaborados por cada país.

La EOI de Alcañiz ha realizado dos DVDs, interpretados por los alumnos, acompañados por folletos ilustrados bilingües sobre la figura del humanista alcañizano Juan Lorenzo Palmireno y la historia de una peregrinación entre dos pueblos de la zona, ejemplo de solidaridad y colaboración entre comunidades vecinas. También se ha explorado la obra de autores locales y de la literatura popular para realizar dos grabaciones de una fábula y de un romance.



Título	Entramus - European network of traditional music schools
Centro o institución	Escuelas de música tradicional de la Comarca de la Sidra Luis Carlos Vecino +34 98 571 84 13 adl@lacomarcadelasidra.com
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	Escuelas de música tradicional de la Comarca de la Sidra
Países asociados	Finlandia, Francia, Portugal, Italia y Holanda
Web	www.entramus.org www.mancosi.es

# Grundtvig

## Resumen

El proyecto ENTRAMUS, European net of traditional music schools, liderado por la Mancomunidad de Concejos Comarca de la Sidra, nace con el objetivo de crear una red europea de escuelas de música tradicional como espacio de intercambio de experiencias sobre metodologías de enseñanza e investigación de la música tradicional. Su labor se ha mostrado desde su comienzo como un trabajo de permanente evolución. Si bien el primer año de trabajo de la asociación estuvo encaminado a aspectos más teóricos desde enfoques analíticos sobre la situación de la música tradicional en los territorios, los dos años posteriores han sido eminentemente prácticos. Se ha trabajado sobre la manera de abordar la enseñanza y la difusión de la música tradicional mediante talleres de música y danza tradicional, y se han realizado intercambios entre profesores que han permitido enriquecer sus conocimientos desde una dimensión europea. A partir



*Los intercambios prácticos de profesores y alumnos de las diferentes escuelas se materializaron en talleres didácticos y audiciones, seminarios y, sobre todo, en los conciertos conjuntos realizados en Prato en abril de 2005, en Marinha Grande en noviembre de 2005, en Angoulême en junio de 2006 y en Nava en junio de 2007.*

de ahí, se ha creado una red estable de cooperación entre los socios que ha dado origen a unos resultados que atesoran una indudable riqueza.

## Productos

Entre esos resultados y productos destacan el desarrollo de la página web [www.entramus.org](http://www.entramus.org), la elaboración de varios artículos sobre metodología, instrumentos y enseñanza musical para adultos que forman parte de la publicación final presentada en el último encuentro realizado en Nava, Asturias.

Encuentros, reuniones, documentos, conciertos, publicaciones, entre las que se encuentra la web de referencia, son huellas que va dejando esta iniciativa que ha permitido aproximar realidades utilizando el mismo idioma: la música tradicional.

Título	www.COM: When writing we communicate
Centro o institución	Escuela de segunda oportunidad. Ayuntamiento de Gijón. (Agencia Local de Promoción Económica y Empleo) Cecilia Cañedo-Argüelles +34 98 514 04 78 +34 609 074 751 escuelastaller.alpee@gijon.es
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	Escuela de segunda oportunidad de Leeds, Gran Bretaña
Países asociados	Grecia y España
Web	www.gijon.es

# Grundtvig

## Resumen

Esta asociación Grundtvig surge de la búsqueda de metodologías novedosas para el desarrollo de competencias clave, mediante actividades próximas y atractivas que permiten el aprendizaje de aspectos formales en el marco de la educación informal.

El proyecto ha logrado, mediante un proceso de organización exigente y metódico, la potenciación de recursos expresivos vinculados al desarrollo personal, el descubrimiento de recursos y figuras culturales y el acercamiento a nuevas lenguas a través de talleres simultáneos en los distintos países, presenciales y vía Internet, para potenciar tanto el desarrollo de capacidades de comunicación como el uso de las TICs. Además de los objetivos pedagógicos (actividades vinculadas a la mejora de competencias lingüístico-literarias y de responsabilidad, autonomía, organización del trabajo, etc.) se han obtenido otros de tipo relacional o cultural (habilidades sociales, aprendizaje cooperativo, etc.).

El grupo prioritario de destino ha incluido, junto con

*Cuando escribimos nos comunicamos y compartimos miedos, vivencias y deseos. El proyecto nos ha dado la oportunidad de seguir expresando lo que sentimos y necesitamos, y de encontrar nuestro reconocimiento público.*

profesorado de educación no formal, a jóvenes con alteraciones de adaptación graves, en situación de dificultad, con escasos soportes y graves problemas de aprendizaje o rechazo escolar. Su acercamiento a los recursos culturales es un factor fundamental; su encuentro con figuras literarias, por ejemplo, ha generado un reconocimiento externo y público que repercute

en competencias relacionadas con el autoconcepto.

## Productos

Numerosos talleres en los ámbitos local e internacional (taller literario, de lenguas, de radio, etc.); un curso de autoedición dirigido a la publicación del libro; encuentros en librerías, presentaciones en jornadas regionales, en programas de formación de Asturias y Cantabria, en el Salón del Libro Iberoamericano, en encuentros transnacionales, etc.; publicación en la revista y la web municipales y en web de la asociación europea E2o; retransmisión vía Internet de una sesión desde el ayuntamiento a centros educativos y entidades plurinacionales; CD, DVD y publicación final.



Título	ICT TOOLS for building European citizenship
Centro o institución	Centro de Educación de Personas Adultas Fernando Marrero Pulido Arucas y Firgas M <sup>a</sup> Montserrat Tramunt Martín +34 92 860 59 67 35009619@gobiernodecanarias.org
Comunidad autónoma	Canarias
Coordinación	CEPA Fernando Marrero Pulido
Países asociados	Francia, Holanda y España
Web	www.ict2bcitizen.eu www.cepaarucas.com

# Grundtvig

## Resumen

El proyecto se ha desarrollado entre 2005 y 2007. En él han tomado parte, junto a instituciones de Francia y Holanda, el IES José Arencibia Gil y el CEPA "Fernando Marrero Pulido", que ha actuado como coordinador.

La finalidad del proyecto ha sido diseñar estrategias para innovar en los métodos de enseñanza tradicionales integrando las TICs. Con este propósito, se ha creado un Punto de Encuentro Europeo ([www.ict2bcitizen.eu](http://www.ict2bcitizen.eu)) para el intercambio de buenas prácticas y experiencias entre los docentes participantes. Esto ha dado a los socios la oportunidad de utilizar las TICs para la enseñanza de contenidos relacionados con la ciudadanía y otras áreas del currículo mediante actividades interesantes realizadas en programas como Clic, Hotpot, Treasure, Hunt, Webquest. El proyecto se ha evaluado a través de una encuesta para determinar cómo la aplicación del proyecto incide en los conocimientos y actitud de los alumnos sobre el espíritu europeo.



En el sitio web del proyecto, [www.ict2bcitizen.eu](http://www.ict2bcitizen.eu), se alojan los materiales creados por los participantes, webquests sobre organización escolar, el fenómeno del bullying y el análisis de la obra de la artista conceptual Jenny Holzer, una recopilación de enlaces a webquest relacionadas con la ciudadanía, un blog, los resultados de la evaluación del proyecto y fotos de los encuentros.

*Conseguimos potenciar el desarrollo de la identidad europea y el conocimiento acerca de la ciudadanía europea utilizando las TICs.*

El proyecto se ha difundido en las comunidades educativas, ayuntamientos, etc., de los participantes y en medios de comunicación locales, televisión y prensa electrónica, que se han hecho eco de las visitas de los socios europeos y se han interesado por el desarrollo del proyecto.

## Productos

Intercambios transnacionales sobre sistemas y procedimientos de educación de personas adultas en los distintos países. Formación del profesorado implicado en informática básica, en 'softwares' específicos (Hotpot, Edilim, webquests, Treasure hunt,...) y en idiomas.

Título	Consa 3 (Consumo y salud)
Centro o institución	Escuela Europea de Consumidores (EEC)
	Nieves Álvarez
	+34 94 221 06 00
	escuela@infoconsumo.es
Comunidad autónoma	Cantabria
Coordinación	Escuela Europea de Consumidores. Gobierno de Cantabria
Países asociados	España, Portugal e Italia
Web de la EEC	<a href="http://www.infoconsumo.es/escuela">www.infoconsumo.es/escuela</a>
Web del proyecto	<a href="http://www.infoconsumo.es/consa3/">www.infoconsumo.es/consa3/</a>

# Grundtvig

## Resumen

Se trata de un proyecto dirigido a la población consumidora menos afortunada: emigrantes, inmigrantes, mujeres y en general ciudadanos de más de 50 años, etc. La asociación compuesta por instituciones de España, Francia e Italia ha desarrollado el proyecto entre los años 2003/2006. El principal objetivo alcanzado ha sido el de elaborar y experimentar nuevas dinámicas y metodologías, mostrando su utilidad en la formación de personas adultas e intentando alcanzar un efecto multiplicador de los resultados en el ámbito del asesoramiento, guía e información a otros consumidores.

## Productos

A través de un tema clave, los cosméticos, se han desarrollado los siguientes módulos didácticos: Países Europeos/Unión Europea, Educación para la salud, Educación para el consumo, Tecnologías de la información, Información y publicidad, Informática e Internet. Todos



*El proyecto aún está vivo, los materiales continúan utilizándose, la página web es muy visitada y los socios seguimos trabajando juntos en otros proyectos similares. Las reuniones de trabajo, la convivencia y las actividades lúdicas celebradas en Lisboa, Roma y Santander han sido muy fructíferas desde el punto de vista profesional y personal.*

los contenidos de los módulos y el curso online están disponibles en la web del proyecto. Además, se ha generado una maleta didáctica multimedia (que funciona mediante el sistema de préstamo) que sigue siendo muy utilizada en acciones formativas.

En el marco del proyecto se han organizado varios encuentros, seminarios, talleres prácticos, conferencias y programas de radio que han resultado muy útiles para experimentar y evaluar los materiales desarrollados. En Cantabria, concretamente, el proyecto ha dado lugar a acciones formativas que siguen desarrollándose con excelentes resultados con un grupo integrado en asociaciones de prostitutas. La página web del proyecto habla portugués, italiano, castellano y euskera.



Título	Promoting ICT Learning Processes in Europe
Centro o institución	CEP de Belmonte Carmen Niño Miguel +34 96 717 02 14 belmonte.cep@jccm.es
Comunidad autónoma	Castilla-La Mancha
Coordinación	Videnscenter for Integration (VIFIN) en Vejle (Dinamarca)
Países asociados	Alemania, Lituania, Noruega, Polonia, España y Turquía
Web	www.pilpe.org

# Grundtvig

## Resumen

El objetivo de este proyecto es identificar las barreras en el uso de las TICs en el aprendizaje de las personas adultas y buscar formas para eliminar esas barreras. Para iniciar el proyecto, uno de los miembros del CEP asistió a un seminario de contacto en Noruega. La institución danesa ha coordinado el trabajo de los socios, desarrollado tanto en las reuniones y visitas conjuntas como mediante el intercambio digital, utilizando sobre todo la plataforma Yahoo para colgar archivos, fotos, resúmenes, informes, etc. y el correo electrónico como recurso de comunicación.

A lo largo del proyecto se ha estudiado mediante encuestas, entrevistas e informes coordinados cómo las personas adultas acceden a las TICs; se han analizado sus motivaciones, sus logros, sus problemas, la formación que se les ofrece en los distintos países, la accesibilidad, etc.



El CEP de Belmonte ha aportado a la asociación su experiencia en formación del profesorado y en el ámbito de las TICs, y ha centrado el desarrollo de su trabajo en el análisis de la forma en que el profesorado accede a esta formación, si le es útil para el aula, qué programas informáticos conoce, si trabaja en plataformas digitales, etc. Como el CEP no tiene asesor de lenguas, cuenta con el apoyo de dos profesoras de inglés de IES de la zona.

*Nuestro centro fue visitado por los socios en febrero de 2007, y todos manifestaron estar sorprendidos gratamente por la cantidad de recursos de las tecnologías de la información y la comunicación que tenemos en las escuelas e institutos y en el propio CEP.*

El análisis de los datos de las encuestas realizadas en todas las instituciones y sus conclusiones se expondrán en una publicación final del CEP que se difundirá en los ámbitos local, regional, nacional y europeo. Esta publicación y la web del proyecto constituyen los principales materiales desarrollados.



Título	Building the generation - word frame in Adult Literacy
Centro o institución	FECEAV (Federación de colectivos de Educación de Personas Adultas de Valladolid) Elvira Ana de Rosales +34 98 329 13 96 feceav@telefonica.net
Comunidad autónoma	Castilla y León
Coordinación	FECEAV (Federación de colectivos de Educación de Personas Adultas de Valladolid)
Países asociados	Francia e Italia
Web	www.feceav.net

# Grundtvig

## Resumen

FECEAV es una organización sin fines lucrativos, galardonada en dos ocasiones con el I Premio Nacional Miguel Hernández de Alfabetización. Entiende la formación como un derecho de toda la ciudadanía y tiene como objetivo la capacitación de las personas para su desarrollo social, personal y laboral. Ofrece servicios de educación permanente accesibles y adaptados a las circunstancias de cada persona. El origen del proyecto se encuentra en la necesidad de contar con materiales actuales y adaptados para enseñar a personas adultas a leer y a escribir basados en la filosofía de Paulo Freire, ajustada a nuestro marco social occidental. El grupo objetivo se compone principalmente de mujeres en situación de desventaja social o económica, inmigrantes, desempleados, etc. En este contexto se utiliza un método activo para detectar las necesidades e intereses de los participantes, y se sistematiza la selección de contenidos y de palabras generadoras principales encaminadas al éxito del proceso de alfa-

*Ha sido gratificante e interesante saber que hay muchas otras personas como nosotras que sienten deseos de aprender y que se han puesto manos a la obra. Nos ha ayudado a no sentirnos solas o aisladas.*

betización y al desarrollo de las capacidades lectoras. La asociación de aprendizaje ha aplicado en el aula los métodos elaborados y ha confeccionado herramientas de formación y apoyo para los formadores.

## Productos

En el primer año se han desarrollado metodologías encaminadas a la configuración del programa de aprendizaje partiendo de la expresión de objetivos, necesidades e intereses por los participantes. El resultado recoge la propuesta de trabajo en el aula para elaborar un 'Universo vocabular' en los grupos de alfabetización. En el segundo año el principal objetivo ha sido conocer cómo se organiza en otros países de la UE la formación de formadores y ahondar en la construcción de redes de formadores.



Título	Manual de buenas prácticas para los deportes de esquí adaptado y equitación adaptada para jóvenes con parálisis cerebral y otras discapacidades
Centro o institución	Asociación Esclat Lola de la Fuente +34 93 450 11 50 lola@esclat.info
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	Asociación Esclat - Barcelona
Países asociados	Francia, Italia, Eslovenia y Suecia
Web	<a href="http://www.adaptedsport.org">www.adaptedsport.org</a> <a href="http://www.esclat.info">www.esclat.info</a>

# Grundtvig

## Resumen

Esta asociación Grundtvig en torno al deporte adaptado se ha desarrollado entre 2004 y 2007 con el objetivo de elaborar un manual de buenas prácticas dirigido a educadores y monitores de los deportes de esquí y de equitación terapéutica para personas con parálisis cerebral. El proyecto se plantea partiendo de la experiencia de los participantes, según la cual la práctica del deporte supone una mejora en la calidad de vida y en el bienestar físico y mental del sujeto, que incide notablemente en los procesos de rehabilitación y socialización, y teniendo en cuenta que en estos procesos la figura de los educadores adquiere un papel fundamental. El manual elaborado diseña los aspectos fundamentales que hay que tener presentes para obtener los beneficios deseados de la práctica deportiva. Se han realizado reuniones de trabajo en los cinco países del proyecto (Eslovenia, España, Francia, Italia y Suecia), así como intercambios y encuentros entre usuarios. Para la publicación, cada socio ha tenido que hacer difusión en su entorno próximo para



*Uno de los objetivos de nuestro proyecto era el intercambio mutuo entre entrenadores y jóvenes con discapacidad intelectual y parálisis cerebral europeos que practican deportes adaptados.*

conseguir ayudas económicas y de apoyos diversos, buscando la complicidad de las administraciones locales y de las empresas. El libro se ha distribuido en el acto de clausura del proyecto, un seminario de difusión celebrado en Barcelona, con la participación de todos los países miembros.

bro miembros, así como de los profesionales y usuarios del sector de la discapacidad y del deporte.

## Productos

La web del proyecto y el manual elaborado constituyen los principales productos de esta asociación, aunque cabe destacar que tan importante como el manual es la red social creada entre las cinco organizaciones, que siguen cooperando en la consecución de sus objetivos. Tan valioso como la propia publicación es el mutuo enriquecimiento personal y profesional.

Título	LUCES: Cognitive abilities
Centro o institución	Organismo autónomo para el Desarrollo local. Diputación Provincial de Cáceres José M <sup>a</sup> Barrera +34 92 725 56 00 josemaria.barrera@oadl.es
Comunidad autónoma	Extremadura
Coordinación	Patronato Pedro de Ibarra, actualmente Organismo autónomo para el Desarrollo local, de la Diputación Provincial de Cáceres
Países asociados	España (3: COIE-UNED, CEPA, etc), República Checa, Bulgaria e Italia
Web	www.oadl.es/guialuces

Grundtvig

## Resumen

El proyecto Lucas ha tenido por objeto la realización de una investigación sobre los valores, actitudes, competencias, trámites administrativos y dificultades que rodean al emprendedor en España, Bulgaria, Italia y la República Checa. Centros de educación de adultos gubernamentales y no gubernamentales de los cuatro países, deseosos de dar respuesta a esta creciente necesidad social, se han unido para analizar el perfil del emprendedor y sus características. Entre los asociados españoles se encuentran un CEPA, una ESAL y el COIE de la UNED.

El proyecto ha unificado esfuerzos para poner en marcha un programa europeo de formación para emprendedores que permita desarrollar las habilidades cognitivas necesarias para lograr el éxito en un proyecto empresarial. Las actividades se dirigen a la población desempleada adulta, con la finalidad de mejorar sus posibilidades de incorporación o reincorporación en el mercado laboral.

Existe una relación estrecha entre la formación del pro-



fesorado, elemento fundamental de mejora de la calidad de la educación, y las demandas sociales expresadas por medio de los sistemas educativos. Entre los distintos modelos formativos, Sparks y Loucks-Horsley (1990) proponen el modelo de indagación para formar a los profesores y al mismo tiempo acercarlos a la realidad, modelo que se toma como referente.

*La guía sobre habilidades cognitivas para emprendedores es el producto más descargado de nuestra web hoy en día.*

A través de la asociación de aprendizaje formada por los centros educativos señalados, se han investigado las características psicológicas (valores, actitudes, metas laborales y competencias)

y socioeconómicas que rodean al emprendedor (apoyo social, trámites administrativos, dificultades, etc.) en Europa.

Posteriormente, en el segundo año, se ha diseñado este programa de formación para el autoempleo con la intención de que sea efectivo para las personas que deciden iniciar una aventura empresarial dentro de la Unión Europea (específicamente en Bulgaria, República Checa y España).

## Productos

Guía LUCES para emprendedores, ediciones en papel (español) y en web (español-inglés).

Título	Family help and school success: adult continuous education for parents and children's achievement
Centro o institución	CPR de Almendralejo Rosa Blázquez de Matías +34 92 401 77 98 rb lazquez@edu.juntaextremadura.net
Comunidad autónoma	Extremadura
Coordinación	Gianfranco Gaotta. IRRE Liguria (Italia)
Países asociados	Alemania, Francia, Reino Unido, Italia y
Web	www.bdp.it/familylearning

# Grundtvia

## Resumen

Este proyecto surge ante la necesidad de conocer la metodología empleada en la educación de personas adultas en otros países europeos. EL primer paso se dio en una visita preparatoria en 2002 en Génova con un representante de cada institución participante, de España una del CPR y otro del Centro EPA San Antonio de Almendralejo, para diseñar un proyecto de tres años intensos. El objetivo principal es promover la autoestima e inclusión social de las familias con problemas en colaboración con la escuela para prevenir el fracaso escolar de sus hijos y para localizar a las familias de alumnos, principalmente inmigrantes y desfavorecidos económica y socialmente, que están en riesgo de fracaso escolar. Para ello, es importante la coordinación entre el centro de adultos, escuelas de infantil y primaria y servicios sociales.

Los socios se han reunido diez veces, dos en cada país, para planificar y conocer in situ la realidad de cada

Centro asociado además de intercambiar información legislativa referente a la organización de la educación de adultos. Se han desarrollado seminarios con el profesorado que trabaja con personas adultas que tienen hijos en la educación obligatoria, además de cursos de formación para el profesorado de adultos y las familias implicadas. El carácter del CPR como institución facilita esta formación.

*Nuestro objetivo fue la coordinación entre todos los organismos implicados en la educación para prevenir el fracaso escolar de un alumnado que, por el mero hecho de haber nacido en una familia desfavorecida, está predispuesto a una vida complicada.*

Las TICs han constituido una herramienta frecuente de trabajo y comunicación, y su uso entre todos los implicados ha sido constante; los socios extranjeros, en sus visitas a Almendralejo, alabaron la inversión que la Junta de Extremadura ha llevado a cabo con la implantación del Sistema Operativo LinEx y la dotación de equipos informáticos en los centros educativos.

## Productos

Seminarios, cursos de formación para el profesorado de adultos e intercambio de materiales y estrategias, etc.



Título	m-M minority in Majority Community Integration
Centro o institución	IES Monte Castelo Marcelino Luna +34 98 258 08 89 ies.montecastelo@edu.xunta.es
Comunidad autónoma	Galicia
Coordinación	IES Montecastelo, de Burela, Lugo
Países asociados	España, República Checa e Italia
Web	<a href="http://centros.edu.xunta.es/iesmontecastelo">http://centros.edu.xunta.es/iesmontecastelo</a>

# Grundtvig

## Resumen

El objetivo del proyecto ha sido integrar en el sistema de educación y en la sociedad, a través de estrategias de educación formal e informal, a los adultos inmigrantes de las comunidades educativas participantes. El proyecto iba dirigido especialmente al grupo de mujeres inmigrantes, valorando su papel como transmisoras de elementos integradores, con objeto de aumentar su autoestima y motivación para acceder así tanto a la formación profesional como a otros aprendizajes a lo largo de la vida. Entre las estrategias observadas se han considerado especialmente importantes las relacionadas con el aprendizaje de la lengua ambiental del país en que se encuentra el inmigrante, así como el conocimiento y respeto de las leyes y normas del entorno, para cubrir las necesidades básicas de aprendizaje de los inmigrantes. Los socios del proyecto Grundtvig han sido, junto al IES Monte Castelo, el centro de educación de personas adultas Ricardo Sola de Cariñena, el Centro Territorial Permanente EDA G. Pascoli de Tricase (Italia) y el Urad Prace Semily (República Checa).

*El proyecto fue durante dos años el nexo de unión de varios centros educativos de Europa. El eje sobre el que intercambiamos experiencias durante ese tiempo fue la integración de las comunidades minoritarias en las comunidades mayoritarias y, concretamente, el estudio del fenómeno social inmigrante y sus variantes o visiones en los distintos países.*

Otros proyectos europeos en que participa esta institución actualmente son "Colabora", sobre aprendizaje colaborativo e integración intercultural, y "MEDIA", sobre medios de comunicación y educación como desafío para asimilar la información y desarrollar la autoformación y, en concreto, sobre el papel de los medios de comunicación de masas en la construcción de saberes.

## Productos

Conclusiones sobre estrategias de integración de inmigrantes referidas a competencias lingüísticas y cívicas, materiales educativos, de divulgación del proyecto, etc.





Título	Electronic Book for Adults (ELBA)
Centro o institución	ALDESOC Pilar Cataño +34 91 429 40 46 catcan@gmail.com
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	ALDESOC
Países asociados	Chipre, España, Grecia. Italia y Lituania
Web	www.aldesoc.org www.elbaproject.net

# Grundtvia

## Resumen

El proyecto Elba nace del intento de contribuir a la mejora de la calidad en la educación de adultos desde un planteamiento triple: tecnológico, cultural y metodológico. En el primer plano se sitúa la edición electrónica, soporte de saberes y herramienta necesaria en la naciente sociedad del conocimiento. El eje cultural se refiere a la actual y eterna necesidad imperiosa de integración y convivencia de culturas distintas; en esa necesidad los seis países han consensuado el objetivo de elaborar una antología de poesía social que refleje las peculiaridades de las seis culturas, para mejor conocimiento mutuo. El producto constituye, además, un material didáctico de valor. El tercer plano alberga una metodología de trabajo cooperativo y en red. Apoyados en una red informática que facilita la interacción, los participantes, desde el principio de formación y colaboración entre iguales, han abordado las distintas fases del proyecto. En las reuniones internacionales se han consensuado criterios y se han concretado objetivos.

## Productos

Aunque intangible, destaca la exhaustiva formación teórico-práctica de los participantes para la elaboración del libro electrónico, tanto en los aspectos tecnológicos de digitalización, edición electrónica, uso de bibliotecas digitales, etc., como culturales, de literatura e historia de los países asociados. Entre los productos tangibles sobresale la edición electrónica del libro "A European Collection of Social Poetry and Art (1800-1950)", incorporado a bibliotecas digitales para su consulta desde Internet (<http://elba-book.net>). Se ha creado una web que recoge las actividades desarrolladas. Como materiales auxiliares se han elaborado un libro de estilo, un foro de comunicación, webs locales, etc. Se ha difundido el proyecto mediante folletos, calendarios y artículos de prensa, y se ha celebrado una presentación final en el Ateneo de Madrid.

*El logro alcanzado está no sólo en la satisfacción de acabar con éxito un proyecto sino, especialmente, en la alegría de la cooperación intercultural y en los lazos de amistad creados.*





Título	Un enfoque intercultural para una Ciudadanía Europea Activa
Centro o institución	AIPC Pandora Chantal Mayer +34 91 550 26 28 chantal.mayer@aipc-pandora.org
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	AIPC Pandora
Países asociados	Gran Bretaña, Italia, Rumanía y Portugal
Web	www.activecitizenship.org

# Grundtvig

## Resumen

El proyecto Grundtvig "Un enfoque intercultural para una Ciudadanía Europea Activa" tuvo una duración de dos años (septiembre 2005 - julio 2007). El trabajo anual se estructuró alrededor de tres reuniones transnacionales por año (seis en total) en todos los países de los socios participantes. Las Instituciones asociadas con AIPC-PANDORA fueron:

- University of Wales, Bangor
- C.T.P di Asolo and "Cooperative Olivotti"
- Central Municipal de Asistentă Psicopedagógica Bucaresti
- Intercultura - AFS Portugal

Los objetivos de la asociación eran estudiar las diferentes formas de ciudadanía europea multicultural en los cinco contextos europeos de los socios del proyecto, realizar un intercambio permanente sobre las posibilidades de formación de formadores en Ciudadanía Europea Intercultural, y elaborar un curso sobre Ciuda-



danía Europea Intercultural a partir de la experiencia de cada una de las organizaciones en su contexto.

*Nuestro curso de formación de formadores en ciudadanía europea recoge aspectos de relaciones sociales referidos a minorías, temas de comunicación intercultural, desarrollo de habilidades interpersonales, valores europeos y también aspectos relativos a la dimensión política de la ciudadanía.*

Se partió de la definición siguiente: "El ejercicio de la Ciudadanía Europea Activa e Intercultural es el resultado del intercambio continuo entre la persona y la sociedad, alcanzado mediante la responsabilidad de cada individuo y su participación en la vida social, política y económica de su comunidad".

## Productos

Se creó una página web: [www.activecitizenship.org](http://www.activecitizenship.org). Se elaboró también un curso de formación

de formadores en Ciudadanía Europea Intercultural en cada uno de los contextos y organizaciones. Para su diseño y elaboración resultaron útiles las reuniones en los distintos países. Cada módulo fue diseñado por una organización, respondiendo a las necesidades que tenían y que las demás podían adaptar a las suyas; cada uno tiene una duración de tres sesiones de dos horas cada una.

Título	Una visión europea sobre la inmigración, la integración y la inclusión
Centro o institución	IES Reina Victoria Eugenia Francisco García Guerrero +34 95 267 33 83 reinavic@centros5.pntic.mec.es
Comunidad autónoma	Melilla
Coordinación	IES Reina Victoria Eugenia
Países asociados	Finlandia, Francia y España
Web	<a href="http://centros5.pntic.mec.es/ies.reina.victoria.eugenia/">http://centros5.pntic.mec.es/ies.reina.victoria.eugenia/</a>

# Grundtvig

## Resumen

El proyecto se ha desarrollado con el objetivo de dar a conocer a los alumnos las posibilidades de las nuevas tecnologías de la información como herramienta de integración, concretamente mediante la utilización de la plataforma Moodle.

Moodle es un sistema de gestión de cursos que ayuda a los educadores a crear comunidades de aprendizaje en línea. Su creador se basó en las ideas del Constructivismo en pedagogía, según las cuales el conocimiento se construye en la mente del estudiante en lugar de ser transmitido sin cambios a partir de libros o enseñanzas. Se crea un ambiente centrado en el estudiante que le ayuda a aprender a partir de sus habilidades y conocimientos previos en lugar de limitarse a transmitir la información que se considera que los estudiantes deben conocer.

A través de esta plataforma los alumnos inmigrantes han analizado cuáles son las causas de su fracaso escolar,

*Buscábamos identificar los problemas particulares de cada sociedad y los comunes a todas para intentar darles solución, contando siempre con la activa participación de los principales actores, los alumnos.*

que les impiden su plena integración en el sistema educativo, como paso hacia su inclusión social. Han desarrollado un aprendizaje cooperativo en el que han intercambiado experiencias con personas en su misma situación, en diferentes países pero con problemas similares. El material de aprendizaje se ha crea-

do partiendo de la información y las necesidades transmitidos por los alumnos, intentando superar las barreras que impiden en general su inclusión.

## Productos

Los principales productos generados han sido los materiales de aprendizaje característicos de una plataforma de aprendizaje a distancia: foros, intercambio de recursos de contenido, blogs, wikis, bases de datos de actividades, encuestas, chats, utilización de glosarios, evaluación por pares, etc. A todo ello cabe añadir el intercambio lingüístico y los aprendizajes propios de la comunicación en lengua extranjera.



Título	EU_CORAS
Centro o institución	Asociación Columbares Mateo Pedreño +34 96 882 42 41 asociacion@columbares.org
Comunidad autónoma	Murcia
Coordinación	Asociación Columbares
Países asociados	Dinamarca, España, Holanda, Irlanda e Italia
Web	www.columbares.org

# Grundtvia

## Resumen

La Asociación Columbares promueve y desarrolla proyectos de interés sociolaboral, educativo y cultural, en beneficio de colectivos socialmente desfavorecidos y población en general. Su propósito inicial, en este contexto, ha sido dar una dimensión internacional a su razón de ser, buscando puntos comunes y contribuyendo al arraigo del sentido europeo en torno al eje de las competencias básicas y desde un enfoque multicultural. Por otro lado, el propósito concreto del proyecto ha sido construir un marco (coras en gaélico) en torno a los distintos aspectos de la educación de adultos relacionados con competencias básicas y aspectos interculturales, mediante el intercambio de experiencias de formación de adultos en una primera fase. Cada uno de los socios, posteriormente, ha implicado a sus propios alumnos adultos en la investigación sobre qué son las competencias clave, que es la interculturalidad y cómo ambos aspectos están interconectados con otros hechos y elementos constitutivos de la educación de adultos, como

*Nuestra mayor motivación ha sido dar a conocer la perspectiva migratoria e intercultural en el aprendizaje de las habilidades y competencias básicas a nuestros jóvenes alumnos, facilitando la convivencia cultural y la inclusión social de los mismos.*

los nuevos enfoques metodológicos, las necesidades de profesores y formadores en materia de competencias básicas, la financiación, etc., en este marco no demasiado definido. Los encuentros y reuniones han permitido, sobre todo, un fluido Intercambio de experiencias metodológicas que han dado pie a la producción de boletines informativos como principal elemento diseminador de

buenas prácticas en educación de adultos. Estas prácticas ha estado enmarcadas en esos dos ejes, las competencias básicas y la interculturalidad en sentido amplio.

## Productos

Se han elaborado cuatro boletines informativos (newsletters). Se ha constituido un grupo Yahoo en Internet para la comunicación de los participantes. El informe final recoge también los aspectos más destacados del aprendizaje desarrollado por alumnos y profesores a lo largo del mismo.



Título	Equal@ng
Centro o institución	Ayuntamiento de Cullera José Salvador Martínez Sansó +34 96 173 03 25 cord@cullera.es
Comunidad autónoma	Valencia
Coordinación	Ayuntamiento de Cullera
Países asociados	Alemania, Italia y España
Web	www.adicu.es

# Grundtvia

## Resumen

El proyecto EQUALANG tiene por objeto el fomento de la igualdad de género en el contexto europeo a través de la formación en lenguaje no sexista de padres y madres, profesorado y otros profesionales relacionados con la educación, como principales agentes de transmisión de valores a la juventud.

Los objetivos previstos y conseguidos son:

- Establecimiento de una asociación de aprendizaje carácter europeo con otras entidades/instituciones comprometidas en fomentar la igualdad de género a través de un uso no sexista del lenguaje.
- Realización de un análisis diagnóstico, por la Universidad de Valencia, de la realidad del uso del lenguaje en centros educativos de los tres países participantes.
- Diseño de cursos de formación en lenguaje no sexista para profesorado, padres y madres y otros profesionales relacionados con la enseñanza, a partir de los resultados del análisis diagnóstico.

- Intercambio de itinerarios y materiales educativos entre los socios sobre la formación en lenguaje no sexista.
- Traslado a las editoriales de libros de texto de aquellos usos de lenguaje sexista detectados en sus publicaciones.

Los productos más significativos elaborados son un CD que contiene los resultados del proceso diagnóstico en

*La asociación intentó favorecer la educación en valores no sexistas de las generaciones futuras y validar una propuesta educativa necesaria para la eliminación de barreras respecto de la igualdad de género.*

cada uno de los países y propuestas de formación, una ponencia de los profesores de la Universidad de Valencia en un Congreso internacional, distintos procesos de formación de profesionales de la educación en los diversos países, unas jornadas de exposición de resultados en los colegios implicados en el proyecto y, finalmente, la propia página web del

proyecto, de la que queda una sinopsis en la página web de la Agencia de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Cullera.





# Experiencias individuales





Centro o institución Ayudantía Comenius  
Experiencia de Ana Gloria Merchán Ponce  
+34 95 567 74 85  
ana\_behibak\_@hotmail.com  
Comunidad autónoma Andalucía

# Comenius

## Resumen

Ana Gloria Merchán Ponce ha realizado su ayudantía en Örnköldsvik (Suecia) en el centro de educación primaria "Höglandskolan" de enero a junio del 2008. Para prepararla asistió a las jornadas informativas celebradas en Madrid y en Estocolmo, ha recopilado folletos informativos y turísticos, postales, cartas, cds de música, materiales diversos, ha preparado presentaciones y hasta dulces.

En el colegio se reunía con su coordinadora dos veces por semana para comentar las actividades realizadas, aportar nuevas propuestas, hablar sobre el desarrollo de las clases y dialogar sobre aspectos generales de la vida en Ö-vik.

Ana ha participado en clases de alemán, inglés y español, con actividades de teatro, poesía y otras más interactivas, tales como juegos, canciones, teatro y presentaciones en Power point sobre cultura y tradiciones en España.

También ha tomado parte en actividades extracurricu-

*He aprendido no sólo del sistema educativo sueco, he aprendido acerca de la vida, a afrontar problemas y a seguir adelante. Siento que soy una persona mucho más madura y me siento capacitada para hacer cosas que antes me habría pensado dos veces.*

cena de fin de curso y a la ceremonia de clausura del año escolar.

Ana valora muy positivamente su ayudantía, que le ha permitido observar el sistema educativo en Suecia, ha aprendido a motivar a los alumnos a través del juego, ha comprobado la utilidad de las rutinas al principio y al final de cada sesión y la eficacia del trabajo en grupo por proyectos.



Centro o institución CP Bilingüe Ventanielles  
Experiencia de Ángela Álvarez-Cofiño Martínez  
+34 626 145 076  
acofino@telecable.es  
Comunidad autónoma Asturias

## Comenius

### Resumen

En el año 2006, Ángela asistió en Reino Unido a un curso sobre la Metodología CLIL, en el que participaban profesores procedentes de Turquía, Grecia, Malta,

Alemania, Suecia, Italia y España. El curso estaba dividido en tres partes: introducción teórica, exposición de actividades de tipo práctico y elaboración de material CLIL para el aula de primaria.

Los participantes analizaron la situación del bilingüismo en sus centros escolares, intercambiaron materiales e ideas y abordaron prácticamente todas las competencias básicas, con la excepción de la competencia en lengua materna porque la lengua de comunicación era el inglés.

*Ha sido una experiencia muy enriquecedora, tanto desde el punto de vista profesional por lo que pude profundizar sobre CLIL, como personal en lo que se refiere al intercambio de experiencias con mis compañeros.*

A raíz de la participación en este curso, Ángela ha continuado trabajando a través de proyectos CLIL aplicando nuevos aspectos metodológicos a su forma de trabajo en el aula y al proyecto europeo que están realizando en el centro. Ha podido comprobar que estaba trabajando en la dirección correcta y que los logros que está consiguiendo en sus alumnos están en conexión con los resultados que se obtienen a través del enfoque CLIL.



Centro o institución CP Silvano Cirujano  
C/Valdenovillos s/n

Experiencia de Jesús Rodríguez Tosar  
+34 91 862 33 61  
45000229.cp@edu.jccm.es

Comunidad autónoma Castilla-La Mancha

# Comenius

## Resumen

El curso escolar 2006/2007 el colegio contó con la colaboración de una ayudante Comenius procedente de Eslovenia, Spela Peklar, que estaba terminando sus estudios de Lenguas Extranjeras en las especialidades de inglés y español.

Durante los ocho meses que permaneció en el centro tuvo la oportunidad de conocer el sistema educativo español, ayudar a los tutores en el aula, impartir clases de conversación con pequeños grupos de alumnos, colaborar en actividades extraescolares y desarrollar una unidad didáctica sobre Eslovenia. De esta forma, pudo cumplir con los objetivos marcados por el centro:

- Mejorar la comprensión y expresión del alumnado en lenguas extranjeras.
- Poner en práctica orientaciones como AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras).

*Ha resultado una experiencia muy positiva en el centro, ha contribuido a la mejora de la competencia lingüística de alumna-do y profesorado y nos ha permitido conocer de cerca aspectos más relevantes de Eslovenia, a donde hemos viajado en compañía de Spela.*

- Reforzar la dimensión europea.
- Desarrollar actividades extraescolares que fomenten una identidad plurilingüe.

Spela impartió clases de inglés a madres y padres, clases de tenis en inglés, y con su presencia la comunidad local comprendió la dimensión europea y tomó conciencia de lo importante que es el conocimiento de lenguas extranjeras.



Centro o institución IES Melide  
Experiencia de José Tomás Díaz Teijo  
Galicia  
+34 98 150 51 62  
ies.melide@edu.xunta.es  
Jolanta Karaliute  
Lituania  
jolanta.karaliute@gmail.com  
Comunidad autónoma Galicia

# Comenius

## Resumen

El IES Mélide ha recibido a Jolanta Karaliute, una ayudante de Lituania, que ha permanecido en el centro durante el curso 2007-2008, donde ha colaborado con 15 profesores e impartido clase a 367 alumnos.

Al principio de su ayudantía asistió junto con su tutor a la jornada informativa que se celebró en Madrid, donde tomaron nota de ideas y sugerencias para poner en práctica en el centro.

Entre las actividades dirigidas al alumnado, destacan las clases de inglés específicas de conversación para grupos de ESO y Bachillerato y los English workshops (talleres de inglés) para un grupo de 10 alumnos cuyo objetivo era conversar sobre aspectos culturales y contactar de forma virtual con estudiantes de secundaria de un centro de Lituania. Pero Jolanta también ha impartido un curso de inglés para profesores, el "English Coffee", que alternaba inglés y lituano por semanas y en el que conversaban sobre aspectos culturales de Galicia, España y Lituania con apoyo de medios audiovisuales (vídeos de internet, proyecciones, etc.). También ha enseñado nociones bási-

cas de lituano: su creación, sus estados evolutivos y su contextualización histórica.

Como actividad interdisciplinar, se ha celebrado la Semana de Lituania, un proyecto en el que se ha involucrado un gran número de profesores y departamentos. Entre

*El instituto considera la presencia de la ayudante fundamental para el alumnado, que ha mejorado su competencia comunicativa y su fluidez en inglés, pero también le ha permitido entrar en contacto con la historia y la cultura de Lituania y tener una aproximación al idioma lituano.*

las actividades desarrolladas destacan: la instalación de un stand fijo a la entrada del instituto con material informativo sobre Lituania, la elaboración de carteles con frases y expresiones lituanas útiles, la preparación de un menú bilingüe gallego-lituano, visionado de vídeos, documentales y fotos, una "clase abierta" para quien quisiera recibir clases especiales impartidas en inglés sobre Lituania y, con la ayuda de la Radio

Escolar "Falamelide", la edición de un cd con cinco cuentos tradicionales lituanos grabados en versión inglesa y gallega.

La ayudante, además, ha participado con otros profesores en un viaje cultural a Londres, Cambridge y Oxford, ha formado parte de una Asociación Grudtvig (ATTIC) sobre tradición oral y juego popular y ha hecho aportaciones al proyecto "What's up", un blog donde los alumnos publican en inglés información de interés para el centro: [www.iesmelidewhatup.blogspot.com](http://www.iesmelidewhatup.blogspot.com)





Centro o institución	Escuela Oficial de Idiomas de Valencia
Experiencia de	M <sup>a</sup> Luisa de Dios Perrino +34 96 364 62 90 marisadedios@gmail.com
Comunidad autónoma	Valencia
Coordinación	Gran Bretaña
Web	<a href="http://inglescomercial.wordpress.es">http://inglescomercial.wordpress.es</a> <a href="http://eoimarisa.wordpress.es">http://eoimarisa.wordpress.es</a> <a href="http://advancedenglish2.wordpress.es">http://advancedenglish2.wordpress.es</a>

# Grundtvig

## Resumen

Se trata de un curso para la especialización en la enseñanza del inglés empresarial que permite obtener la certificación de la Cámara de Comercio de Londres, que capacita para enseñar inglés empresarial.

En la edición de referencia, el curso abordó las destrezas y léxico específicos, las estrategias para su enseñanza y los aspectos culturales. La actividad facilitó también la relación entre profesionales europeos afines y el intercambio de ideas sobre aspectos docentes y organizativos relacionados con la enseñanza en los distintos países. Las actividades culturales organizadas favorecieron el intercambio de experiencias.

El nivel era muy elevado, y a lo largo de la jornada se trabajaba intensamente, pero la variedad de actividades hacía que resultara ameno.

El curso no sólo ha servido a la participante para mejorar sus conocimientos de inglés empresarial y obtener el certificado FCTBE con la máxima calificación; las estrategias metodológicas aprendidas le han sido útiles en sus clases de inglés general. Por ejemplo,



*El contacto con otros colegas europeos me ha llevado a analizar mi método de enseñanza. Ahora utilizo mucho más los materiales auténticos, tanto escritos como orales (podcasts, video-casts, artículos).*

comenzó a aplicar más las TICs en el aula, creó un blog, tanto ella como sus alumnos elaboraron Power points, éstos hicieron presentaciones, etc.

El curso repercutió también en el interés de otros profesores del centro en realizar actividades de formación Grundtvig.

A su regreso la participante presentó un proyecto en su EOI para impartir un curso de inglés comercial, con el objetivo de ofrecer a la comunidad formación en inglés específico, adaptando los intereses a un sector importante de la población. El proyecto fue muy bien acogido tanto por los alumnos como por los profesores y la dirección del centro, y actualmente se está impartiendo. La profesora ha creado un blog de aula con los alumnos de inglés comercial, y el grado de participación es muy elevado.



Centro o institución    CPR de Huesca  
Experiencia de        Enrique Satué Oliván  
                                  Francia  
                                  esatne@educa.aragon.es  
Comunidad autónoma    Aragón

## Visitas de estudio

### Resumen

La visita se ha centrado en el conocimiento del sistema educativo en Marsella, donde cuentan con centros caracterizados por una situación de multiculturalidad y un alumnado desfavorecido. Se han analizado los planes de acción que se están llevando a cabo para combatir el fracaso escolar y el absentismo escolar en Marsella. Los participantes, además, han podido comparar los sistemas educativos de otros países europeos, contemplar la creciente inmigración y las dificultades de idioma con las que se encuentra el alumnado inmigrante, ver otras formas de fomentar la integración de sus alumnos y aprender de las actuaciones similares que se llevan a cabo en otros países.

Entre la serie de programas implantados cuyo objetivo es combatir estos problemas relacionados con el fracaso escolar y el absentismo destacan el RAR, (Resaux Ambition Reussite) (Redes Ambición Éxito) y la fórmula "Ambition Reussite", que fomenta el descubrimiento favorable de uno mismo y el descubrimiento de la



*Se agradece la profesionalidad y humanismo del equipo que ha organizado esta visita de estudio. Se han podido conocer de modo integral los distintos métodos para combatir el fracaso escolar en Marsella.*

escuela como un camino de superación personal. Las fórmulas básicas que se utilizan en este sistema son el incremento de la motivación del alumnado, la creación de vínculos de responsabilidad entre la escuela, el alumno y la familia, la reducción de la ratio, el seguimiento y apoyo del alumnado no sólo en el tiempo escolar

sino también fuera de él, una pedagogía activa y motivadora que se aproxime más a la realidad del alumnado y una coordinación entre las funciones de los responsables de la educación.

Centro o institución	CP Las Vegas, Corvera de Asturias
Experiencia de	Jesús Herminio Feito Calzón +34 660 176 948 herminioc@educastur.princast.es
Comunidad autónoma	Asturias

## Visitas de estudio

### Resumen

En la Visita de estudio "Deaf and Hard of Hearing in educational systems in Europe", organizada en Eslovenia por la Ljubljana School for the Deaf en marzo del 2008, los participantes han analizado los diferentes sistemas educativos de los países implicados y la inclusión del alumnado con necesidades educativas especiales, concretamente el alumnado sordo. Durante la visita se han tratado temas tales como la escolarización de estos alumnos en las diferentes etapas educativas, desde la escuela infantil a la Universidad, y el desarrollo de la competencia comunicativa en el alumnado sordo; la modalidad de intervención -oral, gestual y comunicación total-; la especificidad del lenguaje de signos de cada país y las diferencias existentes dentro de un mismo país; la necesidad de crear un lenguaje de signos más "universal" y la naturaleza de la lengua de signos como lengua materna natural de la comunidad sorda, su especificidad y su derecho "legal" a ser utilizada.

La identificación de buenas prácticas en todos y cada

uno de los países participantes en la Visita de estudio ha facilitado la posibilidad de extrapolar esas prácticas a su sistema educativo -aunque en estos momentos no hay ningún alumno sordo escolarizado en el centro.

Posteriormente, en el colegio organizaron una sesión informativa sobre la Visita de estudio y los procesos para llevar a cabo estas visitas con el fin de animar al profesorado a participar en las sucesivas convocatorias. También transmitieron la información recogida en Eslovenia a las Asociaciones de Familiares y Amigos del alumnado sordo y a un

*Los lazos establecidos con todos y cada uno de los participantes en la visita han creado un extraordinario ambiente de trabajo que continúa por medio de teléfono y correo electrónico.*

centro escolar de su comunidad que integra a este tipo de alumnado.



Centro o institución CEP Almansa  
Experiencia de Miguel Ángel Milán Arellano  
Miguelangel.milan@edu.jccm.es  
Comunidad autónoma Castilla-La Mancha

## Visitas de estudio

### Resumen

Los objetivos más relevantes de la visita han sido conocer la diversidad cultural de Leicester, explorar el programa que llevan a cabo sobre el tema de cohesión comunitaria, observar y debatir buenas prácticas y estrategias docentes en escuelas de primaria y secundaria, conocer cómo se realiza la autoevaluación en los centros educativos y estudiar el apoyo del gobierno local y regional en torno al tema de cohesión social y comunitaria.

Se ha podido observar cómo los colegios abordan el tema de integración comunitaria, los procedimientos que siguen para tratar la diversidad y la llegada de nuevos alumnos inmigrantes, el tratamiento de la lengua materna y la lengua de instrucción en la escuela.

También se ha podido comprobar in situ que la integración comunitaria y el respeto es una realidad en Leicester, en cuyas escuelas se implican todos los miembros de la comunidad escolar de las diversas comunidades religiosas y culturales de la localidad y el gobierno local.



*Trabajar con mis compañeros europeos me ha proporcionado un enriquecimiento personal y profesional muy satisfactorio, porque no sólo hemos compartido nuestros puntos de vista sobre lo observado, sino que los hemos comparado con las prácticas de nuestros propios países.*

Otros temas tratados han sido el racismo, los prejuicios y la discriminación; la consecución de unidad y diversidad al mismo tiempo dentro de una comunidad intercultural; la diferencia de ritmos de aprendizaje y el fomento del apoyo por parte de los gobiernos locales y regionales en torno a todos estos temas tratados.

La participación en esta experiencia ha supuesto un enriquecimiento personal y profesional del participante. Ha surgido un grupo de trabajo a nivel europeo que sigue en contacto y ha establecido lazos para crear una conexión con centros del entorno para poder difundir esta experiencia a través de charlas, seminarios y grupos de trabajo.

Centro o institución	EAP B-15 Alt Penedès Tempere (Finlandia)
Experiencia de	M <sup>a</sup> Dolors Escofet Pujol +34 93 817 24 81 descofet@xtec.cat
Comunidad autónoma	Cataluña

## Visitas de estudio

### Resumen

Uno de los objetivos de la visita ha sido estudiar de qué manera el sistema educativo finlandés y los de los países participantes en la visita hacen realidad la igualdad de oportunidades y la equidad en las distintas etapas. Asimismo, se pretende buscar una convergencia en los sistemas educativos y la creación de una auténtica dimensión europea.

Como ideas claves en el sistema de Finlandia destacan la búsqueda de la calidad y equidad y de un trabajo para la excelencia en un contexto con pocos niños, con ratios bajas y poca población inmigrante (menos de un 5%).

Otros aspectos de mayor relevancia son el tratamiento del idioma inglés como segunda lengua de aprendizaje, lo cual es posible porque la mayor parte del profesorado es competente en dicha lengua. La formación del profesorado es de alto nivel -master- y es una profesión muy valorada socialmente.

De las visitas realizadas a los centros educativos, M<sup>a</sup> Dolors destaca la implementación de metodologías que

favorecen el aprendizaje cooperativo en un entorno confortable de enseñanza y aprendizaje. Los centros incorporan y utilizan en las aulas las TICs y también otros elementos de motivación como talleres "learning by doing" (aprender haciendo).

*He adquirido un conocimiento mucho más amplio del potencial que tiene la educación en el desarrollo de las capacidades humanas.*

Por otra parte, existe un concepto muy flexible y diversificado de la Educación Especial, lo que favorece la igualdad de oportunidades. En Finlandia no existen grandes diferencias en los resultados del alumnado. La mayoría termina

la escolaridad obligatoria satisfactoriamente y no existe apenas fracaso escolar.

Para la participante la experiencia ha superado las expectativas y la valora como muy positiva, como estímulo profesional y fuente de inspiración. Ha difundido su experiencia en el ámbito local, en las jornadas informativas de Visitas de estudio y en su entorno laboral. También ha establecido contactos con los participantes para colaboraciones futuras en otras experiencias educativas europeas.





Acciones  
centralizadas





Título	Euro Mania - Méthode d'apprentissage disciplinaire en intercomprehension des langues romanes à l'école élémentaire
Centro o institución	Universidad de Valladolid Carmen Hernández González
Acción	Lingua 2
Comunidad autónoma	Castilla y León
Países asociados	Francia (coordinador), Italia, Portugal y Rumanía
Web	<a href="http://www.euro-mania.eu">http://www.euro-mania.eu</a>

# Comenius

## Resumen

El programa Euromania es un proyecto Lingua 2, concebido y dirigido por el IUFM Midi-Pyrénées en colaboración con la Universidad de Valladolid, el Instituto Politécnico de Leiria, el Cîid de Roma y la editorial escolar rumana Humanitas.

Euromania agrupa equipos de investigadores (lingüistas, especialistas en materias cognitivas y didácticas) y pedagogos, cuya finalidad es proporcionar un manual de aprendizaje disciplinar en intercomprensión de las lenguas romances a un público escolar "precoz" (8-11 años) de los 5 países europeos de lengua romance (Francia, España, Italia, Portugal, Rumanía).

## Productos

Se ha elaborado un manual para el alumno, con 20 módulos disciplinares (ciencias- conocimiento del medio, matemáticas, historia y geografía- ciencias sociales- tecnología), un "portfolio" que recapitula las 40 entradas lingüísticas y metalingüísticas elaboradas a partir de las 20 lecciones disciplinares, un libro para

el profesor y una página web, que aporta materiales de audio, vídeo y documentos escritos.

Todos estos materiales están elaborados en cada una de las 6 lenguas participantes en el programa (ES, FR, IT, OC, PT, RU).



Título	LearningMigration - Learning about migration and intercultural relations in school and teacher training
Centro o institución	CRP Pla de L'estany Anna Farjas afarjas@xtec.cat
Acción	Redes Comenius
Comunidad autónoma	Cataluña
Centros asociados	Consorti de benestar social de la Garrotxa, Universidad de Girona, CEIP Luis Ma Mes- tres, IES La Garrotxa
Web	<a href="http://www.learningmigration.com">http://www.learningmigration.com</a>

# Comenius

## Resumen

Esta red, coordinada por la Universidad de Stavanger, Noruega, en la que participan alrededor de 75 centros e instituciones de doce países diferentes, tiene por objeto compartir experiencias y buenas prácticas sobre la manera en que los países europeos se enfrentan a uno de los retos educativos más importantes de los últimos tiempos: integrar adecuadamente el creciente número de inmigrantes en el sistema y la comunidad educativa y

*Pensamos que estos proyectos nacionales han sido un estupendo complemento para las distintas actividades encaminadas a trabajar con la inmigración y la inclusión social de minorías en situación de desventaja. Con esta experiencia intercultural nos gustaría avanzar en la cohesión social de manera que la idea de ciudadanía esté por encima de cualquier otra identidad.*

generar una mejor comprensión del fenómeno migratorio. Para ello se han establecido grupos de trabajo integrados por profesorado, formadores de profesorado, autoridades educativas, ONGs e instituciones de investigación pedagógica para buscar soluciones eficaces a los problemas que esta situación plantea. Los grupos meta son estudiantes, profesorado y personal formador, así como autoridades educativas, ONGs y organizaciones que trabajan con inmigrantes, padres y madres de familias inmigrantes, etc.

## Productos

Conferencias anuales, seminarios temáticos, página web y base de datos, folletos, vídeos/DVDs e informes anuales elaborados por los países asociados.



Título	TME through TRM Transforming Mathematics Education through Teaching-Research Methodology
Centro o institución	Universidad de Barcelona Joaquín Jiménez
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma	Cataluña
Países asociados	Polonia, España, Hungría, Italia, Países Bajos, Portugal y Reino Unido
Web	<a href="http://www.pdtr.eu">www.pdtr.eu</a>

## Comenius

### Resumen

El proyecto, coordinado por la universidad de Rzeszow, supone una transformación sistemática de la

educación matemática porque responde a las necesidades intelectuales de los alumnos y permite desarrollar su autonomía y creatividad, respetando siempre los contenidos curriculares nacionales. En el proyecto se han integrado profesores de educación primaria y secundaria, y se estructura como un experimento a gran escala con un equipo de profesores que investigan bajo la tutela de profesores de universidad. Además, trata de atajar la crisis que sufre la educación matemática con nuevos enfoques pedagógicos y estrategias basadas en la evidencia que mejoren el conocimiento de las matemáticas reflejado y evaluado en el informe PISA.

### Productos

Manual para estrategias de mejora de PISA, página web interactiva con los errores más importantes de los alumnos en los test PISA y un manual TR: la experiencia de enseñar a través de la investigación matemática. Por ultimo, pretende la creación de una comunidad internacional de profesores-investigadores de matemáticas para formar un cuadro de docentes comprometidos con la transformación de la enseñanza de las matemáticas en las aulas europeas.



Título	ICT Sustour: Sustainable Development in Tourism through ICT in Education
Centro o institución	Florida Centre de Formacio Inmaculada Mora Orti imora@florida-uni.es
Acción	Minerva
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	Florida Centre de Formacio, SCV "en Jaume"
Países asociados	España, Rumanía, Reino Unido, Portugal
Web	<a href="http://www.ictsustour.com/">http://www.ictsustour.com/</a>

Comenius

## Resumen

El objetivo principal de este proyecto es la elaboración de herramientas innovadoras y recursos para la educación basados en las nuevas tecnologías que favorezcan la integración de actividades y contenidos relacionados con el medio ambiente y el desarrollo sostenible en los estudios de turismo.

Esto ha sido posible gracias al trabajo conjunto de profesores de escuelas de turismo y profesionales de empresas medioambientales y turísticas de los cuatro países europeos y utilizando las nuevas tecnologías (TICs). Se ha creado un espacio de intercambio entre los docentes y profesionales implicados en el proyecto para favorecer la innovación pedagógica, la orientación de los planes de estudio al entorno y la mejora continua de los profesionales implicados.

## Productos

Portal para el intercambio de información entre los socios y empresas autorizados.



Título	E-HELP - European History E-Learning Project
Centro o institución	CPR de Alcorcón; IES Parque de Lisboa Juan Carlos Ocaña historiasiglo20@yahoo.es
Acción	Comenius 2.1 Formación de Profesorado
Comunidad autónoma	Madrid
Centros asociados	Centro de apoyo al profesorado de Alcorcón; IES Parque de Lisboa
Países asociados	España, Países Bajos, Reino Unido y Suecia
Web	<a href="http://www.e-help.eu/">http://www.e-help.eu/</a> <a href="http://www.historiasiglo20.org/EHELP">http://www.historiasiglo20.org/EHELP</a>

# Comenius

## Resumen

En los últimos años, la enseñanza de historia en los países europeos ha presenciado dos importantes novedades: el uso cada vez más extendido de las tecnologías de la información y la comunicación (TICs) e

Internet en el aula, y un número creciente de centros europeos que han comenzado a impartir la asignatura de historia en inglés. El objetivo general de E-HELP es alentar y mejorar el uso de las TICs e Internet en la enseñanza de historia en Europa e investigar en las posibilidades y problemas que plantea la enseñanza de historia en inglés en un contexto no anglohablante. Los recursos producidos están pensados para ser utilizados por profesores de historia y formadores de profesores de toda Europa, de manera que sirvan de ayuda para el uso de las TICs e Internet en su labor docente diaria. También permiten la puesta en marcha de proyectos colaborativos que trascienden las visiones nacionales de la historia europea y proporcionan los recursos adecuados para enseñar esta materia en inglés en ámbitos no anglófonos.

## Productos

Presenta ejemplos de buena práctica en la utilización de las TICs e Internet para la enseñanza de historia en las aulas europeas y otros similares referidos a la enseñanza de historia en inglés en un contexto no anglófono. Web multilingüe en inglés, español, francés, alemán, sueco y checo y un foro de debate. Materiales para la enseñanza de la historia fomentando la dimensión europea. Un curso presencial sobre el uso de Internet en las aulas de historia.





Título	EFELCREN Educational flexible and creative environments
Centro o institución	Universidad de Santiago de Compostela Beatriz Cebreiro López beatrizc@usc.es
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma	Galicia
Coordinación	Universidad de Santiago de Compostela
Países asociados	Dinamarca, España, Finlandia, Irlanda, Italia y Lituania
Web	<a href="http://efelcren.cesga.es/">http://efelcren.cesga.es/</a>

Comenius

## Resumen

El proyecto ha reunido a investigadores, formadores de profesorado, profesorado, técnicos en TICs y estudiantes para identificar las mejores prácticas de enseñanza y crear y evaluar materiales de aprendizaje electrónicos. Estos materiales realizados en español, danés, finlandés, inglés, italiano y lituano, incluyen contenidos interactivos, multimedia, vídeo clips, simulaciones, pero también evaluaciones de calidad.

## Productos

Página web, portal, foro virtual y un módulo de curso de TICs dirigido a los profesores y futuros profesores con herramientas LMS, clases virtuales, blogs, etc.



Título	PEC: European Science Teachers: Scientific knowledge, Linguistic Skills and Digital Media
Centro o institución	Universidad de Alcalá de Henares Piedad Martín Pérez piedad.martin@uah.es
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma Coordinación	Madrid Universidad de Alcalá de Henares
Países asociados	Eslovaquia, Finlandia, Portugal, Reino Unido, Suecia y Turquía

# Comenius

## Resumen

El objetivo general de este proyecto es formar a los profesores de ciencias en formación inicial en el uso en

el aula de metodologías innovadoras que contienen herramientas electrónicas, metodologías transferibles a otras materias, otros contextos educativos y otros países. Además, también realiza materiales para un aprendizaje significativo de las ciencias, promueve la difusión y aprendizaje de un lenguaje común a todas las ciencias entre alumnos de educación secundaria y el uso de Internet para acercar el estudio de las materias científicas al alumnado de educación secundaria. Igualmente, ha promovido acciones de movilidad de profesores en formación inicial. El proyecto está pensado fundamentalmente para la formación inicial de los profesores de ciencias, pero también para la formación continua del profesorado, alumnado de secundaria, centros educativos y autoridades educativas.

## Productos

Estudio comparativo de los currículos de las materias científicas en los países asociados, selección y análisis de páginas web, CDs para alumnos y profesores de primaria y secundaria, curso para formación continua del profesorado y documento con las conclusiones.



Título	CaMoT <sup>2</sup> -. Case meted Technology for Practical use of Traininf Teachers
Centro o institución	Universidad de Cádiz José Félix Angulo Rasco fangulo@cica.es
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma	Andalucía
Coordinación	Universidad de Cádiz
Países asociados	Alemania, Austria, España, Lituania, Polonia y Reino Unido
Web	<a href="http://www.camot.net/">http://www.camot.net/</a>

Comenius

## Resumen

Este proyecto ofrece una forma innovadora de mejorar el uso de la tecnología en educación a partir del método case, que constituye una forma excelente de acercamiento a la formación del profesorado en TICs, a través de ejemplos reales y bien documentados de distintas formas del uso de las tecnologías en educación, reflexionar sobre aspectos críticos y problemáticos de este uso y proporcionar una estructura fácil de comprender y asimilar por el profesorado. El uso educativo de las TICs es un escenario en el que se producen muchos cambios en espacios de tiempo cortos, por lo que el profesorado debe estar preparado para responder a las nuevas oportunidades y posibilidades que surgen. El método empleado a través de casos prácticos estimula el pensamiento reflexivo de los profesores. Asimismo, los estudiantes, a través de los casos presentados, pueden desarrollar su capacidad analítica, interpretativa y de solución de problemas, tanto en situaciones formales como no formales.

## Productos

una plataforma de internet y un CD con los materiales de los casos recopilados, que utilizan en ocasiones nuevos media. Los casos presentados corresponden a la utilización de TICs en los seis países socios, tanto en centros escolares y educación formal como en bibliotecas, cibercafés o clubes de jóvenes.



This Project has been funded with support from the European Commission. The texts on this web site reflect the views only of the author and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Título	Enhancing the teaching and learning of early statistical reasoning in European school
Centro o institución	Universidad de Cádiz Pilar Azcarate Goded pilar.azcarate@uca.es
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma	Andalucía
Centros asociados	Universidad de Cádiz
Países asociados	Grecia, Noruega y España
Web	<a href="http://www.earlystatistics.net">http://www.earlystatistics.net</a>

# Comenius

## Resumen

En el mundo actual, para el desarrollo de su vida normal, un ciudadano precisa adquirir competencias para analizar, interpretar y comunicar la información de los datos estadísticos, por lo que cada vez es más necesario incorporar conceptos estadísticos en los currículos de matemáticas de la educación primaria y secundaria. Sin embargo, esta inclusión precisa una formación adecuada del profesorado, y ese es el objetivo primordial de este proyecto: reforzar la calidad de los contenidos de estadística que se ofrecen en la escuela primaria y secundaria, mejorando la formación del profesorado, tanto desde el punto de vista de su formación pedagógica como científica. Para ello, se presentan ejemplos de materiales y recursos elaborados por profesores de diferentes países en colaboración y mediante el uso de herramientas tecnológicas y educativas.

## Productos

Página web que ofrece en línea acceso a modelos

pedagógicos, enfoques didácticos y materiales innovadores para la enseñanza de estadística que constituyen un programa completo pero flexible de formación del profesorado.

**Enhancing the Teaching and Learning of Early Statistical Reasoning in European Schools**  
EarlyStatistics.net  
Socrates-Comenius Action

**Marcos teóricos**

**Página Web**

Technological enhanced curricular and instructional material  
Manuals and guides  
A digital Video Case Library  
A data base with Student Work Samples  
Collaboration tools  
Archived forum discussions  
Reports and articles  
Links to statistics education resources  
Multilingual interfaces

**Curso de formación**

**Conocimiento estadístico**

1. La resolución de problemas y su papel en la educación estadística
2. Estrategias para recolectar datos.
3. Análisis e interpretación de datos.

**Planificación, experimentación y evaluación**

4. Planificación del escenario
5. Experimentación del escenario.
6. Evaluación de la Experimentación

**Earlystatistics pilot course**

Título	Getting started with Primary CLIL
Centro o institución	Heinemann Iberia, S.A. María Toth m.toth@macmillan.es
Acción	Comenius 2.1 Formación del profesorado
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	Heinemann Iberia, S.A.
Países asociados	Alemania, República Checa, España y Hungría
Web	<a href="http://www.macmillan.es">http://www.macmillan.es</a>

Comenius

## Resumen

Este proyecto ha realizado un paquete pedagógico innovador y de calidad para la formación del profesorado en AICLE (aprendizaje de contenidos en lengua extranjera). El curso consta de un componente en línea de formación tutorada sobre estrategias de enseñanza en AICLE, seguido de un curso presencial. Estos cursos pueden realizarse combinados o independientemente, dependiendo de las circunstancias de las instituciones formadoras. Va dirigido a los profesores que deseen perfeccionar esta metodología.

## Productos

Dos conferencias, una página web con acceso al curso en línea, guías para el formador y guías para el profesor para cada uno de los cursos, en línea y presencial.

PCLIL ► PCLIL online training

Online Users ☐

► Participants

Online Users ☐

(last 5 Minutes)

Markus Nagy

Administration ☐

► Grades

► Unenrole me

Topic Outline ☐

**CAFETERIA**

Use this place to share and exchange ideas with other participants!

► Chatroom!

► Course Forum

**LIBRARY**

► Library

► Glossary of useful terms and phrases

**MODULE 2 Planning CLIL classes**

In Module 2, you will look at approaches to planning CLIL classes and units of work. We will do this by looking at existing CLIL lesson and unit plans and by thinking about what aspects of planning are involved in each case.

Título	SACODEYL System language compilation and open distribution of European Youth language
Centro o institución	Universidad de Murcia Pascual Pérez-Paredes pascualf@um.es
Acción	Minerva
Comunidad autónoma	Murcia
Coordinación	Universidad de Murcia
Países asociados	Alemania, República Checa, España y Hungría
Web	<a href="http://www.um.es/sacodeyl">http://www.um.es/sacodeyl</a>

Comenius

## Resumen

Este proyecto tiene como finalidad el desarrollo de un sistema basado en las TICs para la recopilación asistida y la libre distribución en contextos educativos de bases de datos lingüísticas que reflejen el habla de los jóvenes europeos. Dirige su atención a los jóvenes de 13 a 18 años y recopila y distribuye didáctica de ocho corpus lingüísticos diferentes: francés, inglés, alemán, italiano, lituano, rumano y español. Supone una novedosa aportación en el campo del aprendizaje de lenguas extranjeras al vincular en un único sistema basado en las TICs varios procesos y estadios desvinculados hasta ahora y sin conexión.

## Productos

Página web, un software que permite jugar diferentes papeles en un contexto de enseñanza y aprendizaje. Estas aplicaciones se ofrecen a la comunidad para su pilotaje y más amplio desarrollo. Contiene entrevistas sonoras de 20 a 25 minutos de duración con alumnos de 13 a 18 años en inglés, francés, alemán, italiano, lituano, rumano y español.

The graphic features a central laptop displaying the following text: "access [www.um.es/sacodeyl](http://www.um.es/sacodeyl)", "choose a language", "browse our videos", "search for topics, words or strings of words", "watch the videos", "complete online activities", and "learn from peer teenagers". To the left of the laptop are three blue circular icons labeled "free online", "real", and "language". To the right are the SACODEYL logo, the website URL "www.um.es/sacodeyl", the European Union flag with "Education and Culture", the "Socrates Minerva" logo, and a circular seal for the "European Youth Language Project". Below these is a blue box listing the languages: "ENGLISH", "FRENCH", "GERMAN", "ITALIAN", "LITHUANIAN", "ROMANIAN", and "SPANISH". At the bottom is a large blue banner with the text "SACODEYL: EUROPEAN YOUTH LANGUAGE".



Título	EMMA - European Network for Motivational Mathematics for Adults
Centro o institución	Centro de investigación CREA Universidad de Barcelona María Padrós +34 93 403 50 99 crea@ub.edu
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	VOX, Nasjonalt Senter for Læring i arbeidslivet y Noruega
Países asociados	España, Países Bajos, Noruega, Dinamarca, Suecia, Lituania, Austria, Grecia, Italia, Rumanía, Francia, Eslovenia, Alemania, Hungría y Bélgica
Web	www.vox.no <a href="http://www.statvoks.no/emma/">http://www.statvoks.no/emma/</a>

Grundtvia

## Resumen

EMMA es una red europea de investigadores, profesionales y responsables políticos en el ámbito de la alfabetización numérica de la población adulta. Se ha creado con el fin de aumentar la conciencia del alcance de los problemas en materia de alfabetización numérica y analizar posibles estrategias de mejora, así como intercambiar resultados de investigaciones, experiencias sobre buenas prácticas y nuevos enfoques didácticos, y discutir nuevas recomendaciones que puedan ser llevadas a efecto por los responsables políticos. Hablamos de alfabetización numérica para referirnos a los conocimientos y destrezas matemáticas requeridas para gestionar de manera efectiva y responder a las demandas de diversas situaciones cotidianas.

El proyecto se inició en 2005, con la participación de centros de 16 países europeos coordinados por VOX, un instituto de aprendizaje de adultos dependiente del Ministerio de Educación e Investigación noruego. El principal grupo objetivo de interés en el proyecto engloba a formadores y orientadores que trabajan

con grupos de adultos con problemas de alfabetización numérica. Las propias personas adultas constituyen un segundo grupo objetivo.

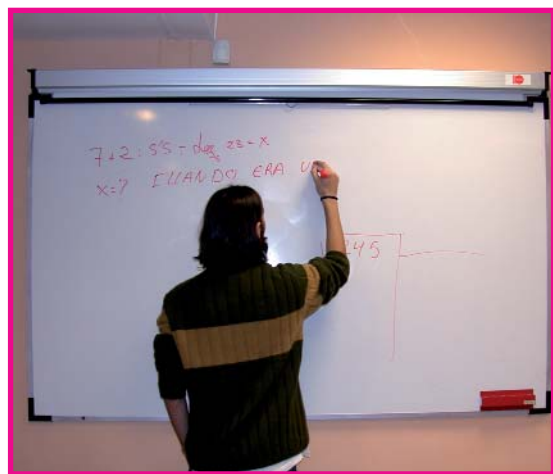
## Productos

Además de diversas actividades y conferencias internacionales, se ha creado un portal que se mantiene abierto a todas las personas y centros interesados, en el que podrán encontrar materiales e información de diversos tipos: conferencias y presentaciones de los

*La red y su portal permiten obtener una visión global de la situación de la alfabetización matemática en Europa, y la posibilidad de intercambiar y reforzar las colaboraciones.*

seminarios celebrados, materiales didácticos, informes sobre el estado de la alfabetización matemática en cada país, experiencias y buenas prácticas de los diferentes países, artículos teóricos, información sobre programas y proyectos de alcance europeo, encuestas interna-

cionales y vínculos de interés. A través de este portal las personas y centros interesados pueden contactar con todos los miembros de la red e iniciar nuevos intercambios y colaboraciones.



Título	DELOA - Itinerant workshops for assessment, help, orientation and information on sexual education, equal opportunities and gender quality aimed at rural women
Centro o institución	Fundación Paideia Galiza Guillermo Vergara Muñoz +34 98 122 39 27 vergara@paideia.es
Comunidad autónoma	Galicia
Coordinación	Fundación Paideia Galiza
Países asociados	Lituania, Portugal, Gran Bretaña, Chipre, Rumanía y Bulgaria
Web	www.paideia.es

Grundtvig

## Resumen

El objetivo de este proyecto ha sido la utilización, adaptación y diseño de módulos de formación encaminados a realizar talleres itinerantes que faciliten ayuda, educación sexual y orientación sobre igualdad de oportunidades y de género a mujeres del ámbito rural.

Las principales actividades del proyecto han sido, primero, la adaptación e intercambio de materiales y metodologías entre los socios sobre educación sexual, planificación familiar e igualdad de género. Posteriormente se han desarrollado talleres itinerantes en zonas rurales de España, Lituania, Portugal, Rumanía y Chipre. Se ha evaluado también el impacto de los talleres y se han realizado numerosas actividades de difusión.

El proyecto ha permitido desarrollar un modelo de educación para adultos, en concreto mujeres rurales, novedoso e innovador en las regiones de los países participantes, sobre temas que suelen presentar dificultades, prejuicios, desinformación y tabúes asociados: la educación sexual y reproductiva y género. Este modelo de



talleres itinerantes se ha mostrado adecuado al ámbito rural. Se han adaptado materiales educativos a la población objetivo y se han creado herramientas de gestión y TICs para operar en red y con la máxima transparencia.

## Productos

Los productos principales desarrollados son distintos módulos de formación adaptados, recogidos en CD, vídeo y DVD en varios idiomas sobre educación sexual, planificación familiar e igualdad de género dirigidos a mujeres del ámbito rural. Se ha realizado también una encuesta sobre mujeres del ámbito rural en situación de exclusión social o territorial, volcada en un estudio titulado "Igualdad de género en áreas rurales, identidad, autonomía y responsabilidad de las mujeres rurales", así como una base de datos y un dossier fotográfico internacional sobre la realidad de la igualdad de oportunidades y de género en áreas rurales.

*Nos importaba promover, en situación de equidad tanto social como de género, étnica e intergeneracional, el ejercicio de los derechos reproductivos y sexuales en condiciones óptimas de salud durante toda la vida.*

Título	NILE - Red de Aprendizaje Intercultural en Europa
Centro o institución	FEUP Isabel García-Longoria Serrano y Montserrat Morales Corraliza +34 91 521 91 08 info@feup.org
Comunidad autónoma	Madrid
Coordinación	IIZ-DVV, Alemania
Países asociados	Alemania, Polonia, Bulgaria, Chipre, España, Finlandia, Hungría, Letonia, Inglaterra, Holanda, Austria, Grecia, Italia, Francia, Lituania, Eslovenia, Eslovaquia y Turquía, y EAEA
Web	www.feup.org - www.eaea.org www.intercultural-learning.net

# Grundtvig

## Resumen

El Aprendizaje Intercultural (AI) crece ante las condiciones mundiales de mayor movilidad, migración, etc., y se precisan estrategias de aprendizaje a lo largo de la vida. Ese es el sentido de la educación de adultos (LLL/EA). Las competencias interculturales son habilidades sociales básicas. La Federación Española de Universidades Populares (red de 232 localidades, con UU.PP), promueve el aprendizaje intercultural en los ámbitos local, regional, nacional e internacional. Es en ese ámbito internacional donde se ubica la red NILE.

Esta red europea de aprendizaje intercultural se gestó en 2003 y continúa su andadura cada vez más activa. Sus objetivos principales son compartir conocimiento, difundir buenas prácticas, incluir la visión de las minorías, identificar necesidades emergentes, etc., en el ámbito del aprendizaje Intercultural.

Sus propuestas para responsables institucionales con competencias en educación intercultural se refieren a elaboración de políticas para integración, campañas de sensibilización hacia la sociedad de



acogida (aportación a la sociedad y a la economía del país, etc.), cumplimiento de los Derechos Humanos, incluyendo el derecho al voto; trabajo en pro de un concepto de integración que respete las identidades y la diversidad cultural como valor positivo y la igualdad para la convivencia; establecimiento de espacios de intercambio de experiencias en el aprendizaje intercultural entre profesionales; desarrollo de actitudes de acercamiento, cooperación y aprendizaje mutuo entre las diferentes culturas; difusión y creación artística como nuevos lenguajes para la común identidad europea; promoción de LLL/EA en la nueva sociedad multicultural basada en los derechos de ciudadanía y, finalmente, búsqueda de consenso en terminología (integración, diversidad cultural, interculturalidad, multiculturalismo, etc.), para el establecimiento de un lenguaje común.

## Productos

Entre los productos más destacables de la Red NILE cabe mencionar:

- Guía metodológica sobre aprendizaje intercultural.
- Colaboración con medios de comunicación.
- Buenas prácticas en Europa: publicaciones, DVDs, etc.
- Estrategias institucionales.

Título	Herramientas para la valoración, desarrollo y movilización de competencias adquiridas en el aprendizaje informal
Centro o institución	Fondo Formación Euskadi S.L.L. Javier Riaño +34 94 418 60 50 javierri@ffeuskadi.net
Comunidad autónoma	País Vasco
Coordinación	Fondo Formación Euskadi S.L.L.
Países asociados	Francia, Italia y Rumanía
Web	www.ffeuskadi.net

# Grundtvig

## Resumen

Una gran variedad de competencias, denominadas transversales por su utilidad en sectores y ocupaciones diversas, se aprenden en contextos informales. Aprendemos a negociar, a comunicar, a planificar y organizar las tareas en nuestra vida diaria, en las relaciones sociales, en los grupos en los que participamos.

La nueva cultura empresarial requiere nuevas competencias técnicas y no técnicas, sociales, inter e intrapersonales. En términos de D. Goleman "... no sólo se nos juzga por nuestra formación y experiencia sino también por el modo en que nos relacionamos con nosotros mismos y los demás".

TOOLS nace con la intención de estimular el aprendizaje a lo largo y ancho de la vida mediante la búsqueda de nuevos caminos para capitalizar en la empresa las competencias clave aprendidas en la vida diaria: comunicar, negociar, planificar y organizar tareas.

Con este objetivo, TOOLS ha seguido este itinerario: 1) Conocer el estado de la cuestión en la U.E. 2) Describir

las características de la nueva cultura empresarial y sus competencias clave. 3) Seleccionar mejores prácticas para desarrollar y evaluar estas competencias. 4) Elaborar una metodología para valorizar estas competencias en contextos laborales.

TOOLS se dirige a gestores de recursos humanos, responsables de contratación, profesionales de la formación, servicios de empleo y orientación, así como a responsables institucionales.

## Productos

CD "¿Cómo valorizar las competencias aprendidas en la vida diaria?" En español, francés, rumano e italiano. Incluye:

- Informes nacionales sobre el estado de la cuestión.
- Referentes de las tres competencias y herramientas para su elaboración.
- Metodología para la evaluación de competencias transversales.
- Itinerarios pedagógicos para desarrollar las diferentes competencias: instrumentos para facilitar su transferencia.



Título	Amigos 200 años después
Centro o institución	Asociación Esclat CRA Lumpiaque Mª Purificación Moreno Solana +34 97 660 16 17 piurithy@hotmail.com
Comunidad autónoma	Aragón
Coordinación	Francia y España
Países asociados	Francia, Italia, Eslovenia y Suecia

eTwinning

## Resumen

Aprovechando la celebración del bicentenario de los Sitios de Zaragoza y el trabajo que sobre este hecho histórico se realiza en el CRA de Lumpiaque, se ha puesto en contacto a dos grupos de alumnos españoles y franceses para estudiar juntos las similitudes y diferencias culturales que existen hoy día entre las dos realidades culturales.

Los alumnos han establecido contacto cada 15 días mediante correo electrónico o postal, cada mes se ha trabajado una temática diferente en la que cada grupo de alumnos pregunta, expone, responde y analiza su propia realidad y la del otro para elaborar sus propias conclusiones sobre lo que nos asemeja y diferencia.

El proyecto se ha realizado en castellano mediante textos muy sencillos (orales y escritos).

Se han desarrollado, entre otros, los temas siguientes:

- Me presento.
- Este es mi colegio.

- En mi país solemos... explicación sencilla y básica de los saludos, despedidas, felicitaciones, frases básicas en los idiomas maternos de cada una de las aulas y costumbres de las distintas religiones (católicos, evangélicos y ortodoxos).
- Este es mi pueblo. Toma de contacto con cada una de las localidades, situación geográfica, edificios de interés, artes y oficios.
- Así cantamos y jugamos.
- Fiesta franco-española. Fiesta fin de curso con juegos, canciones y gastronomía de ambas localidades.

## Productos

Cartas de presentación de los alumnos, presentaciones Power point sobre la escuela y la localidad, vídeos subtitulados sobre las costumbres de cada localidad y religión, sobre el uso del español, sobre juegos y canciones y artículos en los periódicos escolares dirigidos a toda la comunidad escolar para hacerles partícipes del proyecto.





Título	El agua es vida
Centro o institución	Colegio Salesiano Laviaga-Castillo Avenida María Auxiliadora, 10, 50100-La Almunia Sergio Colás, Ester Alonso +34 97 681 24 20 sergio.colas@salesianos.edu
Comunidad autónoma	Aragón
Coordinación	Ladies College y colegio Salesiano Laviaga-Castillo
Países asociados	
Web	www.salesianoslaalmunia.com

eTwinning

## Resumen

El proyecto pretende que el alumnado comprenda la importancia del agua para la vida de nuestro planeta y

aprenda a utilizarla adecuadamente, considerando que la cantidad de agua en el planeta es limitada, mientras que el consumo humano ha aumentado. Se han utilizado las TICs como medio de difusión de los datos registrados.

También se busca percibir la utilidad del conocimiento de una lengua extranjera aprendiendo, desarrollando y ampliando el vocabulario conocido a partir de las actividades realizadas.

Se han realizado visitas culturales entre los alumnos de los dos colegios hermanados, y un intercambio bilateral entre profesores y alumnos.

Se ha producido una colaboración interdisciplinar entre las áreas de ciencias sociales, lenguas extranjeras, tecnología y ciencias naturales. Por otra parte, se ha conseguido que los alumnos amplíen sus competencias digitales mediante el uso habitual de correo electrónico, videoconferencias, chats y foros entre los grupos de alumnos hermanados.

El trabajo realizado a lo largo del proyecto se plasma en una página web con imágenes, textos, etc. de las actividades trabajadas en colaboración con el centro hermanado, donde se recogen las conclusiones e impresiones de los participantes.





Título	Hablamos de literatura infantil en el blog ¿Te cuento lo que siento? Literatura y afectividad infantil
Centro o institución	Colegio Público Tremañes, Gijón (Asturias) Mariano Suárez Rodríguez +34 98 532 24 68 marianoar@educastur.princast.es
Comunidad autónoma	Asturias
Coordinación	España
Países asociados	Italia
Web	<a href="http://infantiltremanes.wordpress.com/">http://infantiltremanes.wordpress.com/</a>

eTwinning

## Resumen

El ciclo de educación infantil del colegio Tremañes (Gijón, Asturias) y la Scuola dell'Infanzia Opera (Novorascio di Opera, Milán) han desarrollado proyectos eTwinning durante dos años.

En el primer proyecto ("Hablamos de Literatura Infantil en el blog") se experimentaron las diferentes formas de entender y representar gráficamente un mismo cuento.

El segundo proyecto, "¿Te cuento lo que siento? Literatura y afectividad infantil", ha supuesto una nueva incursión en el conocimiento europeo a través de la literatura infantil y de los mundos afectivos que ésta conlleva para los ciudadanos de cualquier edad y nación. Se buscaba que los alumnos se conocieran mejor en su condición de ciudadanos europeos de diferentes países: nombres y caras, gustos, colegios, actividades, barrios, intercambio de cartas, libros y regalos. Y también que se conocieran mejor a sí mismos y a los demás a través de los sentimientos que suscita en ellos la literatura infantil.

Se ha trabajado para que los alumnos crezcan en y con el conocimiento de las TICs, que comprendan su utilidad y las empleen para producir los materiales que intercambian con sus amigos italianos.

*Los maestros hemos mejorado nuestra competencia tecnológica, familiarizándonos con nuevas herramientas y programas. Nos sorprendimos porque eTwinning representa oportunidades de trabajo en colaboración, reflexiones conjuntas, conocimiento de otras realidades, enriquecimiento mutuo basado en el intercambio de opiniones, experiencias y recursos.*

Al mismo tiempo, el profesorado ha analizado e intercambiado experiencias y recursos relacionados con la literatura infantil y las bibliotecas escolares.

Por último, cabe señalar que el desarrollo en el ciclo de proyectos eTwinning va a ser considerada una estrategia de aprendizaje en el próximo "Plan de acceso a la lectura, escritura e investigación en educación infantil".

## Productos

Blog, materiales pedagógicos, vídeos y boletines informativos para las familias.



Título	Little Explorers
Centro o institución	EEL Gloria Fuertes María Piedad Avello Fernández +34 98 537 42 40 +34 98 514 12 49 piEDAD.avello@gmail.com
Comunidad autónoma	Asturias
Países asociados	Polonia, Malta, Reino Unido, República Checa, Rumanía y Lituania
Web	<a href="http://webnews.textalk.com/en/view.php?id=8842">http://webnews.textalk.com/ en/view.php?id=8842</a>

eTwinning

## Resumen

Little Explorers pretende intercambiar prácticas educativas con el método de la exploración como planteamiento educativo. Se considera que el método científico a pequeña escala puede ser empleado con los niños y niñas desde pequeños como una fórmula para fomentar, mantener y desarrollar la curiosidad natural que a estas edades tienen. Hay destrezas importantes que la escuela debe fomentar: la observación, la reflexión, la curiosidad, la experimentación.

Se han realizado experiencias tales como el ciclo del agua, la gravedad, la fricción, los imanes, la brújula, las mezclas de colores, el aire, el peso de los objetos, los sentidos, flotar y hundirse, los cambios del pasado al presente, etc. Todas hacen que los niños experimenten y piensen, de modo que van construyendo sus aprendizajes a través de la manipulación y la reflexión.

Las prácticas educativas se han compartido y han servido en muchos casos para enriquecer al profesorado y al alumnado de los diferentes países.

*Los alumnos han recibido una valoración de sus tareas al verlas expuestas y utilizadas por alumnado de otros países. Han percibido la importancia de una lengua extranjera, el inglés, como vehículo común de comunicación. Se han visto inmersos en una multiculturalidad que les ha ayudado, junto con sus familias, a ofrecer lo mejor de sí mismos y a recoger de otros lo bueno que tengan; en última instancia, a abrir sus mentes a otras culturas.*

Ha habido también un intercambio cultural entre los centros participantes con culturas y lenguas diferentes.

## Productos

Sitio web del proyecto empleando webnews.

Elaboración de un boletín con información para las familias. Exposición del proyecto en la entrega de premios eTwinning en Bucarest en marzo del 2008.

Este proyecto ha sido finalista de los premios e-twinning europeos y ganadores de un premio nacional, así como de los sellos de calidad europeo y nacional.



Título	Integrao7 / Cross Country
Centro o institución	IES Las Llamas (Santander) C/ Alcalde Vega Lamera nº 2 39005 Santander José Gutiérrez López +34 94 228 12 72 josegutlop@telefonica.net
Comunidad autónoma	Cantabria
Países asociados	Italia y Eslovenia
Web	www.ieslasllamas.com

eTwinning

## Resumen

Integrao7 es un proyecto de investigación sobre competencias básicas en alumnado de primero de ESO. Consiste en el diseño, experimentación y evaluación de un programa piloto de desarrollo general de las competencias básicas. Dicho programa se denomina P4 (Programa de Promoción Personal Participativa). Consta de varios contenidos que se tratan con enfoques metodológicos innovadores tanto en sesiones lectivas (integradas en el currículum) como en sesiones extracurriculares. Parte del programa (2/3 aproximadamente) se desarrolla por medio de un proyecto europeo de modalidad eTwinning llamado Cross-Country. Este proyecto ha obtenido los sellos de calidad nacional y europeo, así como un Premio Nacional eTwinning.

El proyecto incluye una evaluación bastante desarrollada con una amplia diversidad de herramientas para llevarla a cabo (de proceso y resultado; cualitativas y cuantitativas). Además, se aprovechó para hacer un diseño experimental, utilizando un grupo

de primero como grupo experimental y el otro como grupo de control.

El programa P4 trató de provocar aprendizajes en todas las competencias claves declaradas por el MEC, excepto la matemática.

Se ha producido todo tipo de material: publicaciones web, presentaciones, planificaciones, películas, sonidos, álbumes de fotos, artículos, etc., además de una amplia y pormenorizada redacción del proyecto integral de investigación/innovación (I+D). Gran parte del material está disponible en inglés y en castellano.

## Productos

En el Twinspace público se incluye material de trabajo y coordinación profesional docente (planificación, cronogramas, esquemas de diseño...); producciones del proyecto eTwinning (dos películas DVD, tres CDs musicales, presentaciones, archivos de texto, álbumes de fotos y viajes virtuales).



Título	Abecedario Latino
Centro o institución	IES Melchor de Macanaz, Hellín (Albacete) rmarti41@alerce.cnice.mecd.es
Comunidad autónoma	Castilla-La Mancha
Coordinación	España
Países asociados	Francia
Web	<a href="http://www.mundoclasico.es/abecedario/index.html">http://www.mundoclasico.es/abecedario/index.html</a>

eTwinning

## Resumen

Los participantes han creado un abecedario ilustrado de nombres comunes y propios de la civilización romana haciendo un recorrido de todo el mundo clásico, incluyendo temas, citas clásicas, imágenes, etc. Con ello se pretende que los alumnos tomen conciencia de las raíces heredadas de la Antigüedad greco-latina, reforzar la dimensión europea del estudio del latín, desarrollar el espíritu crítico de los alumnos en la búsqueda y selección de información pertinente y favorecer el diálogo intercultural.

A ello se le añade la creación de un cuestionario utilizando Hot Potatoes, para después unir todos los documentos en una página web. Con esta finalidad han hecho uso de la plataforma eTwinning en todas sus posibilidades: foro, chat, descarga y subida de archivos, etc. El alfabeto latino se reparte entre los alumnos de edades comprendidas entre los 15 y 16 años para realizarlo en pequeños grupos.



*Los alumnos han recibido de una forma más amena y atractiva los contenidos de la asignatura, han descubierto nuevos mundos y nuevas posibilidades y han visto que una clase no tiene por qué ser aburrida y monótona, que pueden organizarla ellos mismos y que están capacitados para emprender todos los trabajos que deseen siempre que se lo propongan con la suficiente entrega e interés.*

El resultado final de este proyecto ha sido muy satisfactorio. Fue designado por el CNICE como "Proyecto del mes" en enero de 2008; también ha recibido el Sello de Calidad Europeo en el año 2007 y ha sido seleccionado para ser presentado como modelo por el Servicio Nacional de Apoyo para eTwinning en la conferencia "Promover la innovación y la creatividad. Respuesta de las escuelas a los desafíos de las sociedades futuras".

## Productos

Abecedario latino, web cuestionario y representaciones gráficas.

Título European Teenagers  
Centro o institución IES Joaquim Rubió i Ors  
Pau Claris 4 - Sant Boi de Llobregat (Barcelona)  
Consol Alonso Rey  
+34 93 640 16 66  
calonso@xtec.cat  
Comunidad autónoma Cataluña

eTwinning

## Resumen

La finalidad del proyecto ha sido intercambiar información sobre las actividades que los alumnos de cuarto de la ESO del instituto Joaquim Rubió i Ors (España) y Willy-Brandt-Gesamtschule (Alemania) realizan en su tiempo libre, así como aspectos culturales y educativos. Han tratado temas especialmente relacionados con los jóvenes de su edad y han reflexionado sobre los aspectos comunes y lo que les diferencia como adolescentes de diferentes culturas. También se ha fomentado el interés en el otro y su cultura y a la vez se han mejorado las habilidades lingüísticas en inglés.

Partiendo de un entorno virtual, los alumnos han sido capaces de establecer relaciones con otros estudiantes de su misma edad, utilizar el inglés de manera habitual en situaciones comunicativas habituales, aumentar su autoestima y por tanto ser capaces de

*El profesorado del centro ha valorado muy positivamente la importancia de introducir proyectos eTwinning como proyectos de centro, la importancia de la dimensión europea y la relevancia de la incorporación de las TICs en el aula.*

## Productos

Página web, material didáctico, presentaciones Power point, etc.

establecer comunicación en una lengua que no es la suya con otros jóvenes que tienen las mismas dificultades que ellos. También han aprendido a responsabilizarse de su trabajo y del trabajo del grupo, a trabajar en equipo y en colaboración, a ser más responsables, a tomar decisiones y a expresar opiniones.





Título	Our school, our village and us
Centro o institución	CEIP Ramon Macip-Dolors Granés Jessica Juárez Tarela +34 93 846 17 52 jjuaarez3@xtec.cat
Comunidad autónoma	Cataluña
Coordinación	España
Países asociados	Francia
Web	<a href="http://twinspace.etwinning.net/launcher.cfm?lang=en&amp;cid=24711">http://twinspace.etwinning.net/launcher.cfm?lang=en&amp;cid=24711</a>

eTwinning

*Lo que más les ha motivado es que sus trabajos van dirigidos a otros niños europeos. Cada alumno está emparejado con un compañero italiano. Esto, y que sus trabajos también serán expuestos en el colegio y publicados en una página web, que podrán ver en casa con sus familias, les ha hecho implicarse y esforzarse más para realizar las tareas mejor.*

compañeros hermanos, el nombre de algunas páginas y fotos que encontraron por Internet del pueblo italiano.

Mediante actividades motivadoras, diversificadas y significativas para ellos, diferentes de las más habituales, han aprendido y reforzado vocabulario y estructuras gramaticales de la lengua inglesa y han experimentado que no es una materia independiente, sino que se relaciona con otras: Ciencias Sociales, TICs, etc.

## Resumen

El principal objetivo del proyecto ha sido que los alumnos tomen conciencia de ellos mismos y del ambiente que los rodea -donde viven, aprenden y juegan- y compartan esa información con el país hermano mediante el trabajo en grupo. Para conseguir esto, los alumnos han hecho una descripción de ellos mismos, de su escuela y de su pueblo utilizando herramientas TICs.

Los resultados de los trabajos realizados por los alumnos se han expuesto en el TwinSpace. En él se pueden encontrar las descripciones que los alumnos hicieron de sí mismos, sus autorretratos mediante el programa de ordenador Alfawin magic, las sopas de letras realizadas por parejas con todos los alumnos de la clase con una tabla de Word, una presentación de Power point del colegio con las fotos que tomaron previamente de la escuela, una presentación de Power point de su localidad e información que encontraron en Internet, las postales que escribieron a sus







# Glosario



## Andalucía

Ayudantía Comenius (Ana Gloria Merchán Ponce) (pag. 77)  
CEIP Giner de los Ríos (pag. 13)  
CEIP Monte Albo (pag. 11)  
Colegio San Felipe Neri (pag. 12)  
Fundación Andaluza Fondo de Formación y Empleo. Consejería de Empleo. Junta de Andalucía (pag. 57)  
IES Miguel de Mañara (pag. 14)  
IES Triana (pag. 15)  
Universidad de Cádiz (pag. 96 y 97)

## Aragón

Asociación Esclat (pag. 104)  
Colegio Salesiano Laviaga-Castillo (pag. 105)  
CPR de Huesca (pag. 82)  
CRA Lumpiaque (pag. 104)  
Escuela Oficial de Idiomas de Alcañiz (pag. 58)  
IES Pedro Laín Entralgo (pag. 16)

## Asturias

CP Bilingüe Ventanielles (pag. 78)  
CP Las Vegas (pag. 83)  
CP Tremañes (pag. 106)  
EEI Gloria Fuertes (pag. 107)  
Escuela de segunda oportunidad.  
Ayuntamiento de Gijón (pag. 60)  
Escuelas de música tradicional de la Comarca de la Sidra (pag. 59)  
IES Aramo (pag. 17)  
IES Cuenca del Nalón (pag. 18)  
IES Nº 1 de Gijón (pag. 19)

## Baleares

IES Aurora Picornell (pag. 20)  
IES Na Penyal (pag. 22)  
Son Oliva (pag. 21)

## Canarias

Centro de Educación de Personas Adultas Fernando Marrero Pulido Arucas y Fargas (pag. 61)  
IES La Minilla (pag. 23)

## Cantabria

Centro Social Bellavista (pag. 24)  
Escuela Europea de Consumidores (EEC) (pag. 62)  
IES Las Llamas (pag. 108)  
IES Muriedas (pag. 25)

## Castilla La Mancha

CEP Almansa (pag. 84)  
CEP de Belmonte (pag. 63)  
CP Maestra Plácida Herranz (pag. 27)  
CP Silvano Cirujano (pag. 79)  
IES Alejo Vera (pag. 28)  
IES Melchor de Macanaz (pag. 109)  
IES Universidad Laboral (pag. 26)

## Castilla y León

CEIP Comarcal Los Ángeles (pag. 30)  
Colegio de Educación Especial El Pino (pag. 31)  
FECEAV (Federación de colectivos de Educación de Personas Adultas de Valladolid) (pag. 64)  
IES Antonio Machado (pag. 29)  
Universidad de Valladolid (pag. 89)

## Cataluña

Asociación Esclat (pag. 65)  
CEIP Ramon Macip-Dolors Granés (pag. 111)  
CEIP Valldeflors de Tremps (pag. 27)  
Centro de investigación CREA - Universidad de Barcelona (pag. 100)  
CRP Plá de L'Estany (pag. 90)  
EAP B-15 Alt Penedès (pag. 85)  
Florida Centre de Formació (pag. 92)  
IES Joan Boscá (pag. 32)  
IES Joaquim Rubió i Ors (pag. 110)  
IES Sant Quirze (pag. 33)  
IES Torredembarra (pag. 34)  
Universidad de Barcelona (pag. 91)

## Extremadura

CPR de Almendralejo (pag. 67)  
IES Parque de Monfragüe (pag. 35)  
IES Turgalium (pag. 36)  
Organismo Autónomo para el Desarrollo Local. Diputación Provincial de Cáceres (pag. 66)

## Galicia

CEIP Castrelo (pag. 38)  
Fundación Paideia Galiza (pag. 101)  
IES Campo de San Alberto (pag. 37)  
IES Melide (pag. 80)  
IES Monte Castelo (pag. 68)  
IES Pobra do Caramiñal (pag. 39)  
Universidad de Santiago de Compostela (pag. 94)

## La Rioja

IES Tomás Mingot (pag. 40)

## Madrid

AIPC Pandora (pag. 70)  
ALDESOC (pag. 69)  
CEIP Federico García Lorca (pag. 41)  
Centro de Educación Especial Niño Jesús del Remedio (pag. 43)  
CPR de Alcorcón (pag. 93)  
Escuela Infantil La Foresta (pag. 44)  
Escuela Infantil Los Puertos (pag. 44)  
FEUP - Federación Española de Universidades Populares (pag. 102)  
Heinemann Iberia S.A. (pag. 98)  
IES Gabriel García Márquez (pag. 42)  
IES Parque de Lisboa (pag. 93)  
Universidad de Alcalá de Henares (pag. 95)

## Melilla

IES Enrique Nieto (pag. 45)  
IES Reina Victoria Eugenia (pag. 71)

## Murcia

Asociación Columbares (pag. 72)  
IES Ramón Arcas Meca (pag. 46)  
Universidad de Murcia (pag. 99)

## País Vasco

CEP Aperribai LHI (pag. 48)  
CEP Cristóbal Gamón LHI (pag. 49)  
Fondo Formación Euskadi SLL (pag. 103)  
IES Botikazar BHI (pag. 47)  
IES Uribarri BHI (pag. 52)  
IES Zubialde LHI (pag. 51)  
IIFPS Mendizabala (pag. 50)

## Valencia

Ayuntamiento de Cullera (pag. 73)  
CP Cervantes (pag. 53)  
Escuela Oficial de Idiomas de Valencia (pag. 81)



Agradecemos la colaboración de todos  
los autores que con sus artículos e imágenes han  
participado en esta publicación

Muchas gracias a tod@s

Programa de aprendizaje permanente





